

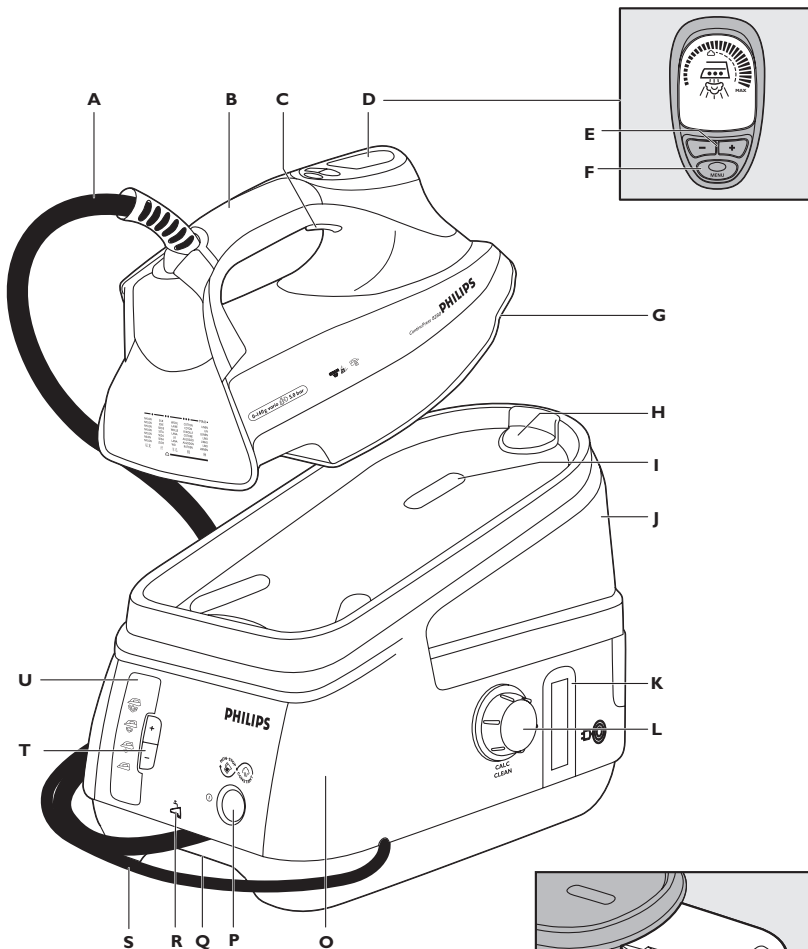
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC8280



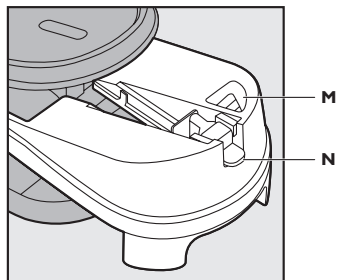
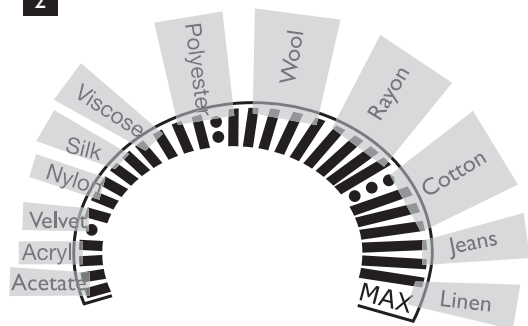
**PHILIPS**





1

2







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>20</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>34</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>48</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>64</b>
<b>SUOMI</b>	<b>79</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>92</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>107</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>122</b>
<b>NORSK</b>	<b>137</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>151</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>161</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>179</b>





## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The Philips GC8280 is a powerful pressurised ironing system that produces non-stop steam to make ironing easier. Thanks to the large water tank, you can iron without interruption. When the water tank is empty, you can detach it and refill it immediately.

The Philips GC8280 is equipped with a sophisticated display that gives you more control over the ironing process. It gives feedback on the selected temperature setting and has precise preprogrammed temperature settings for 12 different fabrics. It also informs you about the steam setting and the water level and warns you when the iron needs to be rinsed. The iron is very safe thanks to the automatic iron-off function. Last but not least, it is the only ironing system on the market with an integrated drip stop. We hope you enjoy using the Philips GC8280.

## General description (Fig. 1)

- A** Supply hose
- B** Handle with soft grip
- C** Steam trigger
- D** Display
- E** Temperature buttons (+/-)
- F** Menu button
- G** Soleplate
- H** Safe storage lock
- I** Iron stand
- J** Detachable water tank
- K** Cord & hose storage hook
- L** Calc-Clean rinsing cap
- M** Filling opening
- N** Water tank release lever
- O** Steam generator
- P** On/off button with power-on light
- Q** Transport handgrip
- R** Water tank refill light
- S** Mains cord
- T** Steam buttons (+/-)
- U** Steam generator control panel with steam light
-  = maximum steam
-  = moderate steam
-  = minimum steam
-  = no steam

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the soleplate when it is hot.
- If steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the Calc-Clean rinsing cap. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam generator is hot.
- Do not use any other cap on the steam generator than the Calc-Clean rinsing cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the appliance even for a short while: put the iron on the iron stand, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Rinse the steam generator regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance'.
- This appliance is intended for household use only.

**Electromagnetic fields (EMF)**


---

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Before first use

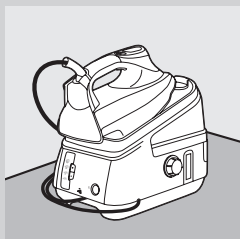
*Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal and stops after a short while.*

*Note: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.*

*Note: When you switch on the appliance, the steam generator may produce a pumping sound. This is normal; the sound tells you that water is pumped into the steam generator.*

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.
- 2** Check the hardness of the tap water with the test strip supplied.
  - = soft water
  - = moderately hard water
  - = hard water
  - = very hard water

### Preparing for use



- 1** Place the steam generator on a stable and level surface, e.g. on the hard part of the ironing board or on a table.

### Filling the detachable water tank

You can refill the water tank at any time during use.

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Do not overfill the water tank, otherwise water may spill out of the filling opening when you reinsert the water tank.

- 1** Remove the detachable water tank from the steam generator.
- 2** Fill the water tank with tap water up to the MAX indication.

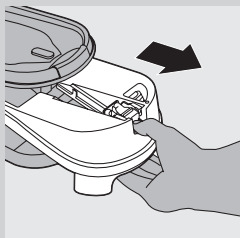
*Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water.*

- 3** Slide the water tank back into the steam generator ('click').

*Note: If the water tank is not properly placed, the iron does not produce any steam.*

### Water tank refill light

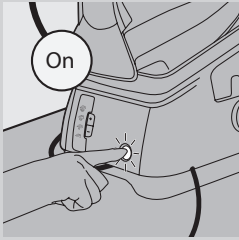
When the water tank is almost empty, the message 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' is shown on the display and you hear two short beeps.



The water tank refill light flashes and steam ironing is no longer possible.

- 1 Remove the water tank and fill it.
- 2 Put the water tank back into the steam generator.
  - ▶ The iron is ready for steam ironing again.

### Setting the temperature

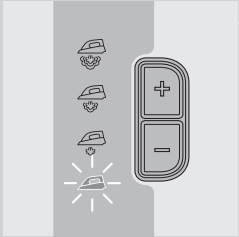


- 1 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button once.
  - ▶ The power-on light of the on/off button goes on.
  - ▶ The display lights up and you hear a short beep. The following message moves across the display: 'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP'.
  - ▶ The steam light on the steam generator flashes.

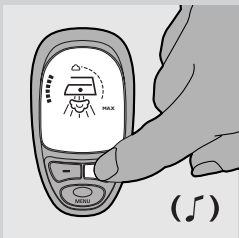
*Note:* When you switch on the appliance, it automatically heats up to the last used temperature setting.

After approx. 2 minutes, the steam light stays on continuously to indicate that the steam generator is ready for steam ironing.

- 2 Check the laundry care label of the article to be ironed to determine the required ironing temperature.



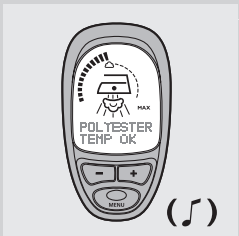
- 3 Use the + and - temperature buttons to set the required ironing temperature or fabric type.
  - ▶ The display shows the fabric type for which the selected temperature setting is most suitable (see chapter 'Iron display guide').



- ▶ The display indicates that the iron heats up or cools down to the selected temperature. A double beep and a message on the display indicate that the soleplate has reached the selected temperature.

### Tips

- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if a fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it must be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.



- If you set a lower temperature during ironing, wait until the iron has cooled down to the set temperature before you continue ironing. To make the iron cool down faster, simply press the steam trigger or iron a piece of cloth.

### Display menu



The GC8280 offers 5 functions that allow you to adjust the settings of the appliance to your own preferences.

- These functions are listed in a menu. Press the menu button and the + and - buttons on the iron to use the menu.
  - The menu structure of these functions is the following (the default settings are shown between brackets):
- 1 Steam lock (on)/off
  - 2 Iron off: 5/10/20/(30) minutes
  - 3 Sound: (on)/off
  - 4 Language: (English)/Dutch/French/German/Italian/Spanish/Portuguese
  - 5 Water hardness: soft/(medium)/hard

To select your preferred settings:

- 1** Press the menu button for 1 second.
- 2** Use the + and - buttons on the iron to scroll through the available settings.
- 3** When you have reached the setting of your choice, press the menu button again. The message 'CONFIRMED' appears on the display.
- 4** To exit the menu, wait 3 seconds.

## Using the appliance

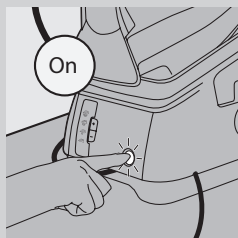
### Steam ironing

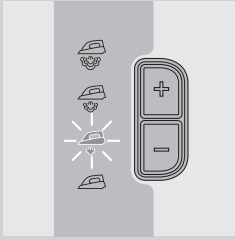
The supply hose may become hot during a long ironing session.

*Note: The system may occasionally produce a pumping sound during steam ironing. This is normal and tells you that water is pumped into the steam generator.*

- 1** Make sure there is enough water in the water tank.
- 2** Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button once.
- 3** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').

Steam ironing is only possible at ironing temperatures higher than ●●. The steam function is automatically disabled at ironing temperatures lower than ●●.



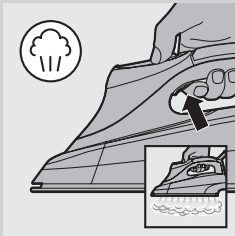


**4** Set the required steam setting with the + and - buttons on the steam generator control panel.

- ☁ for maximum steam (temperature setting MAX).
- ☁☁ for moderate steam (temperature settings ●●● to MAX).
- ☁☁☁ for minimum steam (temperature settings ●● to MAX).
- ☁☁☁☁ for no steam (temperature settings ● to MAX).

- ▶ The steam light flashes to indicate that the steam generator is heating up.
- ▶ After approx. 2 minutes, the steam light stays on continuously to indicate that the steam generator is ready for steam ironing.

*Note: During ironing, you can adjust the steam setting with the + and - steam buttons. It takes a few moments before the amount of steam is adjusted.*



**5** Press the steam trigger to start steam ironing.

When you put down the iron during ironing, put it on its heel or on the iron stand.

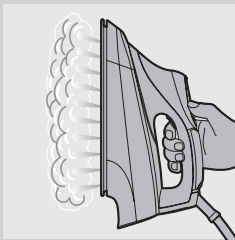
- ▶ The opening and closing of the steam valve in the steam generator causes a clicking sound. This is normal.

### Steam lock function

The steam lock allows you to steam iron non-stop without having to press the steam trigger continuously.

- When the steam lock function is set to 'on' (the default setting in the display menu), the iron produces steam continuously when you press the steam trigger once. To stop steaming, press the steam trigger once again.
- When the steam lock function is set to 'off' (see section 'Display menu'), the iron only produces steam when you press the steam trigger.

*Note: Release the steam lock when you put the iron on its heel or on the iron stand. This prevents that hot steam escapes from the iron or that the iron stand gets wet.*



### Vertical steaming

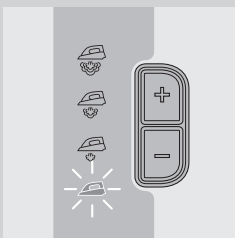
Never direct the steam at people.

- 1** Hold the iron in vertical position and press the steam trigger to steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats).

### Ironing without steam

There are two ways to iron without steam:

- Simply start ironing without pressing the steam trigger.
- Select steam setting ☁ (no steam) and start ironing.



### Iron-off function

The iron-off function automatically switches off the soleplate when you have not pressed the steam trigger for a particular number of minutes. The number of minutes depends on the iron-off time you have selected. You can select an iron-off time of 5, 10, 20 or 30 minutes (see section 'Display menu').

- 1** The display shows the text 'IRON OFF' and you hear an intermittent beep.
- 2** If you want to iron again, press any button on the iron.
  - ▶ The soleplate heats up again.

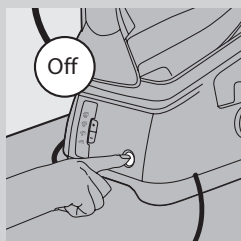
*Note: The iron-off function switches off the soleplate but does not switch off the steam generator. If you intend to stop ironing, switch off the appliance and unplug it.*

### Tips

- When you steam iron woollen fabrics, shiny patches may occur: To prevent this, use a dry pressing cloth or turn the article inside out and iron the reverse side.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Iron velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches in one direction only (along with the nap) while you apply very little pressure.
- Do not use steam when you iron coloured silk. This could cause stains.

## Cleaning and maintenance

### After ironing



- 1** Put the iron on the iron stand (see chapter 'Storage') and switch off the appliance.
- 2** Remove the mains plug from the wall socket and let the appliance cool down.
- 3** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
- 4** Clean the upper part of the iron and the outside of the steam generator with a moist cloth.
- 5** Empty the water tank after cleaning.

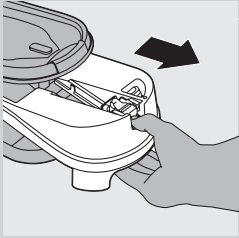
### Calc-Clean function

Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam generator is hot.

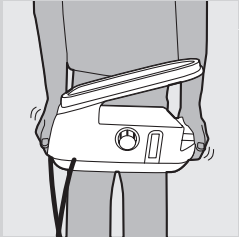
VERY IMPORTANT: Rinse the steam generator once a month or after every 10 times of use to prevent damage to the appliance and for optimal steaming performance.

- 1** Unplug the appliance and let it cool down for at least 2 hours.

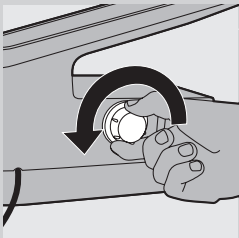




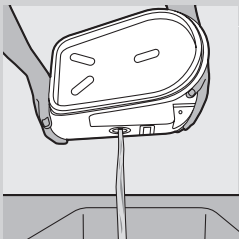
**2** Remove the detachable water tank.



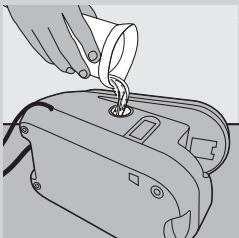
**3** Hold the steam generator with both hands and shake well.



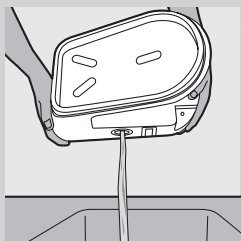
**4** Turn the steam generator on its side with the Calc-Clean rinsing cap facing upwards, and remove the Calc-Clean rinsing cap



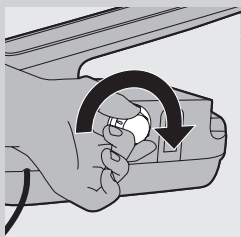
**5** Empty the steam generator into the sink.



**6** Fill the steam generator with fresh water and shake again.



- 7** Empty the steam generator into the sink again.
- 8** Repeat steps 6 & 7 twice to obtain the best result.



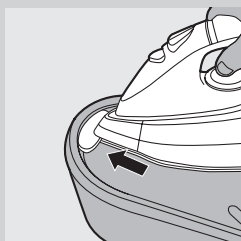
- 9** Screw the Calc-Clean rinsing cap tightly back onto the steam generator.

### Calc-Clean reminder

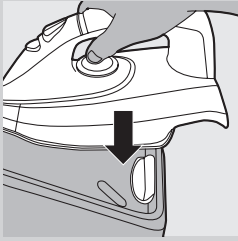


- 1** When the display shows the message 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN', too much scale has built up inside the appliance and you have to rinse the steam generator.
- 2** Switch off the appliance immediately and let it cool down.  
Do not use the Calc-Clean function when the steam generator is hot.
- 3** Use the Calc-Clean function as described above.

### Storage

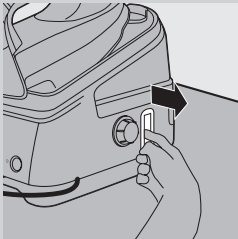


- Always let the appliance cool down before you store it.
- 1** Insert the tip of the iron into the safe storage lock on the stand.

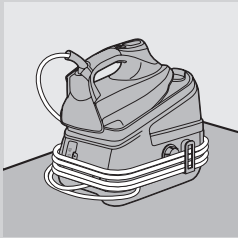


**2** Press down the back of the iron firmly ('click').

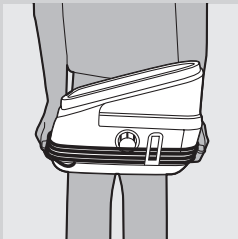
**3** Empty the water tank.



**4** Pull out the cord & hose storage hook.



**5** Secure the supply hose and mains cord.



**6** To move the appliance, carry it by the handgrips on either side of the steam generator.

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause	Solution
The appliance does not become hot.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	You have not switched on the appliance.	Press the on/off button.
Smoke comes out of my new iron when I switch it on.	The set temperature is too low.	Set a higher temperature.
	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.	This phenomenon is normal and ceases after a short while.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank. See chapter 'Preparing for use', section 'Filling the detachable water tank'.
	The steam generator has not heated up sufficiently.	Wait approx. 2 minutes until the steam light stays on continuously.
	The set ironing temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of ●● or higher.
	You have set steam setting ☹ (no steam).	Set steam setting ☺ (minimum steam), ☺☺ (moderate steam) or ☺☺☺ (maximum steam).
Water droplets come out of the soleplate.	You have not placed the water tank properly in the steam generator.	Place the water tank properly in the steam generator ('click').
	When the iron is set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It is even less visible when the ambient temperature is relatively high and it is entirely invisible when the temperature is set to MAX.	Set the iron to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron actually produces steam.

Problem	Cause	Solution
	When you start steam ironing and when you stop steam ironing for a while, the steam still present in the supply hose cools down and condenses into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	This is normal. When you start ironing or continue ironing after an interruption, hold the iron over an old cloth and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
'ERROR' has appeared on the display and the iron beeps continuously	A sensor failure has been detected.	Contact an authorised Philips service centre.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the steam generator.	This is normal.
	The pumping sound does not stop.	Unplug the iron immediately and contact an authorised Philips service centre.
Dirty water comes out of the soleplate.	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam generator.	Rinse the steam generator. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
The iron produces steam continuously.	The steam lock is set to 'on' and you have pressed the steam trigger once. The iron then produces steam continuously until you press the steam trigger again.	To stop the steam production, press the steam trigger again. If you only want the iron to produce steam as long as you press the steam trigger; set the steam lock function to 'off' in the display menu. See chapter 'Using the appliance', section 'Steam lock function'.
Steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap while the appliance heats up.	You have not tightened the Calc-Clean rinsing cap properly.	Switch off the appliance, tighten the Calc-Clean rinsing cap and switch on the appliance again. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
The iron does not produce enough steam/the amount of steam decreases and increases during steam ironing.	When the appliance pumps water into the steam generator; the steam amount sometimes decreases. This is probably when you think that the iron does not produce enough steam. However; this is a normal phenomenon and the steam output normalises within a few seconds.	To optimise the steam output, release the steam lock when you do not need steam and when you put down the iron.

Problem	Cause	Solution
Wet spots appear on the fabric during ironing.	The wet spots that appear on the fabric after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

### Iron display guide (Fig. 2)

- Temperature settings suitable for specific fabric types.

Action	Option	Message in English
Switching on the appliance		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP
Using the menu button (see section 'Display menu')	Switching the steam lock on or off	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED
	Setting the iron-off time	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED
	Switching the sound on or off	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED
	Choosing a language	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED
	Setting the water hardness	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED
The iron switches off after the iron-off time has elapsed (see section 'Iron-off function')		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME
Pressing the + and - buttons (see section 'Setting the temperature')	Choosing the fabric type	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN
	The iron heats up because you have selected a different fabric type	WARMING UP
	The iron cools down because you have selected a different fabric type	COOLING
	The iron has reached the correct temperature for selected fabric type	TEMP OK

Action	Option	Message in English
The water tank is empty, has not been placed properly or has not been placed at all (see section 'Water tank refill light')		WATER LOW - REFILL WATER TANK
You have to rinse the iron (see section 'Calc-Clean function')		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN
Do not use the iron (see chapter 'Guarantee & service')		ERROR 01


## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Det kraftfulde Philips GC8280-strygesystem med tryk producerer konstant damp, hvilket gør strygningen lettere. Takket være den store vandtank kan du stryge uden afbrydelse. Når vandtanken er tom, tages den blot af og fyldes igen.

Philips GC8280 er udstyret med et avanceret display, der giver dig kontrol over strygeprocessen. Displayet viser den valgte temperaturindstilling og har præcise, forprogrammerede temperaturindstillinger til 12 forskellige materialer. Det informerer dig tillige om dampindstilling og vandstand og husker dig på, når strygejernet skal rengøres. Strygejernet er meget sikkert at anvende takket være autosluk-funktionen. Sidst men ikke mindst, er det det eneste strygesystem på markedet med integreret drypstopfunktion. Vi håber, at du vil nyde brugen af Philips GC8280.

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Dampslange
- B** Håndtag med soft grip
- C** Dampudløser
- D** Display
- E** Temperatur-taster (+/-)
- F** Menu-tast
- G** Strygesål
- H** Lås til sikker opbevaring
- I** Holder til strygejernet
- J** Aftagelig vandtank
- K** Krog til opbevaring af ledning og slange
- L** Calc-Clean-dæksel
- M** Påfyldningsåbning
- N** Udløser til vandtank
- O** Damptank
- P** On/off-kontakt med lys
- Q** Transporthåndtag
- R** Indikator for påfyldning af vandtank
- S** Netledning
- T** Damp-taster (+/-)
- U** Betjeningspanel på dampgeneratoren med lysindikator for damp
  -  = maksimal dampmængde
  -  = moderat dampmængde
  -  = minimal dampmængde
  -  = ingen damp

## Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

### Fare

- Hverken strygejern eller dampgenerator må kommes ned i vand.



### Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Hvis ledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er sluttet til lysnettet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Netledning og dampslange må ikke komme i kontakt med strygesålen, når denne er varm.
- Hvis der slipper damp ud af Calc-Clean-dækslet, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og stramme Calc-Clean dækslet. Slipper der fortsat damp ud under opvarmningen, skal du slukke for apparatet og kontakte din Philips-forhandler for eftersyn/ reparation.
- Calc-Clean-dækslet må aldrig fjernes, når dampgeneratoren er varm.
- Brug ikke andre låg til dampgeneratoren end det medfølgende Calc-Clean-dæksel, da dette samtidig fungerer som sikkerhedsventil.

### Forsigtig

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen og dampslangen er hel og ubeskadiget.
- Placér og brug altid strygejern og dampgenerator på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Strygesålen kan blive utrolig varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, når du fylder eller tømmer vandtanken, og når du forlader apparatet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du placere strygejernet i holderen, slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Rengør dampgeneratoren regelmæssigt ifølge anvisningerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

## Før apparatet tages i brug første gang

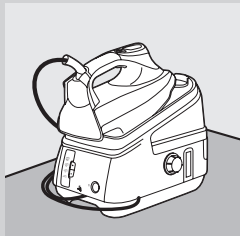
*Bemærk: Der kan komme lidt røg fra strygejernet, når det tændes første gang. Dette er helt normalt og forsvinder hurtigt.*

*Bemærk: Når strygejernet bruges første gang, kan der drysse lidt partikler ud fra strygesålen. Det er helt normalt. Partiklerne er uskadelige og forsvinder efter et kort øjeblik.*

*Bemærk: Når apparatet tændes, høres der måske en pumpelyd fra dampgeneratoren. Det er helt normalt. Lyden indikerer, at der pumpes vand ind i dampgeneratoren.*

- 1** Fjern eventuelle mærkater eller beskyttelsesfilm fra strygesålen, og rengør den med en blød klud.
- 2** Kontrollér hårdhedsgraden af vandet i din vandhane med den medfølgende teststrimmel.
  - = blødt vand
  - = moderat hårdt vand
  - = hårdt vand
  - = meget hårdt vand

## Klargøring



- 1** Placer dampgeneratoren på et stabilt, jævnt underlag, f.eks. på den hårde del af strygebrættet eller et bord.

## Påfyldning af den aftagelige vandtank

Vandtanken kan påfyldes når som helst under brug.

Kom aldrig varmt vand, parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.

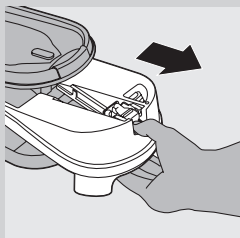
Overfyld ikke vandtanken, da der kan løbe vand ud af påfyldningsåbningen, når du sætter vandtanken tilbage.

- 1** Tag den aftagelige vandtank af dampgeneratoren.
- 2** Fyld vandtanken med vand fra vandhane op til MAX-markeringen.

*Bemærk: Er vandet i dit område meget hårdt, anbefales det at anvende lige dele postevand og lige dele destilleret vand.*

- 3** Sæt vandtanken tilbage på dampgeneratoren ("klik").

*Bemærk: Hvis vandtanken ikke er isat korrekt, kan strygejernet ikke producere damp.*



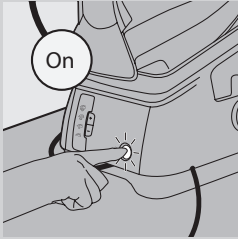
### Indikator for påfyldning af vandtank

Når vandtanken er ved at være tom, ses beskeden "WATER LOW, REFILL WATER TANK" (Lav vandstand, fyld vandtanken) i displayet, og du hører to korte bip.

Indikatoren for påfyldning af vandtank blinker, og dampstrygning er ikke længere mulig.

- 1 Tag vandtanken af, og fyld den.
- 2 Sæt vandtanken tilbage på dampgeneratoren.
  - Strygejernet er klar til at stryge igen.

### Temperaturindstilling



- 1 Sæt stikket i en jordet stikkontakt, og tryk en gang på on/off-kontakten.

*Bemærk: Når strygejernet tændes, varmer det automatisk op til den sidst anvendte temperaturindstilling.*

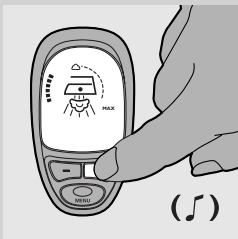
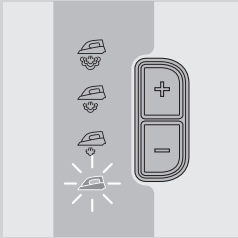
- Lyset i on/off-knappen tændes.
- Displayet lyser, og du hører et kort bip. Følgende meddelelse ruller hen over displayet:

"WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (Velkommen til Philips - kontrollerer sensorer - kontrollerer vand - varmer op).

- Dampindikatoren på dampgeneratoren blinker.

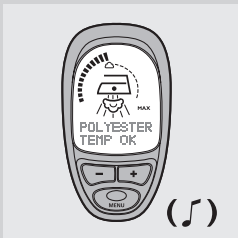
Efter ca. 2 minutter lyser dampindikatoren konstant for at indikere, at dampgeneratoren er klar til dampstrygning.

- 2 Kontrollér vaskemærket på det tøj/stof, der skal stryges, for at finde den rette strygetemperatur.



- 3 Brug temperaturknapperne "+" og "-" for at indstille den ønskede strygetemperatur eller materialetype.

- Displayet viser den materialetype, som den valgte temperaturindstilling er mest velegnet til (se kapitlet "Vejledning til strygejernets display").



- Displayet indikerer, om strygejernet varmer op eller køler ned til den valgte temperatur.

Et dobbelt bip og en meddelelse i displayet indikerer, at strygesålen har nået den valgte temperatur.

### Gode råd

- Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette strygetemperatur ved at prøve dig frem et sted, som ikke er synligt, når du har tøjet på.
- Hvis stoffet er fremstillet af flere slags fibre, skal du altid vælge den temperatur, som passer til den mest sarte fibertype, dvs. den laveste

temperatur: Hvis et stykke tøj f.eks. består af 60 % polyester og 40 % bomuld, skal det stryges ved den temperatur, som passer til polyester (●), og uden damp.

- Stryg først det tøj, der kræver den laveste temperatur, f.eks. syntetiske materialer.
- Hvis du indstiller en lavere temperatur under strygingen, skal du vente, indtil strygejernet er kølet ned til den indstillede temperatur; før du fortsætter med at stryge. For at få strygejernet til at køle hurtigere af kan du trykke på dampudløseren eller stryge på et stykke stof.

### Display-menu

GC8280 har 5 funktioner, der giver mulighed for at justere apparatets indstillinger efter eget ønske.

- Funktionerne står i en menu. Tryk på menu-knappen samt knapperne "+" og "-" på strygejernet for at anvende menuen.
  - Menustrukturen i disse funktioner er følgende (standardindstillingerne vises i parentes):
- 1 Dampslås (on)/off
  - 2 Autosluk: 5/10/20/(30) minutter
  - 3 Lyd: (on)/off
  - 4 Sprog: (Engelsk)/hollandsk/fransk/tysk/italiensk/spansk/portugisisk
  - 5 Vandets hårdhed: blød/(middel)/hård
- Valg af ønskede indstillinger:

- 1** Tryk på menu-tasten i 1 sekund.
- 2** Brug "+"- og "-"-tasterne på strygejernet til at rulle igennem de forskellige indstillingsmuligheder.
- 3** Når du når den ønskede indstilling, trykkes på menu-tasten igen. Meddelelsen "CONFIRMED" (Bekræftet) ses i displayet.
- 4** Vent 3 sekunder for at komme ud af menuen.



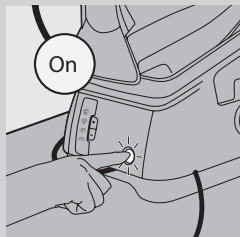
### Sådan bruges apparatet

#### Dampstrygning

Dampslangen kan blive varm under en længere strygeperiode.

*Bemærk: Under dampstrygning høres evt. en pumpelyd fra tid til anden. Det er normalt og betyder blot, at der pumpes vand ind i dampgeneratoren.*

- 1** Sørg for, at der er tilstrækkeligt med vand i vandtanken.
- 2** Sæt stikket i en jordet stikkontakt, og tryk en gang på on/off-kontakten.
- 3** Indstil den ønskede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring"). Det er kun muligt at dampstryge ved temperaturer over ●●. Dampfunktionen deaktiveres automatisk ved strygetemperaturer under ●●.



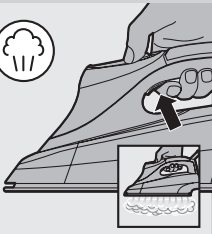


**4** Vælg den ønskede dampindstilling ved hjælp af knapperne “+” og “-” på dampgeneratorens betjeningspanel.

- ☁ maksimal dampmængde (temperaturindstilling MAX).
- ☁ moderat dampmængde (temperaturindstillinger ●●● til MAX).
- ☁ minimum dampmængde (temperaturindstillinger ●● til MAX).
- ☁ ingen damp (temperaturindstillinger ● til MAX).

- ▶ Dampindikatoren blinker for at vise, at dampgeneratoren er ved at varme op.
- ▶ Efter ca. 2 minutter lyser dampindikatoren konstant for at indikere, at dampgeneratoren er klar til dampstrygning.

*Bemærk: Under strygingen kan du justere dampindstillingen ved hjælp af dampknapperne + og -. Det tager et par sekunder, inden dampmængden er justeret.*



**5** Tryk på dampudløseren for at begynde dampstrygning.

Når du stiller strygejernet fra dig, skal det enten stilles på højkant eller i holderen.

- ▶ Når dampventilen i dampgeneratoren åbnes og lukkes, høres en klikkende lyd. Det er helt normalt.

**Damplåsfunktion**

Damplåsen gør det muligt at dampstryge uden hele tiden at skulle trykke på dampudløseren.

- Når damplåsefunktionen er sat på “on” (standardindstillingen i displaymenuen), producerer strygejernet damp konstant, når du trykker på dampudløseren én gang. Hvis du vil afslutte dampproduktionen, skal du trykke på dampudløseren igen.
- Når damplåsefunktionen er sat på “off” (se afsnittet “Displaymenu”), producerer strygejernet kun damp, når du trykker på dampudløseren.

*Bemærk: Slip damplåsen, når du stiller strygejernet på hælen eller i holderen. Det forhindrer, at der slipper varm damp ud fra strygejernet, eller at holderen til strygejernet bliver våd.*

**Lodret damp**

Ret aldrig dampstrålen mod personer.

- 1** Hold strygejernet i lodret stilling, og tryk på dampudløseren for at dampstryge gardiner og tøj (jakker, jakkesæt og frakker), der er hængt op.

**Tørstrygning (uden damp)**

Du kan stryge uden damp på to måder:

- Begynd at stryge uden at trykke på dampudløseren.
- Vælg dampindstillingen ☁ (ingen damp), og begynd at stryge.



## Autosluk-funktion

Autosluk-funktionen afbryder automatisk strygesålen, når du ikke har trykket på dampudløseren i et vist antal minutter. Antallet af minutter afhænger af den tid, du har valgt for autosluk-funktionen. Du kan vælge aktivering af autosluk-funktionen efter 5, 10, 20 eller 30 minutter (se afsnittet "Display menu").

- 1** Displayet viser teksten "IRON OFF" (Autosluk), og du hører et periodisk bip.
- 2** Ønsker du at stryge igen, trykkes blot på en vilkårlig knap på strygejernnet.
- Strygesålen varmer op igen.

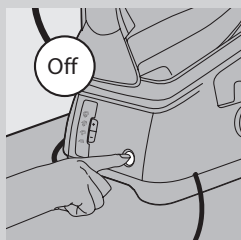
*Bemærk: Autosluk-funktionen afbryder strygesålen, men slukker ikke for dampgeneratoren. Hvis du ønsker at afslutte strygningen, skal du slukke apparatet og tage stikket ud.*

## Gode råd

- Når du stryger uldstoffer, kan der opstå blanke skjolder. For at undgå dette skal du bruge en tør klud til at lægge imellem eller vende vrangen ud på tøjet og stryge det på bagsiden.
- Silke, uld eller kunststof: Stryg tøjet på vrangen for at undgå blanke skjolder.
- Fløjel og andre stoffer, som har tendens til at få blanke skjolder, bør kun stryges i én retning (med luven) og kun med et let tryk.
- Undlad at bruge damp ved strygning af indfarvede silkestoffer, da det kan give skjolder på tøjet.

## Rengøring og vedligeholdelse

### Efter brug

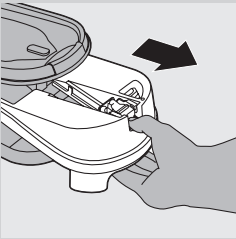


- 1** Placer strygejernnet i holderen (se afsnittet "Opbevaring"), og sluk for apparatet.
- 2** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af.
- 3** Tør strygesålen af med en fugtig klud med lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.
- 4** Tør strygejernnets overdel og ydersiden af dampgeneratoren af med en fugtig klud.
- 5** Tøm vandtanken efter rengøring.

### Calc-Clean-funktion

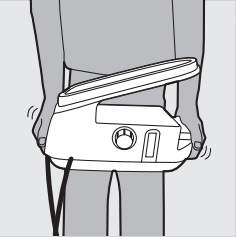
Calc-Clean-dækslet må aldrig fjernes, når dampgeneratoren er varm.

MEGET VIGTIGT: Skyl dampgeneratoren én gang om måneden eller efter 10 ganges brug for at forhindre, at apparatet beskadiges og for at sikre optimal dampfunktion.

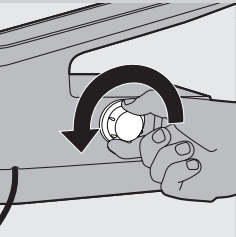


**1** Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i mindst 2 timer.

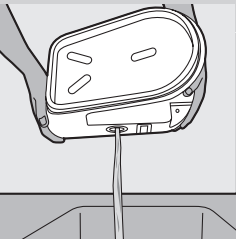
**2** Løft den aftagelige vandtank af.



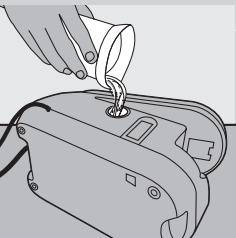
**3** Tag fat om dampgeneratoren med begge hænder, og ryst den godt.



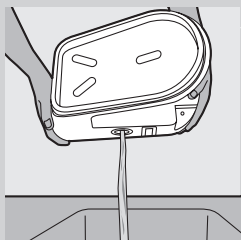
**4** Læg dampgeneratoren på siden, så Calc-Clean-dækslet vender opad, og fjern dækslet



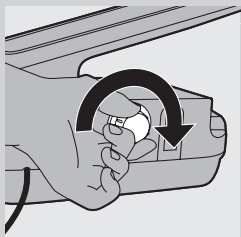
**5** Tøm dampgeneratoren i vasken.



**6** Fyld dampgeneratoren med frisk vand, og ryst den igen.



- 7** Tøm dampgeneratoren ud i vasken igen.
- 8** Gentag trin 6 og 7 to gange for at opnå det bedste resultat.



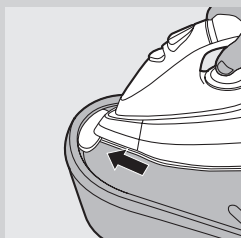
- 9** Skru Calc-Clean-dækslet ordentligt fast på dampgeneratoren.

### Calc-Clean-påmindelse



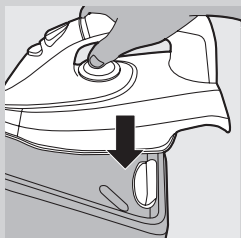
- 1** Når displayet viser beskeden "SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN" (Sluk for strygejernet - udfør afkalkning), er der aflejret for meget kalk i apparatet, og du skal rengøre dampgeneratoren.
- 2** Sluk for apparatet med det samme, og lad det køle af.  
Brug aldrig Calc-Clean-funktionen, når dampgeneratoren er varm.
- 3** Brug Calc-Clean-funktionen, som beskrevet ovenfor.

### Opbevaring



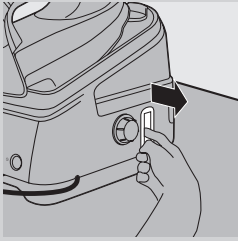
Lad altid apparatet køle af, inden det stilles væk.

- 1** Sæt spidsen af strygejernet i låsen til sikker opbevaring i holderen.

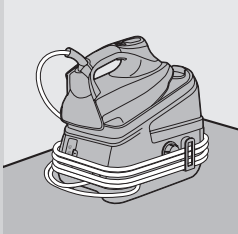


- 2** Tryk den bageste del af strygejernet ordentligt ned ("klik").
- 3** Tøm vandtanken.

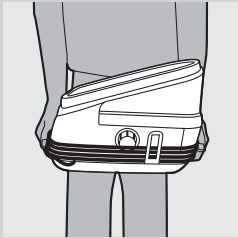




**4** Træk krogen til opbevaring af ledning og slange ud.



**5** Fastgør dampslangen og netledningen.



**6** Tag fat i apparatets håndtag på hver side af dampgeneratoren for at flytte det.

### Miljøhensyn



- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

### Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer; du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet bliver ikke varmt.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.
	Du har ikke tændt for apparatet.	Tryk på on/off-knappen.
	Den indstillede temperatur er for lav.	Indstil til en højere temperatur.
Det ryger fra mit nye strygejern, når jeg tænder det.	Nogle af de indre dele i strygejernet er smurt med olie fra fabrikkens side, og det kan afgive lidt røg, når det bruges første gang.	Det er normalt og ophører efter kort tid.
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken. Se kapitlet "Klargøring" under afsnittet "Påfyldning af den aftagelige vandtank".
	Dampgeneratoren er ikke varmet tilstrækkeligt op.	Vent i ca. 2 minutter, indtil dampindikatoren lyser konstant.
	Den indstillede strygetemperatur er for lav til dampstrygning.	Vælg en temperatur på ●● eller højere.
	Du har valgt dampindstillingen ☹️ (ingen damp).	Vælg dampindstilling ☺️ (minimum damp), ☺️ (moderat damp) eller ☺️ (maksimal damp).
	Du har ikke sat vandtanken rigtigt i dampgeneratoren.	Sæt vandtanken korrekt i dampgeneratoren ("klik").
	Når strygejernet er indstillet på en meget høj temperatur, er den producerede damp tør og næsten usynlig. Dampen bliver mere usynlig, jo højere den omgivende temperatur er - og helt usynlig, når temperaturvælgeren står på MAX.	Vælg en lavere temperatur, f.eks. ●●, for at kontrollere, om strygejernet producerer damp.
Der drypper vand ud fra strygesålen.	Den indstillede temperatur er for lav til dampstrygning.	Vælg en temperatur på ●● eller højere.
	Når du begynder at dampstryge og holder en pause, bliver den damp, der stadig var i dampslangen, kølet ned og omdannet til kondensvand, som kan dryppe ud fra strygesålen.	Det er normalt. Når du begynder at stryge eller fortsætter med at stryge efter en pause, skal du holde strygejernet hen over en gammel klud og trykke på dampudløseren. Vent, indtil der kommer damp i stedet for vand ud fra strygesålen.

Problem	Årsag	Løsning
Der kommer partikler og urenheder ud fra strygesålen, eller strygesålen er snavset.	Urenheder eller kemikalier i vandet kan have aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Rengør strygesålen med en fugtig klud.
"ERROR" (Fejl) ses i displayet, og strygejernets bipper uafbrudt	Der er opstået en fejl i en sensor.	Kontakt dit lokale Philips Kundecenter.
Der høres en pumpelyd fra apparatet.	Der pumpes vand ind i dampgeneratoren.	Dette er normalt.
	Pumpelyden holder ikke op igen.	Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten, og kontakt din Philips-forhandler.
Der kommer snavset vand ud fra strygesålen.	Der er aflejret for meget kalk og mineraler inde i dampgeneratoren.	Skyl dampgeneratoren. Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".
Strygejernets producerer damp konstant.	Damplåsen står på "on", og du har trykket på dampudløseren en gang. Strygejernets producerer derefter damp konstant, indtil du trykker på dampudløseren igen.	Tryk på dampudløseren igen for at stoppe dampproduktionen. Hvis du kun vil have strygejernets til at producere damp, så længe du trykker på dampudløseren, skal du sætte damplåsfunktionen i displaymenuen på "off". Se kapitlet "Sådan bruges apparatet", afsnittet "Damplåsfunktion".
Der slipper damp ud af Calc-Clean-dækslet, mens apparatet varmer op.	Du har ikke strammet Calc-Clean-dækslet ordentligt.	Sluk for apparatet, stram Calc-Clean-dækslet, og tænd for apparatet igen. Slipper der fortsat damp ud, når apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og kontakte et autoriseret Philips-serviceværksted.
Strygejernets producerer ikke nok damp/mængden af damp mindskes og øges under dampstrygning.	Når apparatet pumper vand ind i dampgeneratoren, mindskes dampmængden til tider. Det er sandsynligvis i den situation, du synes, at strygejernets ikke producerer nok damp. Det er dog et normalt fænomen, og dampmængden normaliseres inden for få sekunder.	Hvis du vil optimere dampmængden, kan du slippe damplåsen, når du ikke har brug for damp, og når du stiller strygejernets fra dig.

Problem	Årsag	Løsning
Der kommer våde pletter på stoffet under strygning.	De våde pletter, der kommer på stoffet, når du har strøget i et stykke tid, skyldes muligvis, at dampen har dannet kondens på strygebrættet. Stryg de våde pletter uden damp, til de er tørre. Hvis undersiden af strygebrættet er våd, kan du tørre den med en tør klud.	Hvis du vil undgå, at der dannes kondens på strygebrættet fra dampen, kan du bruge et strygebræt med et trådnetsunderlag.

### Vejledning til strygejernets display (fig. 2)

- Temperaturindstillinger til specifikke materialer:

Løsning	Funktion	Meddelelse på engelsk
Når apparatet tændes		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Velkommen til Philips - kontrollerer sensorer - kontrollerer vand - varmer op)
Brug af menu-tasterne (se afsnittet "Display menu")	Tænd og sluk af dampplås	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Dampplås - tændt - slukket - bekræftet)
	Indstilling af minuttal for autosluk-funktion	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Sluk strygejernets-funktion - 5 min. - 10 min. - 20 min. - 30 min. - bekræftet)
	Tænd og sluk for lyden	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Lyd - til - fra - bekræftet)
	Valg af sprog	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Sprog - engelsk - hollandsk - fransk - tysk - portugisisk - spansk - italiensk - bekræftet)
	Indstilling af vandets hårdhed	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Vandets hårdhed - blød - medium - hård - bekræftet)
Strygejernets slukkes, når det indstillede minuttal er gået (se afsnittet "Autosluk-funktion")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Sluk strygejern - standby - tryk på en vilkårlig tast for at fortsætte)
Tryk på "+"- og "-"-tasterne (se afsnittet "Temperaturindstilling")	Valg af materialetype	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Acetate - acryl - fløj - nylon - silke - viscose - polyester - uld - rayon - bomuld - denim - linned)
	Strygejernets varmes op, fordi du har valgt en anden materialetype	WARMING UP (Opvarmer)

Løsning	Funktion	Meddelelse på engelsk
	Strygejernet køles ned, fordi du har valgt en anden materialetype	COOLING (Afkøler)
	Strygejernet har nået den korrekte temperatur for den valgte materialetype	TEMP OK (Temperatur ok)
Vandtanken er tom, er ikke placeret ordentligt, eller er slet ikke sat på (se afsnittet "Indikator for påfyldning af vandtank")		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Lav vandstand - fyld vandtanken)
Du skal rengøre strygejernet (se afsnittet "Calc-Clean-funktion")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Sluk for strygejern - udfør afkalkning)
Brug ikke strygejernet (se kapitlet "Reklamationsret & service")		ERROR 01 (Fejl 01)

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Das Philips GC8280 ist ein leistungsstarkes Bügelsystem, das durch konstante Dampfproduktion für leichteres Bügeln sorgt. Der große Wassertank macht Bügeln ohne Unterbrechung möglich. Wenn der Tank leer ist, können Sie ihn abnehmen und sofort wieder auffüllen.

Das Philips GC8280 verfügt über ein hochmodernes Display, durch das Sie den Bügelvorgang noch besser steuern können. Es zeigt Informationen zur gewählten Temperatureinstellung an und verfügt über vorprogrammierte, genaue Temperatureinstellungen für 12 verschiedene Gewebearten. Sie können auf dem Display auch die Dampfeinstellung und den Wasserstand ablesen, und Sie erhalten eine Warnmeldung, wenn das Bügeleisen ausgespült werden muss. Die automatische Abschaltfunktion macht das Bügeleisen besonders sicher. Dies ist das einzige Bügelsystem auf dem Markt mit integrierter Tropf-Stopp-Funktion.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Philips GC8280!

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Verbindungsschlauch
- B** Handstück mit weicher Grifffläche
- C** Dampfauslöser
- D** Display
- E** Temperaturtasten (+/-)
- F** Menü-Taste
- G** Bügelsohle
- H** Sicherheitsverriegelung
- I** Abstellfläche für Bügeleisen
- J** Abnehmbarer Wassertank
- K** Kabel- und Schlauchaufwicklung
- L** Calc-Clean-Verschluss
- M** Einfüllöffnung
- N** Entriegelung für den Wassertank
- O** Dampfeinheit
- P** Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
- Q** Tragegriff
- R** Anzeige "Wassertank nachfüllen"
- S** Netzkabel
- T** Tasten zur Dampfregelung (+/-)
- U** Bedienfeld der Dampfeinheit mit Dampfanzeige
  - ☁ = starker Dampf
  - ☁ = mäßiger Dampf
  - ☁ = wenig Dampf
  - ☁ = kein Dampf

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen oder die Dampfeinheit niemals in Wasser.

### Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. Wasser austritt.
- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Netzkabel und Verbindungsschlauch dürfen nicht mit der heißen Bügelsole in Kontakt kommen.
- Tritt Dampf unter dem Calc-Clean-Verschluss aus, während das Gerät aufheizt, schalten Sie es aus, und drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss fest. Tritt weiterhin beim Aufheizen Dampf aus, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
- Nehmen Sie niemals den Calc-Clean-Verschluss ab, solange die Dampfeinheit heiß ist.
- Verwenden Sie zum Verschließen der Dampfeinheit ausschließlich den mitgelieferten Calc-Clean-Verschluss. Dieser Verschluss dient auch als Sicherheitsventil.

### Achtung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen und die Dampfeinheit auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsole nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn Sie den Bügelvorgang beendet haben, das Gerät reinigen, den Wassertank füllen oder leeren oder kurz den Raum verlassen, stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spülen Sie die Dampfeinheit regelmäßig entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung" aus.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

### Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß

und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

*Hinweis: Beim ersten Gebrauch gibt das Bügeleisen möglicherweise etwas Rauch ab. Das ist ganz normal und geht nach kurzer Zeit vorüber.*

*Hinweis: Beim ersten Gebrauch können Schmutzpartikel aus der Bügelsohle treten. Das ist ganz normal. Diese Partikel sind unbedenklich und erscheinen nach mehreren Einsätzen des Bügeleisens nicht mehr.*

*Hinweis: Möglicherweise macht die Dampfeinheit beim Einschalten des Geräts ein Pumpgeräusch. Das ist normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in die Dampfeinheit gepumpt wird.*

**1** Entfernen Sie Schutzfolie bzw. Aufkleber von der Bügelsohle, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen Tuch.

**2** Prüfen Sie den Härtegrad des Leitungswassers mit dem mitgelieferten Teststreifen.

☐☐☐☐ = weiches Wasser

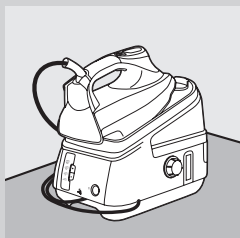
☐☐☐☐ = mäßig hartes Wasser

☐☐☐☐ = hartes Wasser

☐☐☐☐ = sehr hartes Wasser

### Für den Gebrauch vorbereiten

**1** Stellen Sie die Dampfeinheit auf eine stabile, ebene Fläche, z. B. die Abstellfläche des Bügelbretts oder einen Tisch.



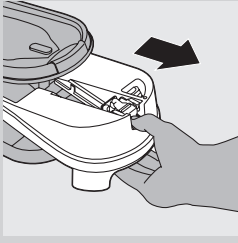
### Den abnehmbaren Wassertank füllen

Während des Gebrauchs können Sie den Wassertank jederzeit nachfüllen.

Füllen Sie niemals heißes Wasser, Parfüm, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze oder andere Chemikalien in den Wassertank.

Achten Sie darauf, nicht zu viel Wasser in den Wassertank zu füllen. Andernfalls kann beim Einsetzen des Tanks Wasser aus der Einfüllöffnung treten.





- 1** Nehmen Sie den Wassertank von der Dampfheit.
- 2** Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser.

*Hinweis: Sollte das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart sein, empfiehlt es sich, es zu gleichen Teilen mit destilliertem Wasser zu mischen.*

- 3** Schieben Sie den Wassertank wieder in die Dampfheit, bis er mit einem "Klick" hörbar einrastet.

*Hinweis: Wenn der Wassertank nicht richtig eingesetzt ist, produziert das Bügeleisen keinen Dampf.*

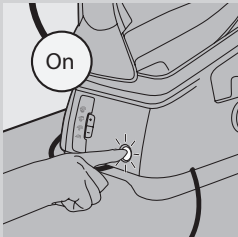
### Anzeige "Wassertank nachfüllen"

Wenn der Wassertank leer ist, wird die Meldung "WATER LOW, REFILL WATER TANK" (WASSERSTAND NIEDRIG, TANK NACHFÜLLEN) auf dem Display angezeigt, und Sie hören zwei kurze Tonsignale.

Die Anzeige "Wassertank nachfüllen" blinkt, und es ist kein Dampfbügeln mehr möglich.

- 1** Nehmen Sie den Wasserbehälter ab, und füllen Sie ihn nach.
- 2** Setzen Sie den Wassertank wieder in die Dampfheit ein.
  - ▶ Das Bügeleisen ist wieder zum Dampfbügeln einsatzbereit.

### Die Temperatur einstellen



- 1** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie einmal den Ein-/Ausshalter.

*Hinweis: Wenn Sie das Gerät einschalten, heizt es automatisch auf die zuletzt verwendete Temperatureinstellung auf.*

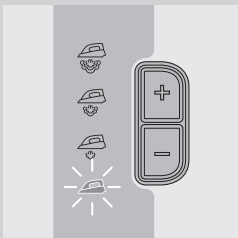
- ▶ Die Betriebsanzeige des Ein-/Auschalters leuchtet auf.
- ▶ Das Display leuchtet auf, und Sie hören ein kurzes Tonsignal. Die nachstehende Nachricht läuft über das Display:

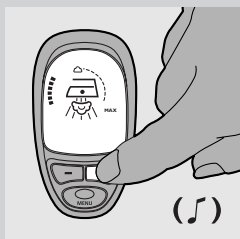
"WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (WILLKOMMEN BEI PHILIPS - SENSOREN UND WASSERSTAND WERDEN GEPRÜFT - GERÄT HEIZT AUF).

- ▶ Die Dampfanzeige an der Dampfheit blinkt.

Nach ca. zwei Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser in der Dampfheit heiß genug zum Dampfbügeln ist.

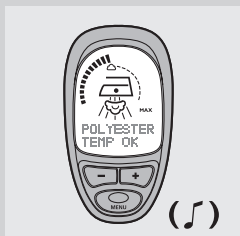
- 2** Prüfen Sie das Pflegeetikett des Kleidungsstücks, das Sie bügeln möchten, um die erforderliche Temperatur einzustellen.





**3** Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur oder die Gewebeart mithilfe der Temperaturtaste + und -.

Im Display wird die Gewebeart angezeigt, für die sich die gewählte Temperatur am besten eignet (siehe Kapitel "Anleitung zum Display des Bügeleisens").



Das Display zeigt an, dass das Bügeleisen auf die gewählte Temperatur aufheizt bzw. abkühlt.

Ein zweifaches Tonsignal und eine Nachricht auf dem Display signalisieren, dass die Bügelsohle die eingestellte Temperatur erreicht hat.

### Tipps

- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.
- Wenn sich das Gewebe aus verschiedenen Fasern zusammensetzt, sollten Sie stets die Temperatureinstellung für das empfindlichste Gewebe wählen, also die niedrigste Temperatur. Besteht das Gewebe z. B. aus 60 % Polyester und 40 % Baumwolle, sollten Sie es bei der Temperatur für Polyester (●) und ohne Dampf bügeln.
- Beginnen Sie mit dem Bügeln von Textilien, die eine sehr niedrige Temperatur erfordern, z. B. Synthetikfasern.
- Wenn Sie während es Bügelns eine niedrigere Temperatur einstellen, warten Sie, bis das Bügeleisen auf die eingestellte Temperatur abgekühlt ist. Um das Bügeleisen schneller abzukühlen, drücken Sie den Dampfauslöser, oder bügeln Sie ein Stück Stoff.

### Display-Menü

Das Bügelsystem GC8280 bietet 5 Funktionen, mit denen Sie die Geräteeinstellungen Ihren Wünschen anpassen können.

- Diese Funktionen sind im Menü aufgelistet. Sie können Menüoptionen auswählen, indem Sie die Menü-Taste und die Tasten + bzw. - drücken.
- Menüaufbau für die Funktionen (die Standardeinstellungen sind in Klammern angegeben):

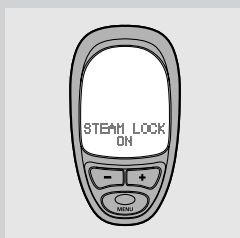
- 1 Dampfsperre (ein)/aus
- 2 Bügeleisen aus: 5/10/20/(30) Minuten
- 3 Ton: (ein)/aus
- 4 Sprache: (Englisch)/Niederländisch/Französisch/Deutsch/Italienisch/Spanisch/Portugiesisch
- 5 Wasserhärte: weich/(mittel)/hart

So wählen Sie Ihre bevorzugten Einstellungen aus:

**1** Drücken Sie eine 1 Sekunde lang die Menü-Taste.

**2** Blättern Sie mit den Tasten + bzw. - durch die verfügbaren Einstellungen.

**3** Wenn Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben, drücken Sie erneut die Menü-Taste. Die Nachricht 'CONFIRMED' (WAHL BESTÄTIGT) erscheint auf dem Display.



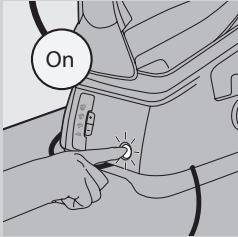
- 4 Warten Sie 3 Sekunden, um das Menü zu verlassen.

## Das Gerät benutzen

### Dampfbügeln

Der Verbindungsschlauch kann bei längerem Bügeln heiß werden.

*Hinweis: Das Gerät kann beim Dampfbügeln gelegentlich ein Pumpgeräusch machen. Das ist ganz normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in die Dampfeinheit gepumpt wird.*



- 1 Sorgen Sie dafür, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.

- 2 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter.

- 3 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten").

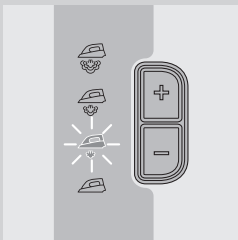
Dampfbügeln ist nur bei hohen Temperaturen möglich (über ●●). Die Dampffunktion wird bei Temperaturen unter ●● automatisch ausgeschaltet.

- 4 Stellen Sie mit den Tasten + und - die gewünschte Dampfmenge auf dem Bedienfeld der Dampfeinheit ein.

- ☁ für starken Dampf (Temperatureinstellung MAX).
- ☁☁ für mäßigen Dampf (Temperatureinstellungen ●●● bis MAX).
- ☁☁☁ für wenig Dampf (Temperatureinstellungen ●● bis MAX).
- ☁☁☁☁ kein Dampf (Temperatureinstellungen ● bis MAX).

- ▶ Die Dampfanzeige blinkt und zeigt damit an, dass die Dampfeinheit aufgeheizt wird.
- ▶ Nach ca. zwei Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser in der Dampfeinheit heiß genug zum Dampfbügeln ist.

*Hinweis: Während des Bügelns können Sie mithilfe der Tasten + und - die Dampfeinstellung anpassen. Es dauert einige Augenblicke, bis sich die Dampfmenge angepasst hat.*



- 5 Drücken Sie den Dampfauslöser, um mit dem Dampfbügeln zu beginnen.

Wenn Sie das Bügeleisen während des Bügelns abstellen möchten, stellen Sie es senkrecht oder auf der Abstellfläche ab.

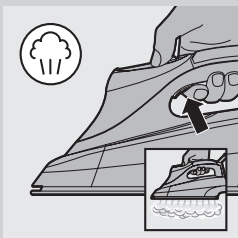
- ▶ Das Öffnen und Schließen des Dampfventils in der Dampfeinheit verursacht ein Klicken. Das ist völlig normal.

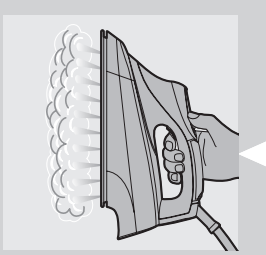
### Die Dampfsperre

Mit der Dampfsperre können Sie ununterbrochen dampfbügeln, ohne den Dampfauslöser ständig drücken zu müssen.

- Ist die Dampfsperre aktiviert (Standardeinstellung 'ON' (EIN) im Display-Menü), produziert das Bügeleisen permanent Dampf, wenn die Dampftaste einmal gedrückt wurde. Drücken Sie den Dampfauslöser erneut, um die Dampffunktion zu beenden.
- Ist die Dampfsperre deaktiviert ('OFF' (AUS); siehe Abschnitt "Display-Menü"), produziert das Bügeleisen nur dann Dampf, wenn Sie den Dampfauslöser drücken.

*Hinweis: Deaktivieren Sie die Dampfsperre, wenn Sie das Bügeleisen senkrecht*





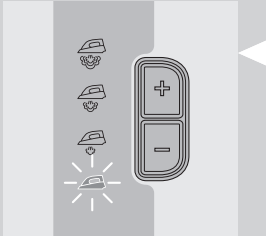
oder auf die Abstellfläche stellen. Dadurch wird verhindert, dass heißer Dampf aus dem Bügeleisen austritt oder die Abstellfläche nass wird.

### Senkrechtes Dämpfen

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, und drücken Sie den Dampfauslöser, um hängende Vorhänge und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) zu dämpfen.

### Trockenbügeln



Es gibt zwei Möglichkeiten zum Trockenbügeln:

- Beginnen Sie mit dem Bügeln, ohne den Dampfauslöser zu drücken.
- Wählen Sie die Dampfeinstellung ☹ (kein Dampf) aus, und beginnen Sie mit dem Bügeln.

### Abschaltautomatik

Wenn der Dampfauslöser eine bestimmte Anzahl von Minuten nicht betätigt wurde, schaltet die Abschaltautomatik die Bügelsole automatisch aus. Die Anzahl der Minuten hängt von der Abschaltzeit ab, die Sie eingestellt haben.

Sie können eine Abschaltzeit nach 5, 10, 20 oder 30 Minuten wählen (siehe "Display-Menü").

- 1 Im Display erscheint 'IRON OFF' (GERÄT AUSGESCHALTET), und Sie hören ein periodisch auftretendes Tonsignal.
  - 2 Wenn Sie mit dem Bügeln fortfahren möchten, drücken Sie einfach eine beliebige Taste am Bügeleisen.
- Die Bügelsole heizt sich dann wieder auf.

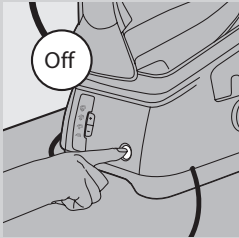
*Hinweis: Die Abschaltautomatik schaltet die Bügelsole aus, jedoch nicht die Dampfeinheit. Wenn Sie das Bügeln beenden möchten, sollten Sie das Gerät ausschalten und den Gerätestecker ausstecken.*

### Tipps

- Bügeln Sie Wollgewebe mit Dampf, können glänzende Stellen entstehen. Das lässt sich vermeiden, indem Sie ein trockenes Bügeltuch auf das Teil legen oder es von links bügeln.
- Seide, Wolle und Synthetikfasern: Bügeln Sie den Stoff von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.
- Samt und andere Stoffe, die leicht glänzende Stellen bekommen, sollten nur in eine Richtung (mit dem Fadenlauf) und nur mit sehr leichtem Druck gebügelt werden.
- Gefärbte Seide darf nicht mit Dampf gebügelt werden. Das könnte Flecken verursachen.

## Reinigung und Wartung

### Nach dem Bügeln

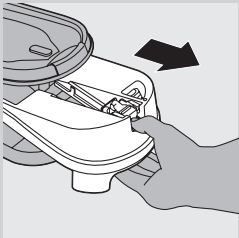


- 1** Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, (siehe Kapitel "Aufbewahrung"), und schalten Sie das Gerät aus.
- 2** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 3** Wischen Sie Kalkreste und andere Rückstände mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.
- 4** Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens und das Gehäuse der Dampfeinheit mit einem feuchten Tuch.
- 5** Leeren Sie nach dem Reinigen den Wassertank.

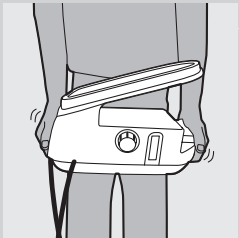
### Calc-Clean-Funktion

Nehmen Sie niemals den Calc-Clean-Verschluss ab, solange die Dampfeinheit heiß ist.

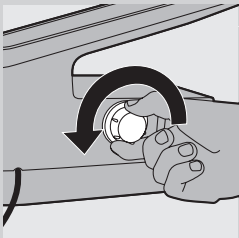
SEHR WICHTIG: Spülen Sie die Dampfeinheit einmal monatlich bzw. nach zehnmalem Einsatz aus, um Schäden am Gerät zu vermeiden und eine optimale Dampfleistung zu gewährleisten.



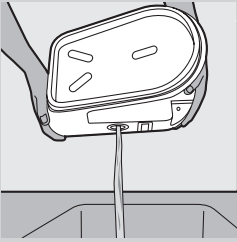
- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät mindestens zwei Stunden abkühlen.
- 2** Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät.



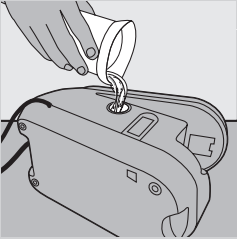
- 3** Halten Sie die Dampfeinheit mit beiden Händen fest, und schütteln Sie sie gut.



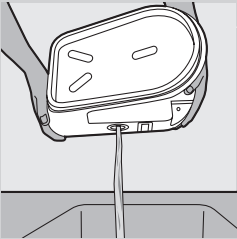
- 4** Legen Sie die Dampfeinheit mit Calc-Clean-Verschluss nach oben auf die Seite, und entfernen Sie den Calc-Clean-Verschluss.



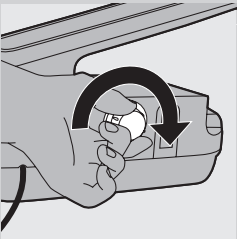
**5** Leeren Sie die Dampfeinheit über dem Spülbecken aus.



**6** Füllen Sie die Dampfeinheit mit frischem Wasser und schütteln Sie sie erneut.



**7** Leeren Sie die Dampfeinheit noch einmal über dem Spülbecken aus.  
**8** Um ein optimales Ergebnis zu erhalten, empfiehlt es sich, die Schritte 6 und 7 noch zweimal zu wiederholen.



**9** Drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss wieder fest auf die Dampfeinheit.

### Aufforderung zum Entkalken



**1** Wenn auf dem Display die Meldung 'SWITCH OFF IRON – DO CALC CLEAN' (GERÄT AUSSCHALTEN – ENTKALKEN) angezeigt wird, hat sich zuviel Kalk im Geräteinneren abgesetzt, sodass die Dampfeinheit ausgespült werden muss.

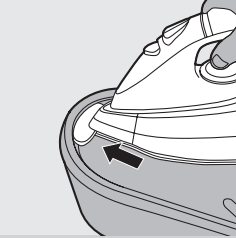
**2** Schalten Sie das Gerät sofort aus, und lassen Sie es abkühlen.

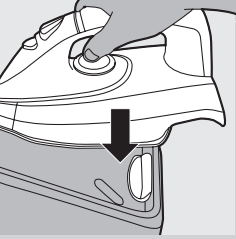
Aktivieren Sie die Calc-Clean-Funktion nicht, solange die Dampfeinheit heiß ist.

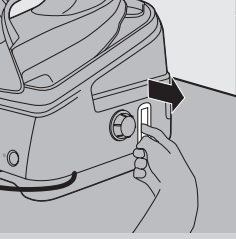
**3** Aktivieren Sie wie oben beschrieben die Calc-Clean-Funktion.

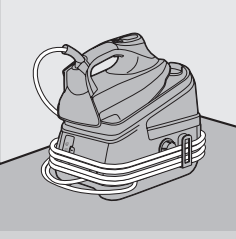
## Aufbewahrung

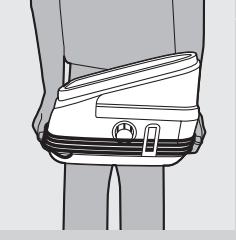
Lassen Sie das Gerät stets abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

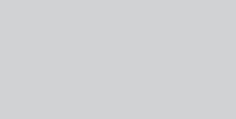
- 

**1** Schieben Sie das Bügeleisen mit der Spitze in die Sicherheitsverriegelung der Abstellfläche.
- 

**2** Drücken Sie die Rückseite des Bügeleisens fest nach unten, sodass es hörbar einrastet.
- 

**3** Leeren Sie den Wassertank.
- 

**4** Ziehen Sie die Kabel- und Schlauchaufwicklung heraus.
- 

**5** Sichern Sie den Verbindungsschlauch und das Netzkabel.
- 

**6** Tragen Sie das Gerät stets an den Handgriffen auf beiden Seiten der Dampfeinheit.

**Umweltschutz**



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.

**Garantie und Kundendienst**

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

**Fehlerbehebung**

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät heizt nicht auf.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Sie haben das Gerät nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den Ein-/Aussschalter.
	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
Wenn ich mein neues Bügeleisen einschalte, tritt Rauch aus dem Gerät.	Einige Teile des Geräts sind bei der Herstellung leicht eingefettet worden und können beim erstmaligen Aufheizen etwas Rauch entwickeln.	Das ist völlig normal und geht nach kurzer Zeit vorüber.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Den abnehmbaren Wassertank füllen").
	Die Dampfeinheit wurde nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie ca. 2 Minuten, bis die Dampfanzeige konstant leuchtet.
	Die gewählte Temperatur ist für das Dampfbügeln zu niedrig.	Stellen Sie eine andere Temperatur (●● oder höher) ein.



Problem	Ursache	Lösung
	Sie haben die Dampfeinstellung ☹️ (kein Dampf) eingestellt.	Wählen Sie die Dampfeinstellung ☺️ (für wenig Dampf), ☺️ (für mäßigen Dampf) oder ☺️ (für starken Dampf).
	Sie haben den Wassertank nicht richtig in die Dampfeinheit eingesetzt.	Setzen Sie den Wassertank richtig in die Dampfeinheit ein (er rastet mit einem "Klick" hörbar ein).
	Wenn Sie eine sehr hohe Temperatur eingestellt haben, ist der erzeugte Dampf sehr trocken und fast unsichtbar. Er wird noch weniger sichtbar, wenn die Umgebungstemperatur hoch ist. Der Dampf ist völlig unsichtbar, wenn Sie die Temperatur auf MAX eingestellt haben.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein, z. B. ●●, um zu prüfen, ob das Gerät tatsächlich Dampf produziert.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Die eingestellte Temperatur ist zum Dampfbügeln zu niedrig.	Stellen Sie eine andere Temperatur (●● oder höher) ein.
	Wenn Sie mit dem Dampfbügeln beginnen und das Dampfbügeln eine Weile unterbrechen, hat sich der noch im Verbindungsschlauch verbliebene Dampf abgekühlt und ist kondensiert. Dieses Wasser tropft dann aus der Bügelsohle.	Das ist normal. Wenn Sie mit dem Bügeln beginnen oder nach einer Unterbrechung mit dem Bügeln fortfahren, halten Sie das Bügeleisen über ein altes Tuch, und drücken Sie die Dampftaste. Warten Sie, bis Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle tritt.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus oder die Bügelsohle ist verschmutzt.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsohle abgesetzt.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
'ERROR' (FEHLER) erscheint auf dem Display, und das Bügeleisen piept ununterbrochen.	Ein Fehler am Sensor wurde festgestellt.	Wenden Sie sich an ein Philips Service-Center.
Das Gerät macht ein Pumpgeräusch.	Wasser wird in die Dampfeinheit gepumpt.	Das ist normal.
	Das Pumpgeräusch hört nicht auf.	Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Schmutziges Wasser tritt aus der Bügelsohle aus.	Es haben sich zu viele Kalkablagerungen und Mineralien in der Dampfeinheit angesammelt.	Spülen Sie die Dampfeinheit aus (siehe "Reinigung und Wartung").

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen produziert ununterbrochen Dampf.	Die Dampfsperre wurde auf 'ON' (EIN) gestellt, und Sie haben den Dampfauslöser einmal gedrückt. Das Gerät produziert anschließend ununterbrochen Dampf, bis Sie den Dampfauslöser erneut drücken.	Drücken Sie den Dampfauslöser erneut, um die Dampffunktion zu beenden. Falls Sie möchten, dass das Bügeleisen nur Dampf produziert, wenn Sie den Dampfauslöser gedrückt halten, deaktivieren Sie die Dampfsperre im Display-Menü ('OFF' (AUS); siehe Kapitel "Das Gerät benutzen", Abschnitt "Die Dampfsperre").
Während das Gerät aufheizt, tritt unter dem Calc-Clean-Verschluss Dampf hervor.	Sie haben den Calc-Clean-Verschluss nicht fest genug zugeschraubt.	Schalten Sie das Gerät aus, schrauben Sie den Calc-Clean-Verschluss fest, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Tritt beim Aufheizen des Geräts weiterhin Dampf aus, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
Das Bügeleisen erzeugt nicht genügend Dampf bzw. die Dampfmenge wechselt während des Bügelns ständig.	Wenn das Gerät Wasser in die Dampfeinheit pumpt, wird die Dampfmenge manchmal geringer. Möglicherweise liegt dies daran, wenn das Bügeleisen scheinbar nicht genügend Dampf produziert. Das ist jedoch völlig normal, und der Dampfausstoß normalisiert sich innerhalb weniger Sekunden.	Zur Optimierung des Dampfausstoßes lösen Sie die Dampfsperre, wenn Sie keinen Dampf benötigen und das Bügeleisen abstellen.
Während des Bügelns erscheinen feuchte Stellen auf dem Kleidungsstück.	Die feuchten Stellen auf den mit Dampf gebügelten Kleidungsstücken wurden möglicherweise vom Dampf verursacht, der sich auf dem Bügelbrett niedergeschlagen hat. Bügeln Sie die feuchten Stellen einige Zeit ohne Dampf, um sie zu trocknen. Falls die Unterseite des Bügelbretts nass ist, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.	Um zu verhindern, dass sich Dampf auf dem Bügelbrett niederschlägt, verwenden Sie ein Bügelbrett mit einer Oberfläche aus Drahtgeflecht.

### Anleitung zum Display des Bügeleisens (Abb. 2)

- Temperatureinstellungen für bestimmte Gewebearten.

Aktion	Option	Nachricht in englischer Sprache
Das Gerät einschalten		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP
Die Menü-Taste verwenden (siehe Abschnitt "Display-Menü")	Die Dampfsperre ein- oder ausschalten	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED

Aktion	Option	Nachricht in englischer Sprache
	Die Abschaltzeit einstellen	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED
	Das Tonsignal ein- oder ausschalten	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED
	Eine Sprache auswählen	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED
	Die Wasserhärte einstellen	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED
Das Bügeleisen stellt sich nach Ablauf der Abschaltzeit ab (siehe Abschnitt "Abschaltautomatik")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME
Die Tasten + und - drücken (siehe Abschnitt "Die Temperatur einstellen")	Die Gewebeart auswählen	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN
	Das Bügeleisen heizt auf, da Sie eine andere Gewebeart eingestellt haben	WARMING UP
	Das Bügeleisen kühlt ab, da Sie eine andere Gewebeart eingestellt haben	COOLING
	Das Bügeleisen hat die korrekte Temperatur für die ausgewählte Gewebeart erreicht	TEMP OK
Der Wassertank ist leer oder nicht richtig eingesetzt oder gar nicht eingesetzt (siehe Abschnitt "Anzeige Wassertank nachfüllen")		WATER LOW - REFILL WATER TANK
Das Bügeleisen muss mit Wasser ausgespült werden (siehe Abschnitt "Calc-Clean-Funktion")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN
Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden (siehe Kapitel "Garantie und Kundendienst")		ERROR 01

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Το Philips GC8280 είναι ένα ισχυρό σύστημα σιδερώματος με πίεση που παράγει ατμό χωρίς διακοπές για ευκολότερο σιδέρωμα. Χάρη στη μεγάλη δεξαμενή νερού μπορείτε να σιδερώσετε χωρίς διακοπή. Όταν η δεξαμενή νερού αδειάσει, μπορείτε να την αφαιρέσετε και να την ζαναγεμίσετε αμέσως.

Το Philips GC8280 διαθέτει μια εξελιγμένη οθόνη που εξασφαλίζει μεγαλύτερο έλεγχο της διαδικασίας σιδερώματος. Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με την επιλεγμένη θερμοκρασία και διαθέτει ακριβείς προεπιλεγμένες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για 12 διαφορετικά υφάσματα. Σας πληροφορεί, επίσης, σχετικά με τη ρύθμιση ατμού και τη στάθμη νερού, ενώ σας προειδοποιεί όταν το σίδερο πρέπει να καθαριστεί. Το σίδερο είναι πολύ ασφαλές χάρη στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Τέλος, είναι το μοναδικό σύστημα σιδερώματος στην αγορά με ενσωματωμένη προστασία σταζίματος. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση του Philips GC8280.

## Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Σωλήνας τροφοδοσίας
- B** Αντιολισθητική λαβή
- C** Σκανδάλη ατμού
- D** Οθόνη
- E** Κουμπιά θερμοκρασίας (+/-)
- F** Κουμπί μενού
- G** Πλάκα
- H** Κλείδωμα ασφαλούς αποθήκευσης
- I** Βάση σιδήρου
- J** Αποσιπώμενη δεξαμενή νερού
- K** Γαντζάκι αποθήκευσης καλωδίου και σωλήνα τροφοδοσίας
- L** Καπάκι καθαρισμού αλάτων
- M** Στόμιο πλήρωσης νερού
- N** Μοχλός απασφάλισης δεξαμενής νερού
- O** Γεννήτρια ατμού
- P** Κουμπί on/off με λυχνία λειτουργίας
- Q** Λαβή μεταφοράς
- R** Λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού
- S** Καλώδιο
- T** Κουμπιά ατμού (+/-)
- U** Πίνακας ελέγχου γεννήτριας ατμού με λυχνία ατμού
- ☹ = μέγιστος ατμός
- ☹☹ = μέτριος ατμός
- ☹☹☹ = ελάχιστος ατμός
- ☹☹☹☹ = χωρίς ατμό

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ή τη γεννήτρια ατμού σε νερό.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο, ο σωλήνας τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας τροφοδοσίας έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας να έρθουν σε επαφή με την πλάκα όταν είναι ζεστή.
- Εάν διαφεύγει ατμός από το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και σφίξτε το καπάκι καθαρισμού αλάτων. Εάν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ η γεννήτρια ατμού είναι ζεστή.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο καπάκι στη γεννήτρια ατμού εκτός από το καπάκι καθαρισμού αλάτων που παρέχεται με τη συσκευή, καθώς αυτό το καπάκι λειτουργεί και ως βαλβίδα ασφαλείας.

### Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίζετε.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε τη συσκευή έστω και για λίγο, τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- Ξεπλένετε τακτικά τη γεννήτρια ατμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### Πριν την πρώτη χρήση

*Σημείωση:* Το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο καπνό όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.

*Σημείωση:* Μερικά σωματίδια μπορεί να βγουν από την πλάκα όταν χρησιμοποιήσετε το σίδερο για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό. Τα σωματίδια είναι αβλαβή και θα σταματήσουν να βγαίνουν από το σίδερο μετά από λίγο.

*Σημείωση:* Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, από τη γεννήτρια ατμού μπορεί να ακούγεται ένας ήχος άντλησης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ήχος σας υποδεικνύει ότι αντλείται νερό μέσα στη γεννήτρια ατμού.

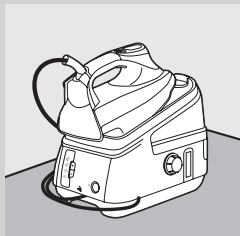
**1** Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα και καθαρίστε τη με ένα μαλακό πανί.

**2** Ελέγξτε τη σκληρότητα του νερού της βρύσης με τη δοκιμαστική ταινία που παρέχεται.

- ■ ■ ■ = μαλακό νερό
- ■ ■ ■ = μέτριας σκληρότητας νερό
- ■ ■ ■ = σκληρό νερό
- ■ ■ ■ = πολύ σκληρό νερό

### Προετοιμασία για χρήση

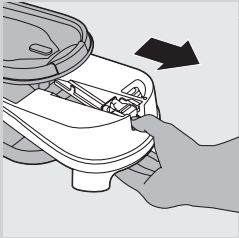
**1** Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, π.χ. στο σκληρό τμήμα της σιδερώστρας ή σε ένα τραπέζι.



### Πλήρωση της αποσπώμενης δεξαμενής νερού

Μπορείτε να ζαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια χρήσης.

Μην βάζετε ζεστό νερό, άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.



Μην παραγεμίζετε τη δεξαμενή νερού, διαφορετικά μπορεί να χυθεί νερό από το στόμιο πλήρωσης όταν τοποθετήσετε ξανά τη δεξαμενή νερού στη θέση της.

- 1** Αφαιρέστε την αποσπώμενη δεξαμενή νερού από τη γεννήτρια ατμού.
- 2** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης μέχρι την ένδειξη MAX.

*Σημείωση: Εάν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμίξετε με ίση ποσότητα αποσταγμένου νερού.*

- 3** Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή νερού στη γεννήτρια ατμού ('κλικ').

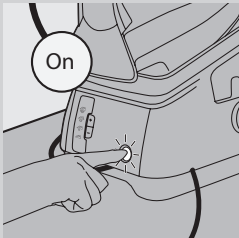
*Σημείωση: Εάν η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.*

### Λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού

Όταν η δεξαμενή νερού είναι σχεδόν άδεια, το μήνυμα 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (Λίγο νερό, Επαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού) εμφανίζεται στην οθόνη και ακούγονται δύο σύντομα ηχητικά σήματα. Η λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού αναβοσβήνει και δεν είναι πλέον δυνατό το σιδέρωμα με ατμό.

- 1** Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε τη.
- 2** Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή νερού στη γεννήτρια ατμού.
  - ▶ Το σίδερο είναι και πάλι έτοιμο για σιδέρωμα με ατμό.

### Ρύθμιση θερμοκρασίας

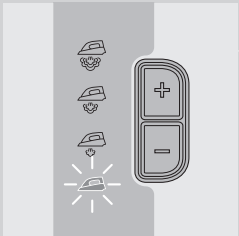


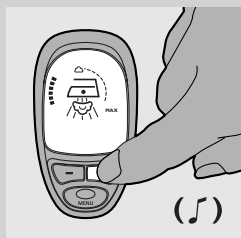
- 1** Συνδέστε το φισ σε γειωμένη πρίζα και πιέστε μια φορά το κουμπί on/off.

*Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, θερμαίνεται αυτόματα στην τελευταία ρύθμιση θερμοκρασίας που χρησιμοποιήθηκε.*

- ▶ Η λυχνία λειτουργίας του κουμπιού on/off ανάβει.
- ▶ Η οθόνη ανάβει και ακούτε ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Το ακόλουθο μήνυμα μετακινείται κατά μήκος της οθόνης: 'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' ("Καλώς ήλθατε στη Philips - Έλεγχος αισθητήρων - Έλεγχος νερού - Ζέσταμα")
- ▶ Η λυχνία ατμού στη γεννήτρια ατμού αναβοσβήνει. Μετά από περίπου 2 λεπτά, η λυχνία ατμού παραμένει συνεχώς αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η γεννήτρια ατμού είναι έτοιμη για σιδέρωμα με ατμό.

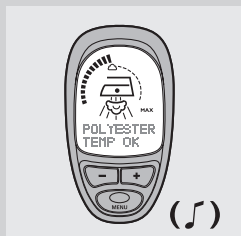
- 2** Ελέγξτε την ετικέτα αυτού που πρόκειται να σιδερώσετε για να καθορίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος.





**3** Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά θερμοκρασίας + και - για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος ή τύπο υφάσματος.

▶ Στην οθόνη εμφανίζεται ο τύπος υφάσματος για τον οποίο είναι καταλληλότερη η επιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας (δείτε κεφάλαιο 'Οδηγός οθόνης σιδερού').



▶ Η οθόνη δείχνει ότι το σίδερο ζεσταίνεται ή κρυώνει για να φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

Ένα διπλό ηχητικό σήμα και ένα μήνυμα στην οθόνη υποδεικνύουν ότι η πλάκα έχει φθάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

### Συμβουλές

- Εάν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα ή υφάσματα είναι κατασκευασμένο αυτό που πρόκειται να σιδερώσετε, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν το φοράτε ή το χρησιμοποιείτε.
- Εάν το ύφασμα αποτελείται από διάφορα είδη ινών, επιλέγετε πάντα τη θερμοκρασία που απαιτείται για τις πιο ευαίσθητες ίνες, δηλ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Για παράδειγμα, εάν το ύφασμα αποτελείται από 60% πολυέστερ και 40% βαμβάκι, θα πρέπει να σιδερωθεί στη θερμοκρασία που ενδεικνύεται για το πολυέστερ (●) και χωρίς ατμό.
- Αρχίστε το σιδέρωμα με τα υφάσματα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος, δηλ. αυτά που είναι κατασκευασμένα από συνθετικά υλικά.
- Εάν ρυθμίσετε μια χαμηλότερη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, περιμένετε μέχρι το σίδερο να κρυώσει ώστε να φτάσει στην καθορισμένη, πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα. Για να κρυώσει πιο γρήγορα το σίδερο, απλά πιέστε τη σκανδάλη ατμού ή σιδερώστε ένα κομμάτι ύφασμα.

### Μενού οθόνης

Το GC8280 διαθέτει 5 λειτουργίες που σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις της συσκευής ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

- Αυτές οι λειτουργίες εμφανίζονται στο μενού. Πατήστε το κουμπί μενού και τα κουμπιά + και - στο σίδερο για να χρησιμοποιήσετε το μενού.
  - Η δομή του μενού αυτών των λειτουργιών έχει ως εξής (οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις εμφανίζονται ανάμεσα σε παρενθέσεις):
    - 1 Κλείδωμα ατμού (on)/off
    - 2 Απενεργοποίηση σιδερού: 5/10/20/(30) λεπτά
    - 3 Ήχος: (on)/off
    - 4 Γλώσσα: (Αγγλικά)/Ολλανδικά/Γαλλικά/Γερμανικά/Ιταλικά/Ισπανικά/Πορτογαλικά
    - 5 Σκληρότητα νερού: μαλακό/(μέτριο)/σκληρό
- Για να επιλέξετε τις επιθυμητές ρυθμίσεις:





- 1 Πιέστε το κουμπί μενού για 1 δευτερόλεπτο.
- 2 Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - στο σίδερο για να μετακινηθείτε σε όλες τις διαθέσιμες ρυθμίσεις.
- 3 Μόλις φθάσετε στη ρύθμιση της προτίμησής σας, πιέστε ξανά το κουμπί μενού. Το μήνυμα “CONFIRMED” (Επιβεβαίωση) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- 4 Για να βγείτε από το μενού, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα.

## Χρήση της συσκευής

### Σιδέρωμα με ατμό

Ο σωλήνας τροφοδοσίας μπορεί να θερμανθεί όταν το σιδέρωμα διαρκέσει πολύ.

*Σημείωση:* Το σύστημα μπορεί ανά διαστήματα να παράγει έναν ήχο άντλησης κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό. Αυτό είναι φυσιολογικό και σας υποδεικνύει ότι αντλείται νερό μέσα στη γεννήτρια ατμού.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2 Συνδέστε το φισ σε γειωμένη πρίζα και πιέστε μια φορά το κουμπί on/off.
- 3 Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο ‘Προετοιμασία για χρήση’).

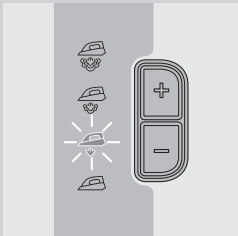
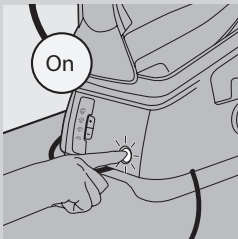
Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο σε θερμοκρασίες σιδερώματος υψηλότερες από ●●. Η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται αυτόματα σε θερμοκρασίες σιδερώματος χαμηλότερες από ●●.

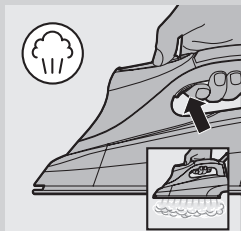
- 4 Ρυθμίστε τον απαιτούμενο ατμό μέσω των κουμπιών + και - στον πίνακα ελέγχου της γεννήτριας ατμού.

- ☁ για μέγιστο ατμό (ρύθμιση θερμοκρασίας MAX).
- ☁ για μέτριο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●● έως MAX).
- ☁ για ελάχιστο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX).
- ☁ για χωρίς ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ● έως MAX).

- ⓘ Η λυχνία ατμού αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η γεννήτρια ατμού θερμαίνεται.
- ⓘ Μετά από περίπου 2 λεπτά, η λυχνία ατμού παραμένει συνεχώς αναμμένη υποδεικνύοντας ότι η γεννήτρια ατμού είναι έτοιμη για σιδέρωμα με ατμό.

*Σημείωση:* Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση ατμού με τα κουμπιά ατμού + και -. Θα χρειαστούν λίγα δευτερόλεπτα προτού προσαρμοστεί η ποσότητα ατμού.





**5** Πιέστε τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα με ατμό. Όταν αφήνετε κάτω το σίδερο κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, τοποθετήστε το όρθιο ή στη βάση του.

► Το άνοιγμα και το κλείσιμο της βαλβίδας ατμού στη γεννήτρια ατμού παράγει έναν ήχο κλικ. Αυτό είναι φυσιολογικό.

### Λειτουργία κλειδώματος ατμού

Το κλείδωμα ατμού σας επιτρέπει να σιδερώσετε αδιάκοπα με ατμό, χωρίς να χρειάζεται να πιέζετε συνεχώς τη σκανδάλη ατμού.

- Όταν η λειτουργία κλειδώματος ατμού έχει ρυθμιστεί σε 'on' (η προκαθορισμένη ρύθμιση στο μενού της οθόνης), το σίδερο παράγει συνεχώς ατμό όταν πιέσετε μία φορά τη σκανδάλη ατμού. Για να σταματήσετε την παραγωγή ατμού, πιέστε τη σκανδάλη ατμού μία φορά ακόμα.
- Όταν η λειτουργία κλειδώματος ατμού έχει ρυθμιστεί σε 'off' (δείτε την ενότητα 'Μενού οθόνης'), το σίδερο παράγει ατμό μόνο όταν πιέζετε τη σκανδάλη ατμού.

*Σημείωση: Απασφαλίζετε το κουμπί κλειδώματος ατμού όταν τοποθετείτε το σίδερο όρθιο ή στη βάση του. Με αυτό το τρόπο, ο καυτός ατμός δεν θα διαφεύγει από το σίδερο ούτε θα υγραίνεται η βάση του σίдеρου.*

### Σιδέρωμα με ατμό σε κάθετη θέση

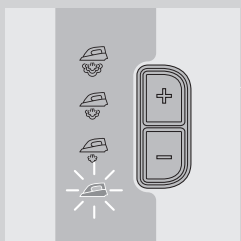
Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

**1** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και πιέστε τη σκανδάλη ατμού για να σιδερώσετε με ατμό κρεμασμένες κουρτίνες και ρούχα (σακάκια, κοστούμια, παλτά).

### Σιδέρωμα χωρίς ατμό

Υπάρχουν δύο τρόποι σιδερώματος χωρίς ατμό:

- Απλά ξεκινήστε να σιδερώνετε χωρίς να πιέζετε τη σκανδάλη ατμού.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση ατμού ☁ (χωρίς ατμό) και ξεκινήστε το σιδέρωμα.



### Λειτουργία απενεργοποίησης σίдеρου

Η λειτουργία απενεργοποίησης σίдеρου απενεργοποιεί αυτόματα την πλάκα όταν δεν έχετε πιέσει τη σκανδάλη ατμού για ορισμένο αριθμό λεπτών. Ο αριθμός των λεπτών εξαρτάται από το χρόνο απενεργοποίησης σίдеρου που έχετε επιλέξει.

Μπορείτε να επιλέξετε χρόνο απενεργοποίησης του σίдеρου 5, 10, 20 ή 30 λεπτών (δείτε ενότητα 'Μενού οθόνης').

**1** Η οθόνη εμφανίζει το κείμενο 'IRON OFF' (Απενεργοποίηση σίдеρου) και ακούγεται ένα διακεκομμένο ηχητικό σήμα.

**2** Εάν θέλετε να σιδερώσετε ξανά, πιέστε οποιοδήποτε κουμπί στο σίδερο.

### ► Η πλάκα ζαναθερμαίνεται.

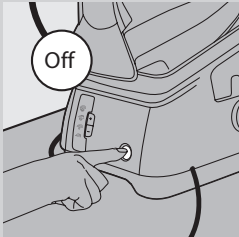
*Σημείωση: Η λειτουργία απενεργοποίησης σιδήρου απενεργοποιεί την πλάκα αλλά δεν απενεργοποιεί τη γεννήτρια ατμού. Εάν σκοπεύετε να σταματήσετε το σιδέρωμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη από την πρίζα.*

### Συμβουλές

- Όταν σιδερώνετε με ατμό μάλλινα υφάσματα, μπορεί να εμφανιστούν γυαλάδες. Για να το αποφύγετε, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ύφασμα πάνω από το μάλλινο ή γυρίστε το μάλλινο από την ανάποδη και σιδερώστε το από αυτήν την πλευρά.
- Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από την ανάποδη πλευρά τους για να αποφύγετε τη δημιουργία γυαλάδων.
- Σιδερώνετε το βελούδο και άλλα υφάσματα που τείνουν να αποκτούν γυαλάδες μόνο προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος του πέλους) ενώ εφαρμόζετε πολύ μικρή πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε ατμό όταν σιδερώνετε χρωματιστά μεταξωτά. Είναι πιθανό να προκληθούν κηλίδες.

### Καθαρισμός και συντήρηση

#### Μετά το σιδέρωμα



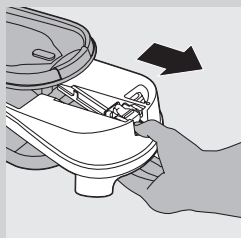
- 1** Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του (δείτε το κεφάλαιο 'Αποθήκευση') και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 2** Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- 3** Σκουπίστε τυχόν άλατα και άλλα υπολείμματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη σπινθηρικό (υγρό) καθαριστικό.
- 4** Καθαρίστε το επάνω μέρος του σιδήρου και το εξωτερικό μέρος της γεννήτριας ατμού με ένα υγρό πανί.
- 5** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά τον καθαρισμό.

#### Λειτουργία Calc-clean (καθαρισμού αλάτων)

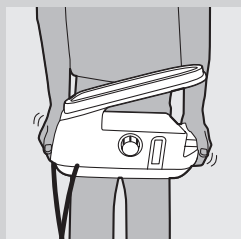
Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ η γεννήτρια ατμού είναι ζεστή.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ξεπλένετε τη γεννήτρια ατμού μία φορά το μήνα ή μετά από 10 φορές χρήσης, προκειμένου να αποφύγετε φθορά της συσκευής και για καλύτερη απόδοση ατμού.

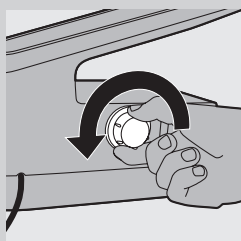
- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον 2 ώρες.



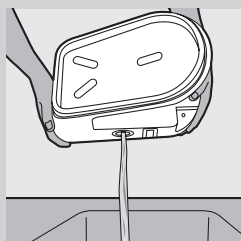
**2** Αφαιρέστε την αποσπώμενη δεξαμενή νερού.



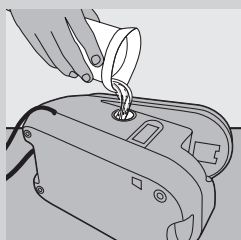
**3** Κρατήστε τη γεννήτρια ατμού και με τα δύο χέρια και ανακινήστε καλά.



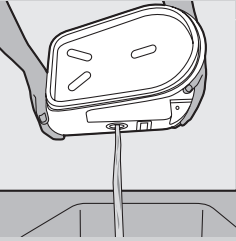
**4** Γυρίστε τη γεννήτρια ατμού στο πλάι με το καπάκι καθαρισμού αλάτων προς τα επάνω και αφαιρέστε το καπάκι καθαρισμού αλάτων



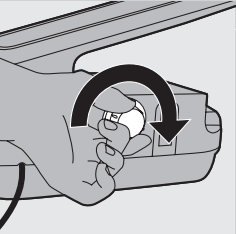
**5** Αδειάστε τη γεννήτρια ατμού στο νεροχύτη.



**6** Γεμίστε τη γεννήτρια ατμού με φρέσκο νερό και ανακινήστε ξανά.

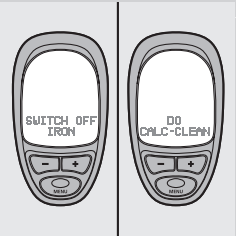


- 7** Αδειάστε ξανά τη γεννήτρια ατμού στο νεροχύτη.
- 8** Επαναλάβετε τα βήματα 6 & 7 δύο φορές για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα.



- 9** Βιδώστε το καπάκι καθαρισμού αλάτων σφιχτά πάνω στη γεννήτρια ατμού.

### Υπενθύμιση Calc-Clean (καθαρισμού αλάτων)

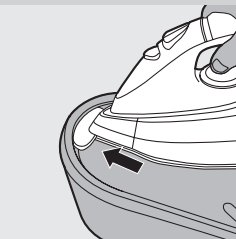


- 1** Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (Σβήστε το σίδερο - Κάντε καθαρισμό αλάτων), πολλά άλατα έχουν συσσωρευτεί στο εσωτερικό της συσκευής και πρέπει να καθαρίσετε τη γεννήτρια ατμού.
- 2** Απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως και αφήστε τη να κρυώσει.

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Calc-Clean όταν η γεννήτρια ατμού είναι ζεστή.

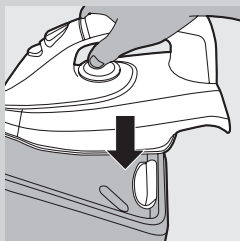
- 3** Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Calc-Clean όπως περιγράφεται παραπάνω.

### Αποθήκευση



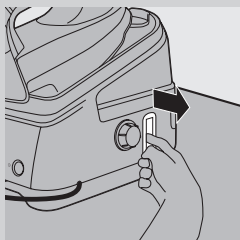
Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

- 1** Εισαγάγετε το άκρο του σίδερου μέσα στο κλείδωμα ασφαλούς αποθήκευσης της βάσης.

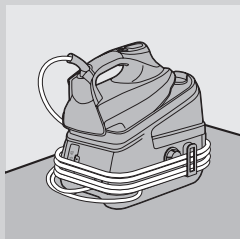


**2** Πιέστε το πίσω μέρος του σιδήρου σταθερά προς τα κάτω ('κλικ').

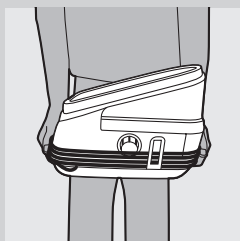
**3** Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.



**4** Τραβήξτε προς τα έξω το γαντζάκι αποθήκευσης καλωδίου και σωλήνα τροφοδοσίας.



**5** Ασφαλίστε το σωλήνα τροφοδοσίας και το καλώδιο.



**6** Για να μετακινήσετε τη συσκευή, κρατήστε τη από τις λαβές που βρίσκονται στα πλάϊνά της γεννήτριας ατμού.

### Περιβάλλον




- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φισ και την πρίζα.
	Δεν έχετε ενεργοποιήσει τη συσκευή.	Πιέστε το κουμπί on/off.
Καπνός βγαίνει από το καινούργιο σίδερο μου όταν το ενεργοποιώ.	Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Ρυθμίστε μια υψηλότερη θερμοκρασία.
	Μερικά μέρη της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρά στο εργοστάσιο και μπορεί αρχικά να βγάλουν λίγο καπνό όταν θερμανθούν.	Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού. Δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Πλήρωση της αποσπώμενης δεξαμενής νερού'.
	Η γεννήτρια ατμού δεν έχει ζεσταθεί επαρκώς.	Περιμένετε για περίπου 2 λεπτά μέχρι η λυχνία ατμού να παραμείνει συνεχώς αναμμένη.
Εχετε επιλέξει ρύθμιση ατμού  (χωρίς ατμό).	Η καθορισμένη θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία από ●● ή υψηλότερη.
	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τη δεξαμενή νερού στη γεννήτρια ατμού.	Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή νερού στη γεννήτρια ατμού ('κλικ').

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
	Όταν το σίδερο έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή θερμοκρασία, ο ατμός που παράγεται είναι ξηρός και δύσκολα ορατός. Είναι ακόμη πιο δύσκολα ορατός όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σχετικά υψηλή, και είναι εντελώς αόρατος όταν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στο MAX.	Ρυθμίστε το σίδερο σε μια χαμηλότερη θερμοκρασία, π.χ. ●● για να ελέγξετε εάν το σίδερο παράγει πραγματικά ατμό.
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία από ●● ή υψηλότερη.
	Όταν αρχίζετε το σιδέρωμα με ατμό ή όταν σταματήσετε να σιδερώνετε για λίγο, ο ατμός που έχει παραμείνει στο σωλήνα τροφοδοσίας κρυώνει και υδροποιείται. Αυτό προκαλεί την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Όταν αρχίσετε το σιδέρωμα ή όταν συνεχίσετε το σιδέρωμα μετά από μια διακοπή, κρατήστε το σίδερο πάνω από ένα παλιό πανί και πιέστε τη σκανδάλη ατμού. Περιμένετε μέχρι ο ατμός αντί για νερό να βγει από την πλάκα.
Νιφάδες αλάτων και ακαθαρσίες βγαίνουν από την πλάκα ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις οπές εξόδου ατμού και/ή στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
Η ένδειξη 'ERROR' (Σφάλμα) έχει εμφανιστεί στην οθόνη και από το σίδερο ακούγονται συνεχόμενα ηχητικά σήματα	Έχει ανιχνευθεί κάποια βλάβη αισθητήρα.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.	Νερό αντλείται στη γεννήτρια ατμού.	Αυτό είναι φυσιολογικό.
	Ο ήχος άντλησης δεν σταματά.	Αποσυνδέστε αμέσως το σίδερο από την πρίζα και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
Βρώμικο νερό βγαίνει από την πλάκα.	Μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων έχει συσσωρευτεί μέσα στη γεννήτρια ατμού.	Ξεπλύνετε τη γεννήτρια ατμού. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση'.



Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το σίδερο παράγει ατμό συνεχώς.	Το κλείδωμα ατμού έχει ρυθμιστεί σε 'on' και έχετε πιέσει τη σκανδάλη ατμού μία φορά. Το σίδερο θα παράγει συνεχώς ατμό μέχρι να πιέσετε τη σκανδάλη ατμού ξανά.	Για να σταματήσετε την παραγωγή ατμού, πιέστε ξανά τη σκανδάλη ατμού. Εάν θέλετε το σίδερο να παράγει ατμό μόνο όταν πιέζετε τη σκανδάλη, ρυθμίστε τη λειτουργία κλειδώματος ατμού σε 'off' στο μενού οθόνης. Δείτε στο κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής' την ενότητα 'Λειτουργία κλειδώματος ατμού'.
Ατμός διαφεύγει από το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ η συσκευή θερμαίνεται.	Δεν έχετε σφίξει καλά το καπάκι καθαρισμού αλάτων.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, σφίξτε το καπάκι καθαρισμού αλάτων και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν συνεχίζει να διαφεύγει ατμός ενώ η συσκευή θερμαίνεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
Το σίδερο δεν παράγει αρκετό ατμό/η ποσότητα ατμού μειώνεται και αυξάνεται κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό.	Όταν η συσκευή αντλεί νερό μέσα στη γεννήτρια ατμού, η ποσότητα ατμού μερικές φορές μειώνεται. Τότε πιθανόν να σκεφτείτε ότι το σίδερο δεν παράγει αρκετό ατμό. Ωστόσο, πρόκειται για ένα φυσιολογικό φαινόμενο και η παροχή ατμού ομαλοποιείται μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.	Για βελτιστοποίηση της παροχής ατμού, απασφαλίστε το κουμπί κλειδώματος ατμού όταν δεν χρειάζεστε ατμό και όταν αφήνετε κάτω το σίδερο.
Υγρά στίγματα εμφανίζονται στο ύφασμα κατά το σιδέρωμα.	Τα υγρά στίγματα που εμφανίζονται στο ύφασμα, αφού έχετε σιδερώσει με ατμό για κάποιο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να προκαλούνται από ατμό που έχει συγκεντρωθεί πάνω στη σιδερώστρα. Σιδερώστε τα υγρά στίγματα χωρίς ατμό για λίγη ώρα ώστε να στεγνώσουν. Εάν η κάτω πλευρά της σιδερώστρας είναι υγρή, σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί.	Για να αποτρέψετε τη συγκέντρωση ατμού πάνω στη σιδερώστρα, χρησιμοποιείτε σιδερώστρα με μεταλλικό πλέγμα.

### Οδηγός οθόνης σίdeρου (Εικ. 2)

- Ρυθμίσεις θερμοκρασίας κατάλληλες για συγκεκριμένους τύπους υφασμάτων.

Ενέργεια	Επιλογή	Μήνυμα στα Αγγλικά
Ενεργοποίηση της συσκευής		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Καλώς ήλθατε στη Philips - Έλεγχος αισθητήρων - Έλεγχος νερού - Ζέσταμα)

Ενέργεια	Επιλογή	Μήνυμα στα Αγγλικά
Χρησιμοποιώντας το κουμπί μενού (δείτε την ενότητα 'Μενού οθόνης')	Ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας το κλειδώματος ατμού	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Κλειδώμα ατμού - On - Off - Επιβεβαίωση)
	Ρυθμίζοντας το χρόνο απενεργοποίησης σίδηρου	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Απενεργοποίηση - 5 λεπτά - 10 λεπτά - 20 λεπτά - 30 λεπτά - Επιβεβαίωση)
	Ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας τον ήχο	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Ήχος - On - Off - Επιβεβαίωση)
	Επιλέγοντας γλώσσα	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Γλώσσα - Αγγλικά - Ολλανδικά - Γαλλικά - Γερμανικά - Πορτογαλικά - Ισπανικά - Ιταλικά - Επιβεβαίωση)
	Ρυθμίζοντας τη σκληρότητα νερού	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Σκληρότητα νερού - Μαλακό - Μέτριο - Σκληρό - Επιβεβαίωση)
Το σίδερο απενεργοποιείται μετά τη λήξη του χρόνου απενεργοποίησης σίδηρου (δείτε την ενότητα 'Λειτουργία απενεργοποίησης σίδηρου')		IRON OFF - STANDBY - PRESS - ANY KEY TO RESUME (Απενεργοποίηση σίδηρου - Αναμονή - Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για επαναφορά)
Πατώντας τα κουμπιά + και - (δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας')	Επιλέγοντας τον τύπο υφάσματος	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Ακετάτη, Ακρυλικό, Βελούδο, Νάιλον, Μετάξι, Βισκόζη, Πολυέστερ, Μαλλί, Ρεγιόν, Βαμβάκι, Τζιν, Λινό)
	Το σίδερο θερμαίνεται επειδή έχετε επιλέξει διαφορετικό τύπο υφάσματος	WARMING UP (Ζέσταμα)
	Το σίδερο κρυώνει επειδή έχετε επιλέξει διαφορετικό τύπο υφάσματος	COOLING (Κρύωμα)

Ενέργεια	Επιλογή	Μήνυμα στα Αγγλικά
	Το σίδερο έχει φτάσει στη σωστή θερμοκρασία για τον επιλεγμένο τύπο υφάσματος	TEMP OK (Θερμοκρασία OK)
Η δεξαμενή νερού είναι άδεια, δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή δεν έχει τοποθετηθεί καθόλου (δείτε την ενότητα 'Λυχνία πλήρωσης δεξαμενής νερού')		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Λίγο νερό, Επαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού)
Πρέπει να καθαρίσετε το σίδερο (δείτε την ενότητα 'Λειτουργία καθαρισμού αλάτων')		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Σβήστε το σίδερο - Κάντε καθαρισμό αλάτων)
Μην χρησιμοποιείτε το σίδερο (δείτε το κεφάλαιο 'Εγγύηση & σέρβις')		ERROR 01 (Σφάλμα 01)





## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

El potente sistema de planchado a presión Philips GC8280 produce vapor continuo para que el planchado le resulte más fácil. Gracias a su gran depósito de agua podrá planchar sin interrupción. Cuando el depósito de agua esté vacío, podrá retirarlo y rellenarlo de forma inmediata.

El sistema de planchado Philips GC8280 cuenta con un sofisticado display que le ayudará a controlar mejor el planchado. Informa del ajuste de temperatura seleccionado y cuenta con ajustes de temperatura precisos preprogramados para hasta 12 tejidos diferentes. Además, también indica el ajuste de vapor y el nivel de agua, y avisa cuando es necesario enjuagar la plancha. La plancha es muy segura gracias a su función de apagado automático. Por último, y no por ello menos importante, este sistema de planchado es el único del mercado con dispositivo antigoteo integrado. Esperamos que disfrute el sistema de planchado Philips GC8280.

## Descripción general (fig. 1)

- A** Manguera
- B** Mango con empuñadura suave
- C** Botón de vapor
- D** Display
- E** Botones de temperatura (+/-)
- F** Botón de menú
- G** Suela
- H** Bloqueo para guardar de forma segura
- I** Soporte de la plancha
- J** Depósito de agua extraíble
- K** Pinza para recoger el cable y la manguera
- L** Tapón de limpieza Calc-Clean
- M** Abertura de llenado
- N** Palanca para liberar el depósito de agua
- O** Generador de vapor
- P** Botón de encendido/apagado con piloto de encendido
- Q** Zona de agarre para transportar
- R** Piloto de rellenado del depósito de agua
- S** Cable de alimentación
- T** Botones de vapor (+/-)
- U** Panel de control del generador de vapor con piloto de vapor
  -  = vapor máximo
  -  = vapor moderado
  -  = vapor mínimo
  -  = sin vapor

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja nunca la plancha ni el generador de vapor en agua.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, la manguera o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación o la manguera están dañados, deben ser sustituidos por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la red.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No permita que el cable de red ni la manguera entren en contacto con la suela cuando ésta esté caliente.
- Si sale vapor por el tapón de limpieza Calc-Clean mientras el aparato se está calentando, apáguelo y apriete el tapón de limpieza Calc-Clean. Si sigue saliendo vapor mientras el aparato se está calentando, apáguelo y diríjase a un centro de servicio autorizado por Philips.
- No quite nunca el tapón de limpieza Calc-Clean cuando el generador de vapor esté caliente.
- No utilice ningún otro tapón para el generador de vapor que no sea el tapón de limpieza Calc-Clean que se suministra con el aparato, ya que este tapón actúa también como válvula de seguridad.

### Precaución

- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación y la manguera con regularidad por si estuvieran dañados.
- Coloque y utilice siempre la plancha y el generador de vapor sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua, o cuando deje el aparato aunque solo sea por un momento, ponga la plancha en el soporte, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Enjuague el generador de vapor regularmente siguiendo las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

## Antes de utilizarlo por primera vez

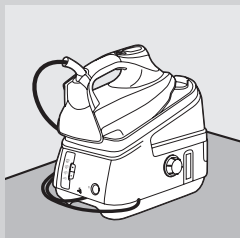
*Nota: Puede que salga un poco de humo de la plancha cuando la use por primera vez. Esto es normal y cesa al cabo de un rato.*

*Nota: Puede que salgan algunas partículas por la suela cuando use la plancha por primera vez. Esto es normal, las partículas son inofensivas y dejan de salir al cabo de un rato.*

*Nota: Cuando encienda el aparato, es posible que el generador de vapor produzca un sonido de bombeo. Es normal; el sonido le indica que se está bombeando agua al generador de vapor.*

- 1** Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela de la plancha y límpiela con un paño suave.
- 2** Compruebe la dureza del agua del grifo con la tira de prueba que se suministra.
  - = agua blanda
  - = agua moderadamente dura
  - = agua dura
  - = agua muy dura

## Preparación para su uso



- 1** Coloque el generador de vapor en una superficie plana y estable, por ejemplo, sobre una tabla de planchar o sobre una mesa.

## Llenado del depósito de agua desmontable

Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

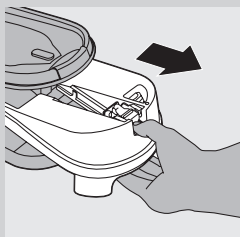
No llene en exceso el depósito de agua, de lo contrario el agua podría salirse por la abertura de llenado cuando vuelva a colocarlo.

- 1** Quite el depósito de agua desmontable del generador de vapor.
- 2** Llene el depósito con agua del grifo hasta la indicación MAX.

*Nota: Si el agua del grifo de su zona es muy dura, le aconsejamos que la mezcle a partes iguales con agua destilada.*

- 3** Vuelva a colocar el depósito de agua en el generador de vapor ("clic").

*Nota: Si el depósito de agua no está colocado correctamente, la plancha no produce vapor.*



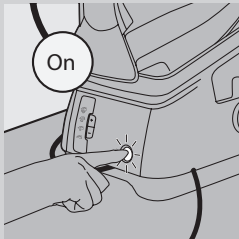
### Piloto de rellenado del depósito de agua

Cuando el depósito de agua está casi vacío, en el display aparece el mensaje 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (POCA AGUA, RELLENE EL DEPÓSITO) y se oyen dos breves pitidos.

El piloto de rellenado del depósito de agua parpadea y ya no es posible planchar con vapor.

- 1 Quite el depósito de agua y llénelo.
- 2 Vuelva a colocar el depósito de agua en el generador de vapor.
  - ▶ La plancha está lista de nuevo para planchar con vapor.

### Ajuste de la temperatura



- 1 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra y pulse una vez el botón de encendido/apagado.

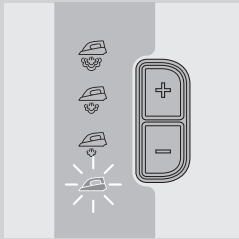
*Nota: Al encender el aparato, éste se calienta automáticamente hasta la temperatura del último ajuste utilizado.*

- ▶ El piloto de encendido del interruptor de encendido/apagado se ilumina.
- ▶ Se enciende el display y se oye un breve pitido. El siguiente mensaje aparece en el display:

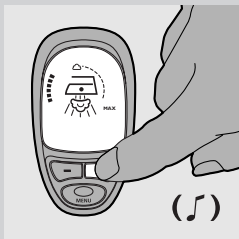
'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (BIENVENIDO A PHILIPS - COMPROBANDO SENSORES - COMPROBANDO AGUA - CALENTANDO).

- ▶ El piloto de vapor del generador de vapor parpadea.

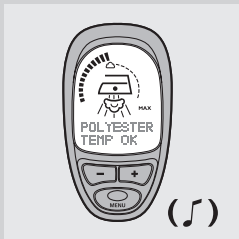
Después de unos 2 minutos, el piloto de vapor permanece iluminado de manera continua para indicar que el generador de vapor está listo para el planchado con vapor.



- 2 Compruebe en la etiqueta de la prenda que va a planchar la temperatura de planchado adecuada.



- 3 Utilice los botones de temperatura + y - para seleccionar la temperatura de planchado apropiada o el tipo de tejido.
  - ▶ El display muestra el tipo de tejido para el cual es más adecuada la temperatura seleccionada (consulte la sección "Guía del display de la plancha").



- ▶ El display indica que la plancha se está calentando o enfriando para alcanzar la temperatura seleccionada.

Cuando la suela alcanza la temperatura seleccionada, se oye un doble pitido y se muestra un mensaje en el display.

### Consejos

- Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la misma que no se vea cuando la use o la lleve puesta.
- Si la prenda está compuesta por varios tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura apropiada para la fibra más delicada, es decir,

la temperatura más baja. Por ejemplo, si la prenda tiene un 60% de poliéster y un 40% de algodón, deberá plancharla a la temperatura indicada para el poliéster (●) y sin vapor:

- Comience a planchar las prendas que necesiten la temperatura más baja, es decir, las de materiales sintéticos.
- Si selecciona una temperatura más baja durante el planchado, espere a que se enfríe la plancha hasta alcanzar la temperatura seleccionada antes de continuar planchando. Para que la plancha se enfríe antes, sólo tiene que pulsar el botón de vapor o planchar un trozo de tela.

### Menú del display

El sistema de planchado GC8280 cuenta con 5 funciones que le permiten establecer los ajustes del aparato según sus preferencias.

- Estas funciones figuran en un menú. Para utilizar el menú, pulse el botón de menú y los botones + y - de la plancha.
- La estructura del menú de estas funciones es la siguiente (las opciones predeterminadas se muestran entre paréntesis):
  - 1 Bloqueo del vapor: (activado)/desactivado
  - 2 Apagado: 5/10/20/(30) minutos
  - 3 Sonido: (activado)/desactivado
  - 4 Idioma: (Inglés)/Holandés/Francés/Alemán/Italiano/Español/Portugués
  - 5 Dureza del agua: blanda/(media)/dura
 Para seleccionar las opciones que desee:

- 1** Pulse el botón de menú durante 1 segundo.
- 2** Utilice los botones + y - para desplazarse por las opciones disponibles.
- 3** Cuando llegue a la opción que desee, vuelva a pulsar el botón de menú. En el display aparecerá el mensaje 'CONFIRMED' (CONFIRMADO).
- 4** Espere 3 segundos para salir del menú.



### Uso del aparato

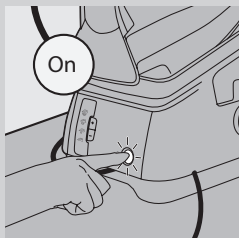
#### Planchado con vapor

Puede que la manguera se caliente si se plancha durante mucho tiempo.

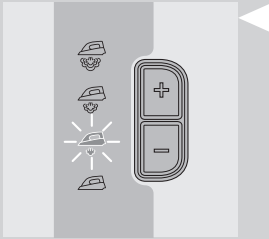
*Nota: El sistema puede producir de vez en cuando un sonido de bombeo durante el planchado con vapor. Esto es normal y le indica que se está bombeando agua al generador de vapor.*

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra y pulse una vez el botón de encendido/apagado.
- 3** Seleccione la temperatura de planchado apropiada (consulte el capítulo "Preparación para su uso").

Sólo se puede planchar con vapor a temperaturas de planchado superiores a ●●. La función de vapor se desactiva automáticamente a temperaturas de planchado inferiores a ●●.





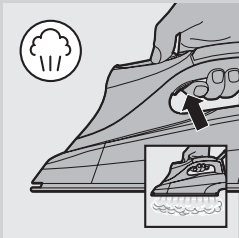


**4** Seleccione la posición de vapor adecuada con los botones + y - en el panel de control del generador de vapor.

- ☁ para vapor máximo (posición de temperatura MAX).
- ☁☁ para vapor moderado (posiciones de temperatura de ●●● a MAX).
- ☁☁☁ para vapor mínimo (posiciones de temperatura de ●● a MAX).
- ☁☁☁☁ para planchar sin vapor (posiciones de temperatura de ● a MAX).

- ▶ El piloto de vapor parpadea para indicar que el generador de vapor se está calentando.
- ▶ Después de unos 2 minutos, el piloto de vapor permanece iluminado de manera continua para indicar que el generador de vapor está listo para el planchado con vapor.

*Nota: Durante el planchado puede ajustar la posición de vapor con los botones + y -. Pasarán unos segundos antes de que la cantidad de vapor se ajuste.*



**5** Pulse el botón de vapor para comenzar a planchar con vapor.

Cuando deje la plancha durante el planchado, colóquela sobre su talón o en el soporte de la plancha.

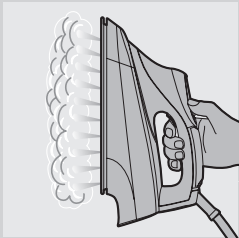
- ▶ Puede que al abrirse y cerrarse la válvula de vapor del generador de vapor se oiga un clic. Esto es normal.

**Función de bloqueo del vapor**

El bloqueo del vapor le permite planchar con vapor continuo sin tener que pulsar el botón de vapor continuamente.

- Si la función de bloqueo del vapor se ajusta a la posición 'on' (posición predeterminada en el menú del display), la plancha producirá vapor continuo al pulsar una vez el botón de vapor. Para detener el vapor; pulse de nuevo el botón de vapor.
- Si la función de bloqueo del vapor se ajusta a la posición 'off' (consulte la sección "Menú del display"), la plancha producirá vapor solamente cuando se pulse el botón de vapor.

*Nota: Libere el bloqueo del vapor cuando coloque la plancha sobre su talón o en el soporte. Esto evita que el vapor caliente salga de la plancha o que el soporte se moje.*



**Vapor vertical**

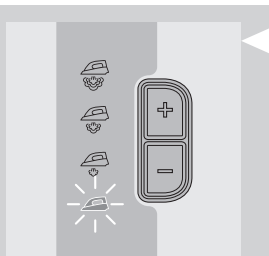
No dirija nunca el vapor hacia las personas.

- 1** Coloque la plancha en posición vertical y pulse el botón de vapor para planchar con vapor cortinas y prendas colgadas (chaquetas, trajes, abrigos).

**Planchado sin vapor**

Hay dos formas de planchar sin vapor:

- Sólo tiene que comenzar a planchar sin pulsar el botón de vapor.



- Seleccione la posición de vapor  (sin vapor) y comience a planchar.

### Función de apagado

La función de apagado apaga automáticamente la suela si no se ha pulsado el botón de vapor durante un número determinado de minutos, dependiendo del tiempo de apagado que haya seleccionado. Puede seleccionar un tiempo de apagado de 5, 10, 20 ó 30 minutos (consulte la sección "Menú del display").

- 1** El display muestra el texto 'IRON OFF' (PLANCHA APAGADA) y se oye un pitido intermitente.
- 2** Si desea planchar de nuevo, pulse cualquier botón de la plancha.
  - ▶ La suela comenzará a calentarse de nuevo.

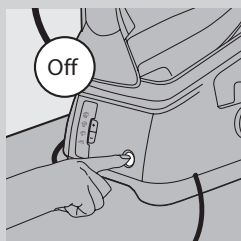
*Nota: La función de apagado apaga la suela pero no el generador de vapor. Si desea dejar de planchar, apague el aparato y desenchúfelo.*

### Consejos

- Al planchar con vapor tejidos de lana, pueden aparecer brillos. Para evitarlo, use un paño seco encima de la prenda o dele la vuelta y pláncela del revés.
- Seda, lana y fibras sintéticas: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela.
- Planche el terciopelo y otras fibras que tienden a quedar con brillos en una sola dirección (en la dirección del pelo) y ejerciendo muy poca presión.
- No use vapor al planchar seda de color; ya que podría producir manchas.

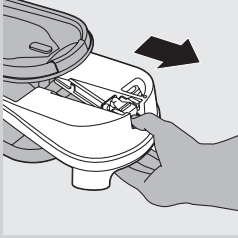
## Limpeza y mantenimiento

### Después del planchado



- 1** Ponga la plancha sobre el soporte (consulte el capítulo "Almacenamiento") y apague el aparato.
- 2** Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 3** Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.
- 4** Limpie la parte superior de la plancha y la parte externa del generador de vapor con un paño húmedo.
- 5** Vacíe el depósito de agua después de la limpieza.

## Función Calc-Clean

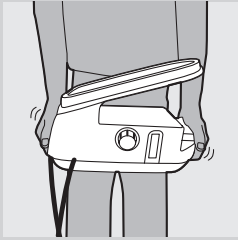


No quite nunca el tapón de limpieza Calc-Clean cuando el generador de vapor esté caliente.

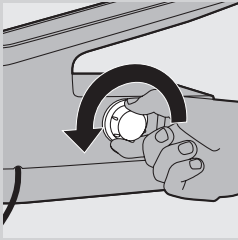
MUY IMPORTANTE: Enjuague el generador de vapor una vez al mes o cada 10 planchados para evitar daños en el aparato y para conseguir un rendimiento de vapor óptimo.

**1** Desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante al menos 2 horas.

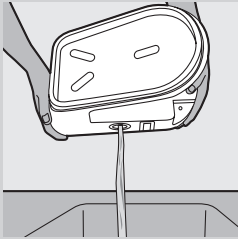
**2** Quite el depósito de agua desmontable.



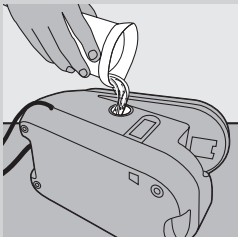
**3** Coja el generador de vapor con las dos manos y agítelo bien.



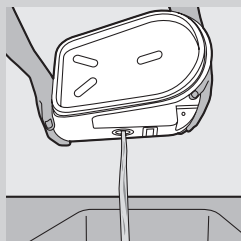
**4** Incline el generador de vapor hacia un lado con el tapón de limpieza Calc-Clean hacia arriba y quite el tapón de limpieza Calc-Clean.



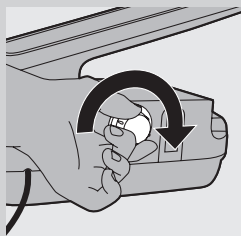
**5** Vacíe el generador de vapor en el fregadero.



**6** Llene el generador de vapor con agua limpia y vuelva a agitarlo.



- 7** Vuelva a vaciar el generador de vapor en el fregadero.
- 8** Repita los pasos 6 y 7 dos veces para conseguir el mejor resultado.



- 9** Enrosque el tapón de limpieza Calc-Clean firmemente en el generador de vapor.

### Recordatorio Calc-Clean



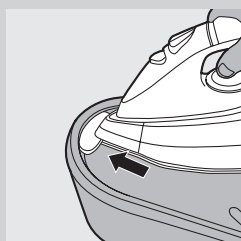
- 1** Cuando el display muestra el mensaje 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (APAGUE LA PLANCHA - ACTIVE CALC-CLEAN), significa que se ha acumulado demasiada cal dentro del aparato y que debe enjuagar el generador de vapor.

- 2** Apague el aparato inmediatamente y deje que se enfríe.

No utilice la función Calc-Clean cuando el generador de vapor esté caliente.

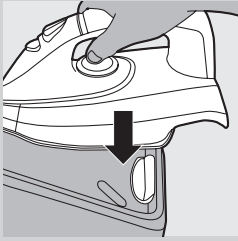
- 3** Utilice la función Calc-Clean según las indicaciones anteriores.

### Almacenamiento



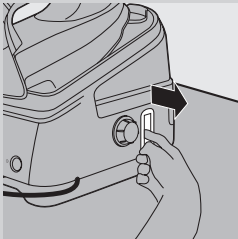
Deje siempre que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

- 1** Fije la punta de la plancha en el tope del soporte para guardarla de forma segura.

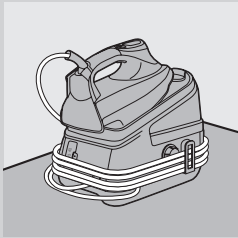


**2** Empuje firmemente hacia abajo la parte posterior de la plancha ('clic').

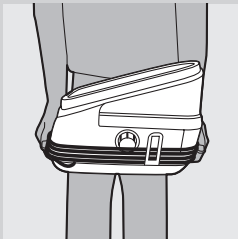
**3** Vacíe el depósito de agua.



**4** Saque la pinza para recoger el cable y la manguera.



**5** Sujete la manguera y el cable de alimentación.



**6** Utilice las asas situadas a ambos lados del generador de vapor para mover el aparato.

### Medio ambiente







- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

### Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Causa	Solución
El aparato no se calienta.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	No ha encendido el aparato.	Pulse el botón de encendido/apagado.
	La temperatura seleccionada es demasiado baja.	Establezca una temperatura superior.
Sale humo de la plancha nueva cuando la enciendo.	Algunas piezas del aparato se han engrasado ligeramente en fábrica y puede que al principio desprendan un poco de humo al calentarse.	Este fenómeno es normal y cesa al cabo de un rato.
La plancha no produce vapor:	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua. Consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Llenado del depósito de agua desmontable".
	El generador de vapor no se ha calentado lo suficiente.	Espere unos 2 minutos hasta que el piloto de vapor se encienda de forma continua.
	La temperatura seleccionada es demasiado baja para planchar con vapor:	Establezca una temperatura de ●● o superior.
	Ha seleccionado la posición de vapor  (sin vapor).	Establezca la posición de vapor  (vapor mínimo),  (vapor moderado) o  (vapor máximo).
	No ha colocado el depósito de agua correctamente en el generador de vapor:	Coloque correctamente el depósito de agua en el generador de vapor "clic").

Problema	Causa	Solución
	<p>Cuando se selecciona una temperatura de planchado muy alta, el vapor que se produce es seco y difícilmente visible. Será menos visible aún cuando la temperatura ambiente sea relativamente alta, y será completamente invisible cuando la temperatura seleccionada esté en MAX.</p>	<p>Baje la temperatura, por ejemplo a ●●, para comprobar si sale vapor de la plancha.</p>
<p>Salen gotitas de agua por la suela.</p>	<p>La temperatura ajustada es demasiado baja para planchar con vapor.</p>	<p>Establezca una temperatura de ●● o superior.</p>
	<p>Cuando comienza a planchar con vapor y deja de planchar durante un rato, el vapor que queda en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua. Esto es lo que hace que salgan gotitas por la suela.</p>	<p>Esto es normal. Cuando comience a planchar o continúe planchando después de una interrupción, ponga la plancha sobre un trozo de tela vieja y pulse el botón de vapor. Espere hasta que salga vapor en vez de agua por la suela.</p>
<p>Salen partículas de cal e impurezas por la suela o la suela está sucia.</p>	<p>Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.</p>	<p>Limpié la suela con un paño húmedo.</p>
<p>En el display aparece 'ERROR' y la plancha emite un pitido continuo</p>	<p>Se ha detectado un fallo del sensor.</p>	<p>Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.</p>
<p>El aparato produce un sonido de bombeo.</p>	<p>El agua está siendo bombeada al generador de vapor.</p>	<p>Esto es normal.</p>
	<p>El sonido de bombeo no cesa.</p>	<p>Desenchufe inmediatamente la plancha y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.</p>
<p>Sale agua sucia por la suela.</p>	<p>Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales dentro del generador de vapor.</p>	<p>Enjuague el generador de vapor. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".</p>
<p>La plancha produce vapor continuamente.</p>	<p>El bloqueo del vapor está en la posición 'on' y ha pulsado una vez el botón de vapor. Por tanto, la plancha producirá vapor continuamente hasta que vuelva a pulsar el botón de vapor.</p>	<p>Para detener la producción de vapor; pulse de nuevo el botón de vapor. Si desea que la plancha produzca vapor únicamente mientras pulsa el botón de vapor; ajuste el bloqueo del vapor a la posición 'off' en el menú del display. Consulte la sección "Función de bloqueo del vapor" del capítulo "Uso del aparato".</p>

Problema	Causa	Solución
Sale vapor por debajo del tapón de limpieza Calc-Clean mientras el aparato se calienta.	No ha apretado bien el tapón de limpieza Calc-Clean.	Apague el aparato, apriete el tapón de limpieza Calc-Clean y vuelva a encender el aparato. Si sigue saliendo vapor mientras el aparato se está calentando, apáguelo y diríjase a un centro de servicio autorizado por Philips.
La plancha no produce suficiente vapor o la cantidad de vapor aumenta y disminuye durante el planchado.	Cuando el aparato bombea agua al generador de vapor, en ocasiones la cantidad de vapor disminuye. Es probablemente entonces cuando usted piensa que la plancha no produce suficiente vapor. Sin embargo, este fenómeno es normal y la salida de vapor se normaliza en pocos segundos.	Para optimizar la salida de vapor, libere el bloqueo del vapor cuando no necesite vapor y cuando deje la plancha.
Aparecen manchas de agua en el tejido durante el planchado.	Las manchas de agua que aparecen en el tejido después de haber estado planchando con vapor durante un rato pueden estar causadas por el vapor condensado en la tabla de planchar. Plancha las manchas de agua sin vapor para secarlas. Si la parte inferior de la tabla de planchar está mojada, séquela con un paño.	Para evitar que el vapor se condense en la tabla de planchar, utilice una tabla con una superficie de malla de alambre.

### Guía del display de la plancha (fig. 2)

- Posiciones de temperatura adecuadas para determinados tipos de tejidos.

Acción	Opción	Mensaje en inglés
Encendido de la plancha		WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (BIENVENIDO A PHILIPS - COMPROBANDO SENSORES - COMPROBANDO AGUA - CALENTANDO)
Uso del botón de menú (consulte la sección "Menú del display")	Activación y desactivación del bloqueo de vapor	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (BLOQUEO DE VAPOR - ACTIVADO - DESACTIVADO - CONFIRMADO)
	Ajuste del tiempo de apagado de la plancha	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (PLANCHA APAGADA - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMADO)
	Activación y desactivación del sonido	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (SONIDO - ACTIVADO - DESACTIVADO - CONFIRMADO)



Acción	Opción	Mensaje en inglés
	Selección del idioma	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (IDIOMA - INGLÉS - HOLANDÉS - FRANCÉS - ALEMÁN - PORTUGUÉS - ESPAÑOL - ITALIANO - CONFIRMADO)
	Ajuste de la dureza del agua	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (DUREZA DEL AGUA - BLANDA - MEDIA - DURA - CONFIRMADO)
La plancha se apaga una vez transcurrido el tiempo de apagado (consulte la sección "Función de apagado")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (PLANCHA - APAGADA - EN ESPERA - PULSE CUALQUIER BOTÓN PARA ENCENDERLA)
Uso de los botones + y - (consulte la sección "Ajuste de la temperatura")	Selección del tipo de tejido	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ACETATO - ACRÍLICO - TERCIOPELO - NYLON - SEDA - VISCOSA - POLIÉSTER - LANA - RAYÓN - ALGODÓN - VAQUERO - LINO)
	La plancha se calienta porque ha seleccionado un tipo de tejido diferente	WARMING UP (CALENTANDO)
	La plancha se enfría porque ha seleccionado un tipo de tejido diferente	COOLING (ENFRIANDO)
	La plancha ha alcanzado la temperatura adecuada para el tipo de tejido seleccionado	TEMP OK
El depósito de agua está vacío, no se ha colocado correctamente o no se ha colocado (consulte la sección "Piloto de rellenado del depósito de agua")		WATER LOW - REFILL WATER TANK (POCA AGUA, RELLENE EL DEPÓSITO DE AGUA)
Debe enjuagar la plancha (consulte la sección "Función Calc-Clean")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (APAGUE LA PLANCHA - ACTIVE CALC-CLEAN)

**Acción****Opción****Mensaje en inglés**

No utilice la plancha  
(consulte el capítulo  
"Garantía y servicio")

ERROR 01

## Johdanto





Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Tehokas paineistettu Philips GC8280 -höyrysilityskeskus tuottaa jatkuvasti höyryä, joten silittäminen on helppoa. Suuren vesisäiliön ansiosta voit silittää keskeytyksettä. Kun vesisäiliö on tyhjä, voit irrottaa sen heti täyttämistä varten.

Philips GC8280 -höyrysilityskeskuksessa on monipuolinen näyttö, jonka avulla voit hallita silitystä. Saat tietoja valitusta lämpötila-asetuksesta ja voit valita jonkin 12 tarkasta kangaslaatuun perustuvasta lämpötila-asetuksesta. Saat myös tietoja höyryasetuksesta ja vesimäärästä sekä varoituksen, jos silitysrauta on huuhteltava. Automaattinen virrankatkaisu takaa silitysraudan turvallisen käytön. Ja mikä parasta, se on markkinoiden ainoa höyrysilityskeskus, jossa on tippalukko.

Nauti silittämisestä Philips GC8280 -höyrysilityskeskuksella.

## Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Höyryletku
- B** Pehmeä kädensija
- C** Höyryliipaisin
- D** Näyttö
- E** Lämpötilapainikkeet (+/-)
- F** Menu-valikkopainike
- G** Pohja
- H** Turvalukitus
- I** Höyrysilitysraudan laskualusta
- J** Irrotettava vesisäiliö
- K** Johdon ja letkun säilytyskela
- L** Calc-Clean-huuhteluaukon tulppa
- M** Täyttöaukko
- N** Vesisäiliön irrotusvipu
- O** Höyrylaite
- P** Käynnistyskytkin ja virran merkkivalo
- Q** Kuljetuskädensija
- R** Vesisäiliön täyttövalo
- S** Virtajohto
- T** Höyrypainikkeet (+/-)
- U** Höyrylaitteen ohjauspaneeli ja höyryvalo
-  = paljon höyryä
-  = normaali höyry
-  = vähän höyryä
-  = ei höyryä

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

### Vaara

- Älä upota höyrysilitysrautaa tai höyrylaitetta veteen.

### Tärkeää

- Tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto, höyryletku tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai vuotaa.
- Jos virtajohto tai höyryletku on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdettava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä huoli, ettei höyrysilitysraudan kuuma pohja kosketa johtoa tai liitintä.
- Jos Calc-Clean-huuhteluaukon tulpan alta purkautuu höyryä laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja kiristä Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa. Jos höyryä purkautuu edelleen laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Älä koskaan irrota Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa, kun höyrylaite on kuuma.
- Älä käytä höyrylaitteessa muuta kuin laitteen mukana toimitettua Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa, sillä se toimii samalla turvaventtiilinä.

### Varoitus

- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon ja liittimen kunto säännöllisesti.
- Säilytä ja käytä höyrysilitysrautaa ja höyrylaitetta tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla pinnalla.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Aseta höyrysilitysrauta telineeseen ja katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silityksen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut laitteen luota.
- Huuhtelee höyrylaite säännöllisesti noudattamalla kohdassa Puhdistus ja hoito annettuja ohjeita.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

### Käyttöönotto

*Huomautus: Höyrysilitysraudasta voi tulla hieman käryä ensimmäisellä käyttökerralla. Tämä on normaalia ja lakkaa hetken kuluttua.*

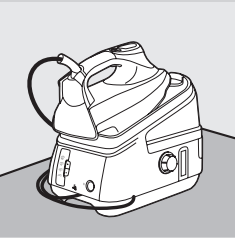
*Huomautus: Käytettäessä höyrysilitysrauta ensimmäistä kertaa sen pohjasta saattaa tulla valkoisia hiukkasia. Tämä on normaalia. Hiukkaset ovat*

vaarattomia ja niiden tulo lakkaa jonkin ajan kuluttua.

**Huomautus:** Kun käynnistät laitteen, höyrylaitteesta saattaa kuulua pumppaava ääni. Tämä on normaalia. Ääni kertoo, että vettä pumpataan höyrylaitteeseen.

- 1** Poista pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo ja puhdista pohja pehmeällä kankaalla.
- 2** Tarkista veden kovuus toimitetulla testiliuskalla.
  - ▣▣▣▣ = pehmeä vesi
  - ▣▣▣▣ = kovahko vesi
  - ▣▣▣▣ = kova vesi
  - ▣▣▣▣ = erittäin kova vesi

## Käyttöönotto



- 1** Aseta höyrylaite tukevalle ja tasaiselle alustalle, eli silityslaudalle tai pöydälle.

## Irrotettavan vesisäiliön täyttäminen

Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

Älä pane vesisäiliöön kuumaa vettä, hajusteita, etikkaa, tärkkinä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.

Älä täytä vesisäiliötä liian täyteen, koska vettä saattaa läikkyä täyttöaukosta säiliötä kiinnitettäessä.

- 1** Poista irrotettava vesisäiliö höyrylaitteesta.
- 2** Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä enimmäisrajaan asti.

**Huomautus:** Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kova, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen puolet tislattua vettä.

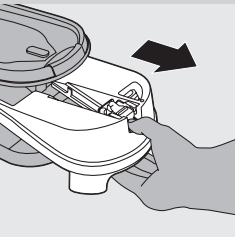
- 3** Työnnä vesisäiliö takaisin höyrylaitteeseen niin, että se napsahtaa paikalleen.

**Huomautus:** Jos vesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan, höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.

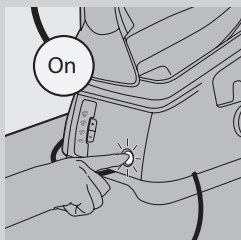
## Vesisäiliön täyttövalo

Kun vesisäiliö on lähes tyhjä, näyttöön tulee teksti WATER LOW, REFILL WATER TANK (Vesi vähissä, täytä vesisäiliö) ja kuulet kaksi äänimerkkiä. Vesisäiliön täyttövalo vilkkuu, eikä höyrysilitys ole enää mahdollista.

- 1** Irrota ja täytä vesisäiliö.
- 2** Aseta vesisäiliö takaisin höyrylaitteeseen.
  - ▶ Höyrysilitysrauta on jälleen käyttövalmis.



## Lämpötilan valinta



- 1** Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan ja paina virtapainiketta kerran.

*Huomautus: Kun kytket laitteen toimintaan, se kuumenee automaattisesti viimeksi valittuun lämpötila-asetukseen.*

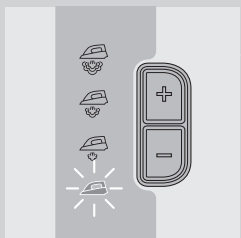
- ▶ Käynnistyskytkimessä oleva virran merkkivalo syttyy.
- ▶ Näyttö syttyy, ja kuulet lyhyen äänimerkin. Seuraava teksti liikkuu näytössä:

WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Tervetuloa Philips-käyttäjäksi - Tarkistetaan tunnistimet - Tarkistetaan vesi - Lämmitetään).

- ▶ Hörylaitteen höyryvalo vilkkuu.

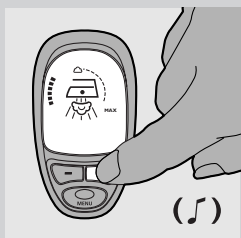
Noin kahden minuutin kuluttua höyryvalo lopettaa vilkkumisen ja palaa jatkuvasti. Tällöin höyrylaite on valmis höyrysilitystä varten.

- 2** Tarkista silityslämpötila silittettävän vaatteen pesuohjeesta.



- 3** Aseta haluamasi silityslämpötila tai kangasmateriaali painamalla lämpötilapainiketta + tai -.

- ▶ Näytöstä voit tarkistaa, mille kangaslaadulle valittu lämpötila sopii (katso luku Höyryraudan näyttöopas).

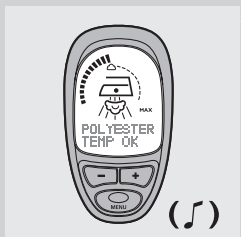


- ▶ Näyttö osoittaa, että höyryrauta kuumenee tai jäähtyy valittuun lämpötilaan.

Kaksoisäänimerkki ja näyttöteksti ilmoittavat, että pohja on saavuttanut asetetun lämpötilan.

### Vinkkejä

- Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silittämistä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.
- Jos vaate on valmistettu erilaisista materiaaleista, valitse silityslämpötila arimman materiaalin mukaan eli alin lämpötila. Esimerkki: jos kankaassa on 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, vaate on silittävä polyesterille tarkoitetulla lämmöllä (●) ja ilman höyryä.
- Aloita silittäminen matalinta lämpötilaa vaativista, esimerkiksi tekokuituisista tekstiileistä.
- Jos alennat lämpötilaa silittämisen aikana, odota, jatka silittämistä vasta, kun silitysrauta on jäähtynyt alempaan lämpötilaan. Silitysraudan jäähtymistä voi nopeuttaa painamalla höyryliipaisinta tai silittämällä jotain kangasta.



### Näyttövalikko

GC8280:ssa on 5 toimintoa, joilla voit säätää laitteen asetukset oman mielesi mukaan.



- Nämä toiminnot on lueteltu valikossa. Voit käyttää valikkoa painamalla menu-painiketta ja painikkeita + ja -.
  - Toimintojen valikkorakenne (suluissa oletusasetukset):
    - 1 Höyrypaineen lukitus (päällä)/pois
    - 2 Höyryraudan katkaisuaika: 5/10/20/(30) minuuttia
    - 3 Ääni: (päällä)/pois
    - 4 Kieli: (englanti)/hollanti/ranska/saksa/italia/espanja/portugali
    - 5 Veden kovuus: pehmeä/keskikova/kova
- Omien asetusten valinta:

- 1** Paina menu-painiketta 1 sekunti.
- 2** Selaa valittavia asetuksia painikkeilla + ja -.
- 3** Kun olet löytänyt haluamasi asetuksen, paina uudelleen menu-painiketta. Näyttöön tulee teksti CONFIRMED (Vahvistettu).
- 4** Pääset pois valikosta odottamalla 3 sekuntia.

## Käyttö

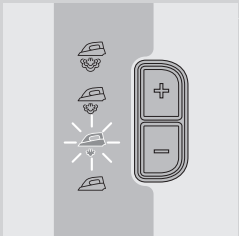
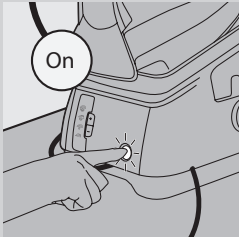
### Höyrysilytus

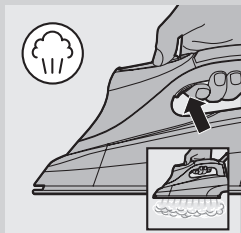
Höyryletku saattaa kuumentua pitkään käytettäessä.

*Huomautus: Höyrysilytyksen aikana laitteesta voi ajoittain kuulua pumppaava ääni. Tämä on normaalia ja kertoo sen, että vettä pumpataan höyrylaitteeseen.*

- 1** Varmista, että höyrysäiliössä on riittävästi vettä.
  - 2** Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan ja paina virtapainiketta kerran.
  - 3** Valitse vaadittu silytyslämpötila (lisätietoja on luvussa Käyttöönotto). Höyrysilytus on mahdollista vain, kun silytyslämpötila on korkeampi kuin ●●. Höyrytoiminto poistetaan automaattisesti käytöstä, kun silytyslämpötila alittaa ●●.
  - 4** Valitse haluamasi höyryasetus höyrylaitteen ohjauspaneelin painikkeilla + ja -.
    - ☁ paljon höyryä (lämpötila-asetus MAX).
    - ☁ kohtuullisesti höyryä (lämpötila-asetukset ●●● - MAX).
    - ☁ vähän höyryä (lämpötila-asetukset ●● - MAX).
    - ☁ paljon höyryä (lämpötila-asetukset ● - MAX).
- ☛ Höyryvalon vilkkuminen osoittaa, että höyrylaite kuumenee.
- ☛ Noin kahden minuutin kuluttua höyryvalo lopettaa vilkkumisen ja palaa jatkuvasti. Tällöin höyrylaite on valmis höyrysilytystä varten.

*Huomautus: Höyryasetusta voi säätää silyttämisen aikana höyrypainikkeilla + ja -. Höyryn määrä muuttuu pienellä viiveellä.*





### 5 Aloita höyrysilitys painamalla höyryliipaisinta.

Kun lasket höyrysilitysraudan kädestäsi silityksen aikana, aseta se pystyasentoon tai laskualustalle.

- Höyrylaitteen höyryventtiilin avaautuminen ja sulkeutuminen saa aikaan napsahduksen. Tämä on täysin normaalia.

### Höyrypaineen lukitus

Höyrypaineen lukituksen avulla voit käyttää höyrysilitystoimintoa keskeytyksettä, eikä sinun tarvitse painaa höyryliipaisinta jatkuvasti.

- Kun höyrypaineen lukitustoiminto on otettu käyttöön (oletusasetus näyttövalikossa), silitysrauta tuottaa höyryä jatkuvasti, kun höyrypainiketta painetaan kerran. Voit lopettaa höyryn tuottamisen painamalla höyryliipaisinta uudelleen.
- Kun höyrypaineen lukitus on poistettu käytöstä (katso kohta Näyttövalikko), höyryrauta tuottaa höyryä vain, kun höyryliipaisinta painetaan.

*Huomautus: Vapauta höyrypaineen lukitus, kun asetat silitysraudan pystyasentoon tai laskualustalle. Näin kuuma höyry ei pääse ilmaan tai kastelemaan laskualustaa.*


### Höyrysilitys pystyasennossa

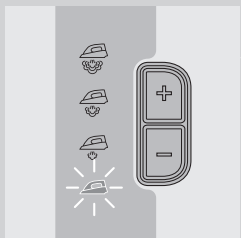
Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

- 1 Pidä höyrysilitysrauta pystyasennossa ja paina höyryliipaisinta, kun haluat silittää ripustustangossa riippuvia verhoja ja vaatteita (pikkutakkeja, pukuja, takkeja).

### Silittäminen ilman höyryä

Ilman höyryä voi silittää kahdella tavalla:

- Aloita silittäminen painamatta höyryliipaisinta
- Valitse höyryasetus  (ei höyryä) ja aloita silittäminen.



### Katkaisutoiminto

Automaattinen katkaisu katkaisee höyryraudan pohjan toiminnan, kun höyryliipaisinta ei ole painettu tietyn ajan kuluessa sen mukaan, mikä katkaisuaika on valittu.

Katkaisuajaksi voidaan valita 5, 10, 20 tai 30 minuuttia (katso kohta Näyttövalikko).

- 1 Näytössä näkyy teksti IRON OFF (Virta katkaistu) ja kuulet toistuvan merkkiään.
- 2 Jos haluat jatkaa silittämistä, paina jotain höyryraudan painiketta.
  - Pohja alkaa kuumentua uudelleen.



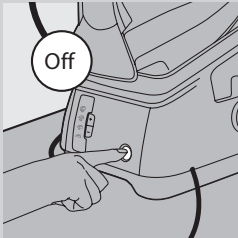
*Huomautus: Katkaisutoiminto katkaisee höyryraudan pohjan toiminnan mutta ei katkaise höyrylaitteen toimintaa. Jos aiot lopettaa silittämisen, katkaise laitteen virta ja irrota pistoke pistorasiasta.*

### Vinkkejä

- Kun villaisia kankaita silitetään, ne saattavat alkaa kiiltää. Tämän voi estää käyttämällä kuivaa silityslinaa tai silittämällä kankaan tai vaatteen kääntöpuolelta.
- Silkki, villa ja tekokuidut silitä nurjalta puolelta, ettei pinta ala kiiltää.
- Sametti ja muut helposti kiiltävät materiaalit silitetään vain yhteen suuntaan (nukan suuntaan) ja hyvin kevyesti painaen.
- Älä käytä höyrysilitystä värilliselle silkille. Höyry voi aiheuttaa läikkä.

### Puhdistus ja hoito

#### Silityksen jälkeen



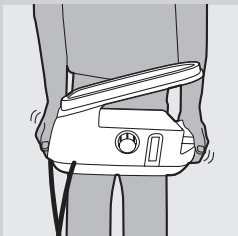
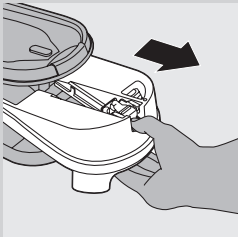
- 1** Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle (lisätietoja on luvussa Säilytys) ja katkaise laitteesta virta.
- 2** Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 3** Pyyhi pohjaan tarttunut kalkki ja muu lika kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.
- 4** Puhdista höyrysilitysraudan yläosa ja höyrylaitteen ulkopuoli kostealla liinalla.
- 5** Tyhjennä vesisäiliö puhdistuksen jälkeen.

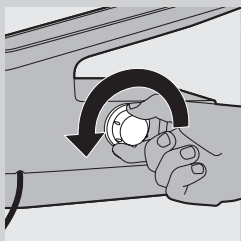
#### Calc-Clean-toiminto

Älä koskaan irrota Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa, kun höyrylaite on kuuma.

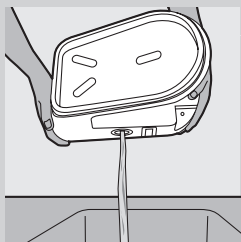
ERITTÄINTÄRKEÄÄ: Huuhtelee höyrylaite kerran kuussa tai aina 10 käyttökerran jälkeen, jotta laite ei vahingoitu ja höyrytoiminto toimii moitteettomasti.

- 1** Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ainakin 2 tuntia.
- 2** Poista irrotettava vesisäiliö.
- 3** Tartu höyrylaitteeseen kahdella kädellä ja ravista kunnolla.

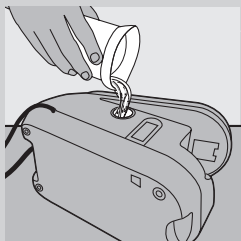




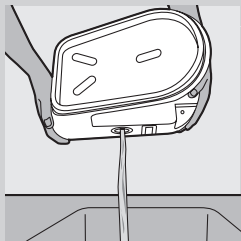
**4** Käännä höyrylaite kyljelleen niin, että Calc-Clean-huuhteluaukon tulppa on ylöspäin ja avaa tulppa.



**5** Tyhjennä vesi höyrylaitteesta pesualtaaseen.



**6** Täytä höyrylaite puhtaalla vedellä ja ravista uudelleen.



**7** Tyhjennä vesi höyrylaitteesta uudelleen pesualtaaseen.

**8** Parhaan tuloksen saat toistamalla vaiheet 6 ja 7 kaksi kertaa.



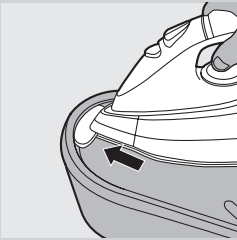
**9** Kierrä Calc-Clean-huuhteluaukon tulppa tiukasti höyrylaitteeseen.

## Calc-Clean-muistutus



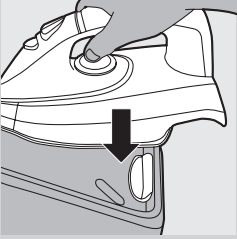
- 1** Kun näytössä on teksti SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Katkaise virta silitysraudasta - tee Calc-Clean-puhdistus), laitteen sisälle on kertynyt kalkkia ja höyrylaite on huuhdeltava.
  - 2** Katkaise laitteesta virta välittömästi ja anna laitteen jäähtyä.
- Älä käytä Calc-Clean-toimintoa, kun höyrylaite on kuuma.
- 3** Käytä Calc-Clean-toimintoa yllä kuvatulla tavalla.

## Säilytys

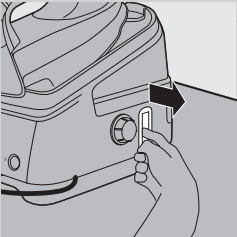


Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin asetat sen säilytykseen.

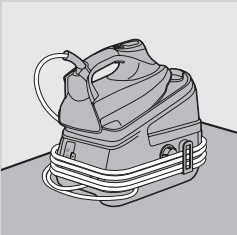
- 1** Työnnä höyrysilitysraudan kärki laskualustan turvalukitukseen.



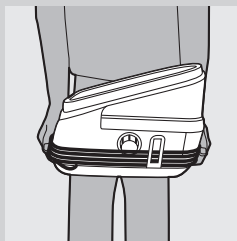
- 2** Napsauta laitteen takaosa tiukasti alas.
- 3** Tyhjennä vesisäiliö.



- 4** Vedä johdon ja letkun säilytyskela ulos.



- 5** Kiinnitä höyryletku ja virtajohto.



- 6** Siirrä laitetta kantamalla sitä höyrylaitteen sivuilla olevista kädensijoista.

### Ympäristöasiaa



- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

### Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

### Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei kuumene.	Virtaa ei tule.	Tarkasta virtajohto, pistoke ja pistorasia.
	Laite ei ole käynnissä.	Paina käynnistuspainiketta.
	Valittu lämpötila on liian alhainen.	Valitse korkeampi lämpötila.
Uudesta höyrysilitysraudasta tulee käryä, kun siihen kytketään virta.	Jotkut laitteen osat on öljytty tehtaalla ja niistä voi alussa tulla hieman käryä.	Ilmiö on täysin normaali ja häviää hetken kuluttua.
Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö. Lisätietoja on luvun Käyttöönotto kohdassa Irrotettavan vesisäiliön täyttö.
	Höyrylaite ei lämpene tarpeeksi kuumaksi.	Odoti noin 2 minuuttia, kunnes höyryvalo palaa tasaisesti.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
	Valittu silityslämpötila on liian matala höyrysilitykseen.	Valitse lämpötilaksi ●● tai korkeampi.
	Höyryasetukseksi on valittu ☁ (ei höyryä).	Valitse höyryasetus ☁ (vähän höyryä), ☁☁ (kohtuullisesti höyryä) tai ☁☁☁ (paljon höyryä).
	Vesisäiliö ei ole kunnolla höyrylaitteessa.	Kiinnitä vesisäiliö höyrylaitteeseen niin, että kuulet napsahduksen.
	Kun on valittu hyvin korkea lämpötila, muodostuva höyry on kuivaa ja tuskin näkyvää. Se näkyy vielä vähemmän, jos ympäristön lämpötila on suhteellisen korkea, ja se on täysin näkymätöntä, jos lämpötila-asetukseksi on valittu MAX.	Voit tarkistaa, että höyryä todella tulee, valitsemalla matalamman lämpötila-asetuksen, esim. ●●.
Pohjasta tippuu vesipisaroita.	Valittu silityslämpötila on liian matala höyrysilitykseen.	Valitse lämpötilaksi ●● tai korkeampi.
	Kun aloitat höyrysilityksen ja keskeytät sen välillä, höyryletkussa oleva höyry on jäähtynyt ja tiivistynyt vedeksi. Siksi pohjasta tulee vesipisaroita.	Se on normaalia. Kun aloitat höyrysilityksen tai jatkat sitä keskeytyksen jälkeen, pidä höyrysilitysrautaa jonkin vanhan kankaan päällä ja paina höyryliipaisinta. Odota, kunnes pohjasta alkaa veden asemesta tulla höyryä.
Pohjasta tulee hiutaleita ja epäpuhtauksia tai pohja on likainen.	Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyrysilitysraudan höyryaukoihin ja/tai pohjaan.	Puhdista pohja kostealla liinalla.
Näyttöön on tullut teksti ERROR (Virhe) ja merkkiääni toistuu jatkuvasti.	Tunnistimessa on havaittu vikaa.	Ota yhteys valtuutettuun Philips-huoltokeskukseen.
Laitteesta kuuluu pumppaava ääni.	Vettä pumpataan höyrylaitteeseen.	Tämä on normaalia.
	Pumppaava ääni ei lakkaa.	Irrota pistotulppa pistorasiasta heti ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Pohjasta tulee likaista vettä.	Höyrylaitteeseen on kertynyt liikaa kalkkia ja epäpuhtauksia.	Huuhtelee höyrylaite. Lisätietoja on luvussa Puhdistus ja hoito.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Silitysrauta tuottaa höyryä jatkuvasti.	Höyrypaineen lukitustoiminto on otettu käyttöön, ja olet painanut höyryliipaisinta kerran. Silitysrauta tuottaa höyryä, kunnes painat höyryliipaisinta uudelleen.	Lopeta höyryntuotanto painamalla höyryliipaisinta uudelleen. Jos haluat silitysraudan tuottavan höyryä vain höyryliipaisinta painettaessa, poista höyrypaineen lukitustoiminto käytöstä näyttövalikossa. katso osan Käyttö kohta Höyrypaineen lukitus.
Höyryä purkautuu Calc-Clean-huuhteluaukon tulpan juuresta, kun laite kuumenee.	Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa ei ole tarpeeksi tiukasti kiinni.	Katkaise laitteesta virta, kiristä Calc-Clean-huuhteluaukon tulppa ja kytke laitteeseen uudelleen virta. Jos höyryä purkautuu edelleen laitteen kuumetessa, katkaise laitteesta virta ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoon.
Höyryä ei tule tarpeeksi tai höyryn määrä vaihtelee silytyksen aikana.	Höyryn määrä voi vähentyä laitteen pumpatessa vettä höyrylaitteeseen. Tällöin luultavasti vaikuttaa siltä, että höyryä ei tule tarpeeksi. Ilmiö on kuitenkin normaali, ja höyryn määrä palautuu normaaliksi muutamassa sekunnissa.	Parhaan määrän höyryä saat vapauttamalla höyrypaineen lukituksen, kun et tarvitse höyryä ja kun lasket höyrynsilitysraudan kädestäsi.
Kankaassa näkyy silytyksen aikana märkiä kohtia.	Höyrynsilytyksen aikana kankaan pinnalle ilmestyvät märät pisteet johtuvat silytyslaudalla tiivistyneestä höyrystä. Silitysraudan märkiä kohtia hetken aikaa ilman höyryä, jotta ne kuivuvat. Jos silytyslaudan alusta on märkä, pyyhkiäise sitä kuivalla kankaalla.	Voit estää höyryn tiivistymisen silytyslaudalle käyttämällä verkkopintaista silytyslaudaa.

### Silitysraudan näyttöopas (Kuva 2)

- Lämpötila-asetukset kangastyypeittäin

Toimenpide	Asetus	Englanninkielinen viesti
Laitteen käynnistäminen		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi - Tarkistetaan tunnistimet - Tarkistetaan vesi - Lämmitetään).
Menu-painikkeen käyttäminen (katso kohtaa Näyttövalikko)	Höyrypaineen lukitseminen tai lukituksen poistaminen	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Höyrypaineen lukitus - Päällä - Pois - Vahvistettu)
	Automaattisen virrankatkaisuaajan määrittäminen	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Virrankatkaisu - 5 min - 10 min - 20 min - 30 min - Vahvistettu)
	Äänen kytkentä ja sammutus	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Ääni - Päällä - Pois - Vahvistettu)

Toimenpide	Asetus	Englanninkielinen viesti
	Kielen valinta	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Kieli - Englanti - Hollanti - Ranska - Saksa - Portugali - Espanja - Italia - Vahvistettu)
	Veden kovuuden valitseminen	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Veden kovuus - Pehmeä - Keskipova - Kova - Vahvistettu)
Höyryraudan virta katkaistaan valitun ajan jälkeen (katso kohta Automaattinen katkaisu)		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Katkaisu - Valmiustila - Jatka painamalla jotakin painiketta)
Paina painikkeita + ja - (katso kohta Lämpötilan valitseminen).	Kangastyypin valitseminen	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Asetaatti - Akryyli - Sametti - Nailon - Silkki - Viskoosi - Polyesteri - Villa - Raion - Puuvilla - Farkku - Pellava)
	Silitysrauta kuumenee, koska olet valinnut toisen kangastyypin	WARMING UP (Lämpiiä)
	Silitysrauta jäähtyy, koska olet valinnut toisen kangastyypin	COOLING (Jäähtyy)
	Silitysrauta on saavuttanut kangastyypin mukaisen oikean lämpötilan	TEMP OK (Lämpö OK)
Vesisäiliö on tyhjä, tai sitä ei ole asetettu kunnolla tai lainkaan laitteeseen (katso kohta Vesisäiliön täyttövalo)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Vesi vähissä - Täytä vesisäiliö)
Silitysrauta on huuhdeltava (katso kohta Calc-Clean-toiminto)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Sammuta höyryrauta - Calc-Clean-puhdistus)
Älä käytä silitysrautaa (katso kohta Takuu & huolto)		ERROR 01(Virhe 01)

## Introduction





Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

La centrale vapeur pressurisée GC8280 produit de la vapeur en continu afin de faciliter le repassage. Grâce à la grande capacité de son réservoir d'eau, vous pouvez repasser sans interruption. Lorsque le réservoir est vide, il vous suffit de le retirer et de le remplir.

La centrale vapeur Philips GC8280 est équipée d'un afficheur sophistiqué qui vous permet de contrôler toutes les étapes de votre repassage. Il vous indique la température sélectionnée et offre des réglages de température préprogrammés pour 12 types de tissu différents. Il affiche également le réglage vapeur, le niveau d'eau et vous signale lorsque le fer doit être rincé. La fonction d'arrêt automatique vous garantit une manipulation en toute sécurité. Enfin, la centrale vapeur Philips GC8280 est la seule centrale du marché dotée d'un système anti-goutte intégré.

Nous espérons que votre centrale vapeur Philips GC8280 vous donnera entière satisfaction.

## Description générale (fig. 1)

- A** Cordon d'arrivée de la vapeur
- B** Manche ergonomique
- C** Bouton vapeur
- D** Afficheur
- E** Thermostat (+/-)
- F** Bouton Menu
- G** Semelle
- H** Verrou de sécurité de rangement
- I** Support fer
- J** Réservoir d'eau amovible
- K** Crochet de rangement cordon et câble
- L** Bouchon Calc-Clean
- M** Orifice de remplissage
- N** Levier de dégagement du réservoir d'eau
- O** Chaudière
- P** Bouton marche/arrêt avec voyant
- Q** Poignée de transport
- R** Voyant de remplissage du réservoir d'eau
- S** Cordon d'alimentation
- T** Boutons vapeur (+/-)
- U** Bloc de commande de la chaudière avec voyant de vapeur
  -  = vapeur maximale
  -  = vapeur modérée
  -  = vapeur minimale
  -  = pas de vapeur

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais le fer ni la chaudière dans l'eau.



### **Avvertissement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le cordon d'arrivée de la vapeur ou l'appareil lui-même est endommagé, s'il est tombé ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation ou le cordon d'arrivée de la vapeur est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation ou le cordon d'arrivée de la vapeur et la semelle lorsqu'elle est chaude.
- Si de la vapeur s'échappe du bouchon Calc-Clean lorsque l'appareil chauffe, éteignez l'appareil et resserrez le bouchon. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
- Ne retirez jamais le bouchon Calc-Clean tant que la chaudière est chaude.
- Ne fermez jamais la chaudière avec un autre bouchon que le bouchon Calc-Clean fourni avec l'appareil, car il fait également office de soupape de sûreté.

### **Attention**

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et du cordon d'arrivée de la vapeur.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser et la chaudière sur une surface horizontale, stable et plane.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance pendant un bref instant, posez le fer sur son support, éteignez l'appareil, puis débranchez-le de la prise murale.
- Rincez régulièrement la chaudière en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

## Avant la première utilisation

*Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse rapidement.*

*Remarque : Des particules peuvent s'échapper de la semelle lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal. Ces particules sont inoffensives et disparaissent rapidement.*

*Remarque : Lorsque vous allumez l'appareil, la chaudière peut faire un léger bruit. Ce phénomène est normal. Ce bruit vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.*

**1** Ôtez tout film de protection ou étiquette de la semelle et nettoyez-la avec un chiffon doux.

**2** Contrôlez la dureté de votre eau à l'aide de la bandelette fournie à cet effet.

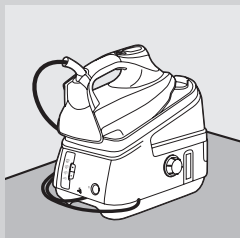
■■■■ = eau douce

■■■■■ = eau modérément calcaire

■■■■■■ = eau calcaire

■■■■■■■ = eau très calcaire

## Avant utilisation



**1** Placez la chaudière sur une surface stable et plane, par exemple sur la partie solide d'une planche à repasser ou sur une table.

## Remplissage du réservoir d'eau amovible

Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

Ne mettez pas d'eau chaude, de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la capacité maximale, sinon de l'eau pourrait s'écouler de l'orifice de remplissage lors de la réinsertion du réservoir.

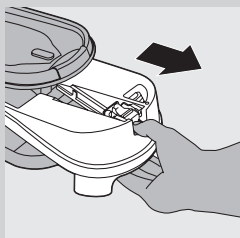
**1** Retirez le réservoir d'eau amovible de la chaudière.

**2** Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal (MAX).

*Remarque : Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau distillée.*

**3** Repositionnez correctement le réservoir d'eau sur la chaudière (clic).

*Remarque : Si le réservoir n'est pas installé correctement, le fer ne produit aucune vapeur.*



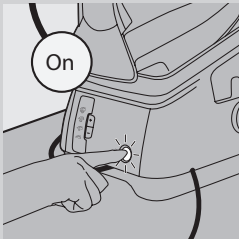
### Voyant de remplissage du réservoir d'eau

Lorsque le réservoir d'eau est presque vide, le message « WATER LOW, REFILL WATER TANK » (Niveau d'eau bas, remplir le réservoir d'eau) s'affiche et vous entendez deux brefs signaux sonores.

Le voyant de remplissage du réservoir d'eau clignote et il est impossible de continuer le repassage à la vapeur.

- 1 Retirez le réservoir et remplissez-le.
- 2 Repositionnez correctement le réservoir d'eau sur la chaudière.
  - ▶ Vous pourrez reprendre le repassage à la vapeur.

### Réglage de la température



- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt.

*Remarque :* Lors de la mise en marche, l'appareil chauffe automatiquement pour atteindre le dernier niveau de température sélectionné.

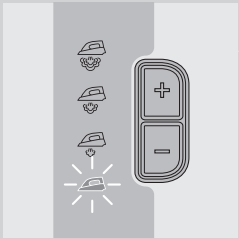
- ▶ Le voyant d'alimentation du bouton marche/arrêt s'allume.
- ▶ L'afficheur s'allume et vous entendez un bref signal sonore. Le message suivant défile sur l'afficheur.

« WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP » (Bienvenue dans l'univers Philips - Vérification des capteurs - Vérification du niveau d'eau - Appareil en chauffe).

- ▶ Le voyant de vapeur de la chaudière clignote.

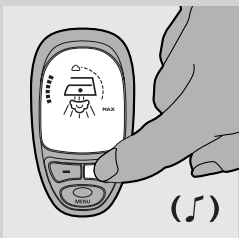
Après 2 minutes environ, le voyant de vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

- 2 Consultez l'étiquette de lavage de l'article à repasser pour connaître la température de repassage recommandée.



- 3 Utilisez les boutons de température + et - pour régler la température de repassage ou choisir le type de tissu.

- ▶ Le type de tissu correspondant à la température sélectionnée s'affiche sur l'afficheur (voir la section « Guide des messages de la centrale vapeur »).

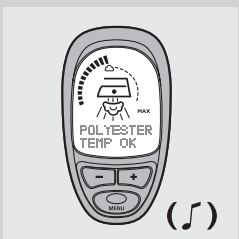


- ▶ L'afficheur indique que le fer chauffe ou refroidit pour atteindre la température sélectionnée.

Vous entendrez deux bips et un message apparaît sur l'afficheur pour vous indiquer que la semelle a atteint la température choisie.

### Conseils

- Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.
- Si le tissu est composé de fibres différentes, sélectionnez toujours la température exigée par la fibre la plus délicate, c'est-à-dire la



température la plus basse. Si, par exemple, le tissu est composé de 60 % de polyester et de 40 % de coton, il doit être repassé à la température indiquée pour le polyester (●) et sans vapeur.

- Commencez toujours par le repassage des articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.
- Si vous réglez la température sur un niveau plus bas en cours de repassage, laissez refroidir le fer jusqu'à ce qu'il atteigne la température sélectionnée avant de continuer le repassage. Pour faire refroidir le fer plus rapidement, appuyez sur le bouton vapeur ou repassez un chiffon.

### Fonctions du menu

La centrale vapeur GC8280 est dotée de 5 fonctions qui vous permettent de régler l'appareil selon vos besoins.

- Ces fonctions sont répertoriées dans un menu. Pour utiliser le menu, appuyez sur le bouton Menu et les boutons + et - de l'appareil.
- Les fonctions disponibles sont les suivantes (les réglages par défaut sont indiqués entre parenthèses) :
  - 1 Steam lock (Verrou de vapeur) : (on)/off (marche)/arrêt
  - 2 Iron off (Arrêt automatique du fer après) : 5/10/20/(30) minutes
  - 3 Sound (Alarme) : (on)/off (marche)/arrêt
  - 4 Langue : (Français)/Allemand/Espagnol/Français/Hollandais/Italien/Portugais
  - 5 Water hardness (Dureté de l'eau) : soft/(medium)/hard (Douce/(Peu calcaire)/Calcaire)

Pour sélectionner vos réglages préférés :

- 1** Appuyez sur le bouton Menu pendant 1 seconde.
- 2** Utilisez les boutons + et - pour faire défiler les différents réglages disponibles.
- 3** Lorsque vous avez choisi le réglage souhaité, appuyez de nouveau sur le bouton Menu. Le message « CONFIRMED » (Sélection confirmée) s'affiche.
- 4** Patientez 3 secondes avant de quitter le menu.

### Utilisation de l'appareil

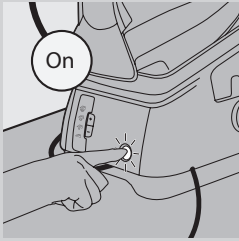
#### Repassage à la vapeur

Le câble peut devenir très chaud après une longue période de repassage.

*Remarque : L'appareil peut parfois produire un bruit de pompe pendant le repassage à la vapeur. Ce phénomène est normal. Ce bruit vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.*

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

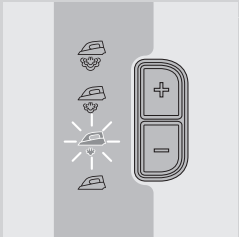




**2** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt.

**3** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation »).

Le repassage à la vapeur est possible uniquement à des températures supérieures à ●●. La fonction vapeur est automatiquement désactivée à des températures de repassage inférieures à ●●.

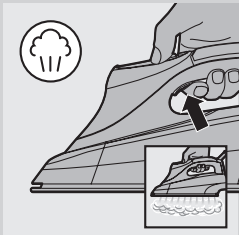


**4** Sélectionnez le réglage de vapeur nécessaire à l'aide des boutons + et - du bloc de commande de la chaudière.

- ☁ pour une vapeur maximale (réglage de température MAX).
- ☁ pour une vapeur modérée (réglages de température ●●● à MAX).
- ☁ pour une vapeur minimale (réglages de température ●● à MAX).
- ☁ pour aucune vapeur (réglages de température ● à MAX).

- ▶ Le voyant de vapeur clignote afin d'indiquer que la chaudière est en train de chauffer.
- ▶ Après 2 minutes environ, le voyant de vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

*Remarque : Pendant le repassage, vous pouvez régler la quantité de vapeur au moyen des boutons de vapeur + et -. Quelques essais peuvent être nécessaires avant que la quantité de vapeur ne soit correctement réglée.*



**5** Appuyez sur le bouton vapeur pour commencer le repassage à la vapeur.

Mettez le fer sur le talon ou posez-le sur son support lorsque vous ne l'utilisez pas.

- ▶ Lors de l'ouverture et de la fermeture de la soupape de vapeur de la chaudière, vous entendez un son (clic). Ce phénomène est normal.

### Fonction de verrou de vapeur

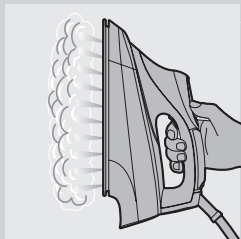
Le verrou de vapeur vous permet de repasser en continu sans qu'il vous soit nécessaire d'appuyer constamment sur le bouton vapeur.

- Lorsque la fonction de verrou de vapeur est définie sur « on » (marche - réglage par défaut dans le menu), il vous suffit d'appuyer une fois sur le bouton vapeur pour que le fer produise de la vapeur en continu. Pour arrêter la vapeur, appuyez une nouvelle fois sur le bouton vapeur.
- Lorsque la fonction de verrou de vapeur est définie sur « off » (arrêt - voir la section « Fonctions du menu »), le fer produit de la vapeur uniquement lorsque vous appuyez sur le bouton vapeur.

*Remarque : Lorsque vous mettez le fer sur son talon ou sur le support, déverrouillez le verrou de vapeur afin d'empêcher que de la vapeur brûlante s'échappe du fer et d'éviter de mouiller le support du fer.*

### Défroissage vertical

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes.

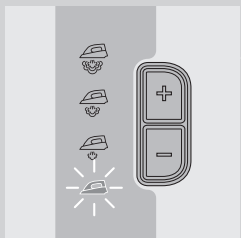


- 1 Tenez le fer en position verticale et appuyez sur le bouton vapeur pour défroisser des rideaux ou des vêtements (vestes, costumes, manteaux) suspendus.

### Repassage sans vapeur

Vous pouvez repasser sans vapeur de deux manières :

- Repassez sans appuyer sur le bouton vapeur.
- Sélectionnez le réglage de vapeur  (pas de vapeur) et commencez à repasser.



### Arrêt automatique du fer

Cette fonction éteint automatiquement la semelle si le bouton vapeur n'a pas été utilisé depuis un certain nombre de minutes, selon la durée avant arrêt automatique du fer que vous avez choisie.

Vous pouvez choisir une durée avant arrêt automatique du fer de 5, 10, 20 ou 30 minutes (voir la section « Fonctions du menu »).

- 1 Le message « IRON OFF » (Arrêt automatique du fer) apparaît sur l'afficheur et un signal sonore retentit par intermittence.
  - 2 Si vous voulez continuer à repasser, appuyez sur n'importe quel bouton du fer.
- La semelle se remet à chauffer.

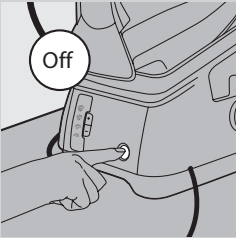
*Remarque : La fonction d'arrêt automatique du fer éteint la semelle mais n'éteint pas la chaudière. Si vous voulez cesser de repasser, éteignez l'appareil et débranchez-le.*

### Conseils

- Il est possible que le repassage à la vapeur de vêtements en laine provoque un lustrage. Pour éviter cela, intercalez un tissu sec ou retournez le vêtement pour le repasser sur l'envers.
- Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches.
- Le velours et les tissus qui ont tendance à lustrer doivent être repassés dans un seul sens, sans exercer trop de pression.
- Ne repassez pas à la vapeur les tissus de soie colorée car ils pourraient se tacher.

## Nettoyage et entretien

### Après le repassage

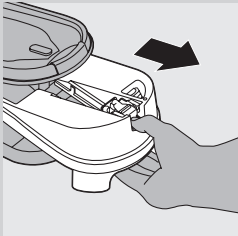


- 1 Posez le fer à repasser sur son support (voir le chapitre « Rangement ») et éteignez l'appareil.
- 2 Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.
- 3 Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non abrasif.
- 4 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser et l'extérieur de la chaudière avec un chiffon humide.
- 5 Videz le réservoir après le nettoyage.

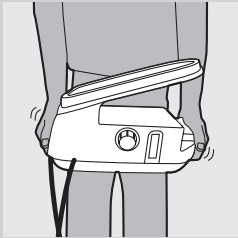
### Fonction Calc-Clean (anticalcaire)

Ne retirez jamais le bouchon Calc-Clean tant que la chaudière est chaude.

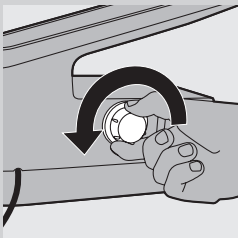
TRÈS IMPORTANT : rincez la chaudière une fois par mois ou toutes les 10 utilisations afin d'éviter toute détérioration de l'appareil et de garantir un fonctionnement optimal.



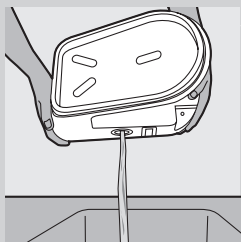
- 1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 2 heures.
- 2 Retirez le réservoir d'eau amovible.



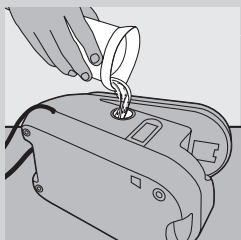
- 3 Tenez bien la chaudière entre vos deux mains et secouez-la.



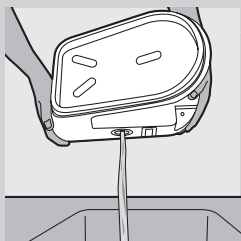
- 4 Faites basculer la chaudière sur le côté (bouchon Calc-Clean vers le haut) et retirez le bouchon Calc-Clean.



**5** Videz le contenu de la chaudière dans l'évier.



**6** Remplissez la chaudière avec de l'eau claire, puis secouez-la de nouveau.



**7** Videz de nouveau le contenu de la chaudière dans l'évier.

**8** Répétez deux fois les étapes 6 et 7 pour un résultat optimal.



**9** Vissez fermement le bouchon Calc-Clean sur la chaudière.

### Voyant Calc-Clean



**1** Lorsque le message « SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN » (Éteindre l'appareil et utiliser la fonction anticalcaire) apparaît sur l'afficheur, cela signifie qu'une trop grande quantité de calcaire s'est formée à l'intérieur de l'appareil et que la chaudière doit être rincée.

**2** Éteignez immédiatement l'appareil et laissez-le refroidir.

N'utilisez pas la fonction Calc-Clean si la chaudière est chaude.

**3** Utilisez la fonction Calc-Clean comme décrit ci-dessus.



## Rangement

Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le ranger.

**1** Insérez la tête du fer dans le verrou de sécurité de rangement sur le support.

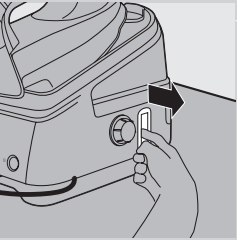
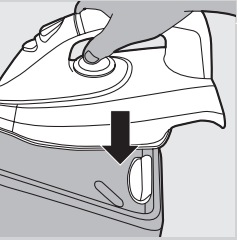
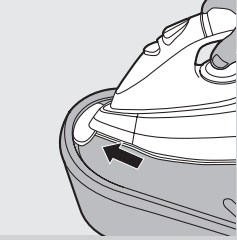
**2** Appuyez fermement sur l'arrière du fer (clic).

**3** Videz le réservoir d'eau.

**4** Retirez le crochet de rangement.

**5** Enroulez le câble et le cordon d'alimentation.

**6** Pour déplacer l'appareil, soulevez-le à l'aide des poignées latérales de la chaudière.



## Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Vous n'avez pas allumé l'appareil.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
De la fumée s'échappe du fer lors de la première mise en marche de l'appareil.	La température sélectionnée est trop basse.	Sélectionnez une température plus élevée.
	Certaines parties ont été légèrement graissées et peuvent dégager un peu de fumée lors de la première utilisation.	Ce phénomène est normal et s'arrête automatiquement après un court instant.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau amovible »).
	La chaudière n'a pas suffisamment chauffé.	Patiencez environ 2 minutes jusqu'à ce que le voyant de vapeur reste allumé en continu.

Problème	Cause	Solution
	La température de repassage sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur:	Sélectionnez une température de ●● ou supérieure.
	Vous avez sélectionné le réglage de vapeur ☹ (pas de vapeur).	Sélectionnez le réglage ☺ (vapeur minimale), ☺☺ (vapeur modérée) ou ☺☺☺ (vapeur maximale).
	Vous avez mal positionné le réservoir d'eau sur la chaudière.	Placez correctement le réservoir d'eau sur la chaudière (clic).
	Si le fer est réglé sur une température très élevée, la vapeur produite est sèche et quasiment invisible. Plus la température ambiante est haute, moins la vapeur est visible : elle est complètement invisible si la température est réglée sur MAX.	Pour vérifier si le fer produit de la vapeur, réglez le fer sur une température inférieure, par ex. ●●.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur:	Sélectionnez une température de ●● ou supérieure.
	Lorsque vous commencez le repassage à la vapeur ou que vous vous arrêtez pendant un instant, la vapeur toujours présente dans le cordon d'arrivée de vapeur refroidit et se condense dans le cordon, laissant des gouttes d'eau s'écouler de la semelle.	Ce phénomène est normal. Lorsque vous commencez le repassage ou reprenez le repassage après une interruption, tenez le fer au-dessus d'un chiffon et appuyez sur le bouton vapeur jusqu'à ce que la semelle émette de la vapeur à la place de l'eau.
Des particules de calcaire et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
Le message « ERROR » (Erreur) apparaît sur l'afficheur et le fer émet des signaux sonores continuellement.	Une défaillance a été détectée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est pompée dans la chaudière.	Ce phénomène est normal.
	Le bruit de pompe ne s'arrête pas.	Débranchez le fer immédiatement et contactez un Centre Service Agréé Philips.
L'eau s'écoulant de la semelle est sale.	La chaudière contient trop de calcaire/minéraux.	Rincez la chaudière. Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Problème	Cause	Solution
Le fer produit de la vapeur en continu.	Le verrou de vapeur est réglé sur « on » (marche) et vous avez appuyé une fois sur le bouton vapeur. Le fer produit alors de la vapeur en continu jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton vapeur.	Pour arrêter la production de vapeur, appuyez une nouvelle fois sur le bouton vapeur. Si vous voulez que le fer produise de la vapeur uniquement lorsque vous appuyez sur le bouton vapeur, réglez la fonction de verrou de vapeur sur « off » (arrêt) dans le menu. Voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Fonction de verrou de vapeur ».
De la vapeur s'échappe du bouchon Calc-Clean lorsque l'appareil chauffe.	Vous n'avez pas correctement vissé le bouchon Calc-Clean.	Éteignez l'appareil, vissez correctement le bouchon Calc-Clean et rallumez l'appareil. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
L'appareil ne produit pas suffisamment de vapeur/la quantité de vapeur produite varie pendant le repassage à la vapeur.	Lorsque l'eau est pompée dans la chaudière, il peut arriver que la quantité de vapeur produite diminue. Ce phénomène est probablement la raison pour laquelle vous pensez que le fer ne produit pas assez de vapeur, mais c'est un phénomène normal et la production de vapeur se régularise après quelques secondes.	Pour optimiser la production de vapeur, déverrouillez le verrou de vapeur lorsque vous n'utilisez pas la fonction vapeur ou lorsque vous placez le fer sur le talon.
Des zones humides apparaissent sur le tissu pendant le repassage.	Il peut arriver que la vapeur se condense sur la planche à repasser, entraînant l'apparition de zones humides sur vos tissus lorsque vous repassez à la vapeur. Repassez sans vapeur ces zones humides jusqu'à ce qu'elles disparaissent. Si l'envers de la planche à repasser est également humide, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.	Pour empêcher la condensation sur la planche à repasser, utilisez une planche à repasser dotée d'un plateau en métal.

### Guide des messages de la centrale vapeur (fig. 2)

- Réglages de température par type de tissu

Action	Option	Message
Mise en marche de l'appareil		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (Bienvenue dans l'univers Philips - Vérification des capteurs - Vérification du niveau d'eau - Appareil en chauffe).
Utilisation du bouton Menu (voir la section « Fonctions du menu »)	Activation/désactivation du verrou de vapeur	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Verrou de vapeur - Marche - Arrêt - Sélection confirmée)

Action	Option	Message
	Activation de la fonction d'arrêt automatique du fer	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Arrêt automatique du fer après - 5 min - 10 min - 20 min - 30 min - Sélection confirmée)
	Activation/désactivation de l'alarme	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Alarme - Marche - Arrêt - Sélection confirmée)
	Choix de la langue	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Langue : Allemand/Anglais/Espagnol/Français/Hollandais/Italien/Portugais)
	Réglage de la dureté de l'eau	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Dureté de l'eau - Eau douce - Eau peu calcaire - Eau calcaire - Sélection confirmée)
Le fer s'éteint une fois la durée avant arrêt automatique écoulée (voir la section « Arrêt automatique du fer »).		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Arrêt automatique du fer - Veille - Appuyer sur un bouton pour reprendre)
Appuyer sur les boutons + et - (voir la section « Réglage de la température »)	Choix du type de tissu	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Acétate - Acrylique - Velours - Nylon - Soie - Viscose - Polyester - Laine - Rayonne - Coton - Jeans - Lin)
	Le fer chauffe car vous avez sélectionné un type de tissu différent.	WARMING UP (Chauffe)
	Le fer refroidit car vous avez sélectionné un type de tissu différent.	COOLING (Refroidissement)
	Le fer a atteint la température correspondant au type de tissu sélectionné.	TEMP OK (Température atteinte)
Le réservoir d'eau est vide ou n'est pas correctement/pas du tout inséré (voir la section « Voyant de remplissage du réservoir d'eau »).		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Niveau d'eau bas - Remplir le réservoir d'eau)

Action	Option	Message
Vous devez rincer le fer (voir la section « Fonction Calc-Clean »).		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Éteindre l'appareil et utiliser la fonction anti-calcaire)
N'utilisez pas le fer (voir le chapitre « Garantie et service »).		ERROR 01 (Erreur 1)

## Introduzione





Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Per facilitare la stiratura, il potente sistema pressurizzato Philips GC8280 emette costantemente vapore e, grazie all'ampio serbatoio dell'acqua, vi consente di stirare senza interruzioni. Quando il serbatoio è vuoto, lo potete staccare e riempire immediatamente.

Il modello Philips GC8280 è dotato di un sofisticato display che consente di controllare più efficacemente la stiratura. Il display permette di visualizzare la temperatura selezionata e le impostazioni della temperatura memorizzate per dodici tipi di tessuti. Inoltre, fornisce informazioni sulle impostazioni del vapore, sul livello dell'acqua e segnala quando il ferro deve essere pulito. La funzione di spegnimento automatico rende l'apparecchio molto sicuro. Infine, si tratta dell'unico apparecchio presente sul mercato dotato di sistema antigocciolamento integrato.

Ci auguriamo che il modello Philips GC8280 sia di vostro gradimento.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Tubo del vapore
- B** Impugnatura morbida
- C** Pulsante del vapore
- D** Display
- E** Pulsanti temperatura (+/-)
- F** Pulsante MENU
- G** Piastra
- H** Blocco di sicurezza
- I** Supporto del ferro
- J** Serbatoio dell'acqua estraibile
- K** Gancio di fissaggio del cavo e del tubo flessibile
- L** Tappo del sistema Calc-Clean
- M** Foro di riempimento
- N** Pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua
- O** Generatore di vapore
- P** Pulsante On/Off con spia di accensione
- Q** Impugnatura per il trasporto
- R** Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua
- S** Cavo di alimentazione
- T** Pulsanti vapore (+/-)
- U** Pannello di controllo del generatore di vapore con spia del vapore
  -  = vapore massimo
  -  = vapore moderato
  -  = vapore minimo
  -  = assenza di vapore

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete mai il ferro o il generatore di vapore nell'acqua.

**Aviso**

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, il tubo del vapore o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione o il tubo del vapore fossero danneggiati, dovranno essere sostituiti presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione e il tubo del vapore vengano a contatto con la piastra quando questa è calda.
- In caso di fuoriuscita di vapore dal tappo del sistema Calc-Clean durante la fase di riscaldamento, spegnete subito il ferro e stringete bene il tappo. Se continua a uscire vapore durante la fase di riscaldamento, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
- Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il generatore di vapore è caldo.
- Per il generatore di vapore, utilizzate esclusivamente il tappo del sistema Calc-Clean fornito con l'apparecchio, che funziona anche da valvola di sicurezza.

**Attenzione**

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.
- Appoggiate e utilizzate sempre il ferro e il relativo generatore di vapore su una superficie orizzontale stabile e perfettamente piana.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua, oppure se lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, appoggiate il ferro sull'apposito supporto, spegnetelo e scollegate la spina dalla presa di corrente.
- Pulite il generatore di vapore regolarmente, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

**Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente



un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

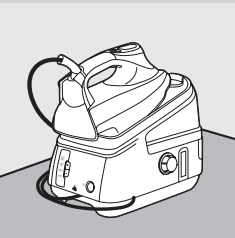
*Nota* La prima volta che usate il ferro, potreste notare la fuoriuscita di vapore. Si tratta di un fenomeno del tutto normale, destinato a scomparire in poco tempo.

*Nota* La prima volta che usate il ferro potrebbero fuoriuscire dalla piastra alcune particelle bianche. Si tratta di un fenomeno del tutto normale, le particelle sono innocue e la loro fuoriuscita cesserà nel giro di poco tempo.

*Nota* Quando accendete l'apparecchio, dal generatore di vapore potrebbe fuoriuscire un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché indica che l'acqua viene pompata nel generatore di vapore.

- 1** Rimuovete eventuali adesivi o fogli di protezione dalla piastra e pulite quest'ultima con un panno morbido.
- 2** Verificate la durezza dell'acqua del rubinetto utilizzando la striscia in dotazione.
  - = acqua dolce
  - = acqua moderatamente dura
  - = acqua dura
  - = acqua particolarmente dura

### Predisposizione dell'apparecchio



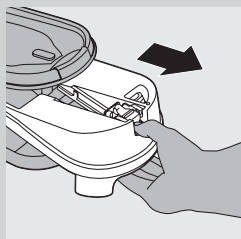
- 1** Appoggiate il generatore di vapore su una superficie stabile e perfettamente piana, ad esempio sulla parte rigida dell'asse da stiro o sul tavolo.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile

Potete riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

Non aggiungete acqua calda, profumo, aceto, amido, agenti discrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua.

Non riempite eccessivamente il serbatoio dell'acqua per evitare che l'acqua fuoriesca dal foro di riempimento quando reinserte il serbatoio.



- 1** Estraiete il serbatoio dell'acqua dal generatore di vapore.
- 2** Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo (MAX).

*Nota* Nel caso l'acqua della vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di miscelarla con la stessa quantità di acqua distillata.

- 3** Reinserite il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.

*Nota* Se il serbatoio dell'acqua non è in posizione corretta il ferro non emette vapore.

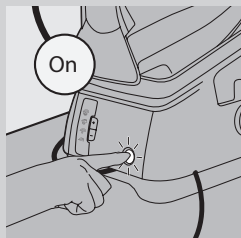
### Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua

Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, sul display viene visualizzato il messaggio "WATER LOW, REFILL WATER TANK" (Livello dell'acqua basso, riempire il serbatoio) e vengono emessi due segnali acustici.

La spia del serbatoio dell'acqua lampeggia e non è più possibile stirare a vapore.

- 1** Rimuovete il serbatoio dell'acqua e riempitelo.
  - 2** Riponete il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore.
- Il ferro è nuovamente pronto per la stiratura a vapore.

### Impostazione della temperatura



- 1** Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e premete una volta il pulsante On/Off.

*Nota* Accendendo l'apparecchio, si riscalderà automaticamente a partire dall'ultima temperatura utilizzata.

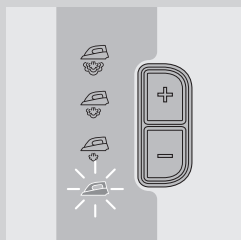
- La spia di alimentazione del pulsante on/off si accende.
- Il display si accende emettendo un breve segnale acustico. Sul display apparirà il seguente messaggio:

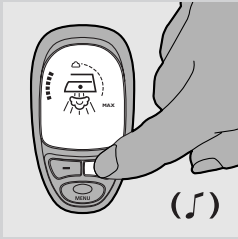
"WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (Benvenuti in Philips - Controllo sensori in corso - Controllo acqua in corso - Riscaldamento).

- La spia del vapore sul generatore di vapore lampeggia.

Dopo circa 2 minuti, la spia del vapore rimane accesa a luce fissa, a indicare che il generatore di vapore è pronto per la stiratura.

- 2** Controllate l'etichetta per il lavaggio del capo da stirare per conoscere la temperatura di stiratura.





- 3** Utilizzate i pulsanti della temperatura + e - per impostare la temperatura di stiratura richiesta o il tipo di tessuto.
- D** Sul display viene visualizzato il tipo di tessuto più adatto alla temperatura impostata (consultate il capitolo “Guida al display del ferro”).



- D** Il display indica che il ferro si sta riscaldando o raffreddando per raggiungere la temperatura impostata.
- Un doppio segnale acustico e un messaggio sul display indicano che la piastra ha raggiunto la temperatura impostata.

### Consigli

- Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.
- Nel caso di tessuti composti da fibre di diverso tipo, scegliete sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, cioè quella più bassa. Ad esempio: un tessuto composto per il 60% di poliestere e per il 40% di cotone deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●) e senza vapore.
- Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.
- Se impostate una temperatura più bassa durante la stiratura, attendete fino a che il ferro non si è raffreddato fino alla temperatura impostata prima di continuare a stirare. Per far raffreddare prima il ferro, premete il pulsante del vapore o stirate una parte di un capo.

### Menu del display



Il GC8280 offre 5 funzioni che permettono di regolare le impostazioni dell'apparecchio in base alle vostre preferenze.

- Queste funzioni vengono elencate in un menu. Per utilizzare il menu, premete il pulsante menu e i pulsanti + e - sul ferro.
  - La struttura del menu di queste funzioni viene riportata di seguito (le impostazioni predefinite sono tra parentesi):
- 1 Blocco del vapore (on)/off
  - 2 Ferro spento: 5/10/20/(30) minuti
  - 3 Suono: (on)/off
  - 4 Lingua: (Inglese)/Olandese/Francese/Tedesco/Italiano/Spagnolo/Portoghese
  - 5 Durezza dell'acqua: dolce/(media)/dura
- Per selezionare le impostazioni preferite:

- 1** Premete il pulsante menu per 1 secondo.
- 2** Usate i pulsanti + e - per scorrere fra le diverse impostazioni disponibili.
- 3** Una volta raggiunta l'impostazione desiderata, premete nuovamente il pulsante menu. Sul display appare il messaggio “CONFIRMED” (Selezione confermata).

- 4** Per uscire dal menu, aspettate 3 secondi.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Stiratura a vapore

Il tubo del vapore può diventare bollente se la stiratura si prolunga per diverso tempo.

*Nota* A volte, durante la stiratura a vapore, dal sistema fuoriesce un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché indica che l'acqua viene pompata nel generatore di vapore.

- 1** Controllate che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio.

- 2** Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e premete una volta il pulsante On/Off.

- 3** Selezionate la temperatura di stiratura necessaria (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

La stiratura a vapore è possibile solo a temperature superiori a ●●. La funzione vapore viene automaticamente disabilitata a temperature inferiori a ●●.

- 4** Selezionate l'impostazione di vapore richiesta tramite i pulsanti + e - situati nel pannello di controllo del generatore di vapore.

per il vapore massimo (temperatura impostata su MAX).

per un vapore moderato (temperatura compresa tra ●●● e MAX).

per il vapore minimo (temperatura compresa tra ●● e MAX).

per stirare in assenza di vapore (temperatura compresa tra ● e MAX).

- La spia del vapore lampeggia per indicare che il generatore di vapore si sta riscaldando.

- Dopo circa 2 minuti, la spia del vapore rimane accesa a luce fissa, a indicare che il generatore di vapore è pronto per la stiratura.

*Nota* Durante la stiratura potete regolare l'impostazione del vapore con i pulsanti + e -. Bastano solo pochi secondi per raggiungere il livello di vapore desiderato.

- 5** Premete il pulsante del vapore per iniziare la stiratura a vapore.

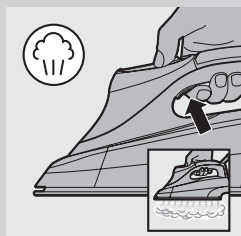
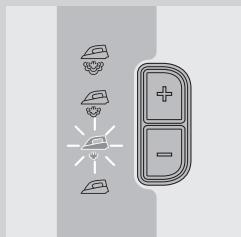
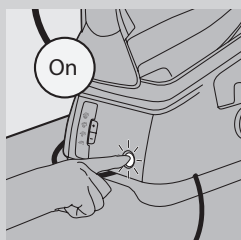
Quando appoggiate il ferro durante la stiratura, mettetelo in posizione verticale o sull'apposito supporto.

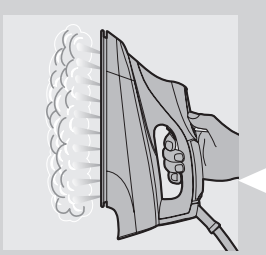
- L'apertura e la chiusura della valvola del vapore nel generatore di vapore provoca un ticchettio. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.

### Funzione di blocco del vapore

Il blocco del vapore consente di stirare a vapore senza dover premere continuamente il relativo pulsante.

- Quando la funzione blocco del vapore è impostata su "on" (l'impostazione predefinita nel menu del display), premendo per una volta il pulsante del vapore il ferro inizierà a erogare vapore in continuazione. Per interrompere l'erogazione di vapore, premete nuovamente il pulsante del vapore.
- Quando la funzione blocco del vapore è impostata su "off" (consultate la sezione "Menu del display"), il ferro produce vapore quando viene premuto il relativo pulsante.





*Nota* Quando appoggiate il ferro verticalmente o sull'apposito supporto, rilasciate il blocco del vapore. In questo modo eviterete che dal ferro fuoriesca inavvertitamente del vapore o che il supporto del ferro si bagni.


### Stiratura a vapore in verticale

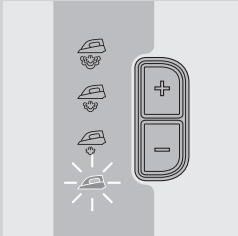
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

- 1 Tenete il ferro in posizione verticale e premete il pulsante del vapore per stirare le tende e i vestiti da appendere (giacche, completi, soprabiti).

### Stiratura senza vapore

Ci sono due modi per stirare senza vapore:

- Iniziate la stiratura senza premere il pulsante del vapore.
- Selezionate l'impostazione del vapore  (assenza di vapore) e iniziate a stirare.



### Funzione di spegnimento del ferro

La funzione di spegnimento spegne automaticamente la piastra quando il pulsante del vapore non è stato premuto per un certo numero di minuti, a seconda del tempo di spegnimento che avete selezionato. Potete selezionare un tempo di spegnimento di 5, 10, 20 o 30 minuti (consultate la sezione "Menu del Display")

- 1 Il display mostrerà il testo "IRON OFF" (Ferro spento) e sentirete un segnale acustico intermittente.
- 2 Se volete stirare nuovamente, premete un pulsante qualsiasi sul ferro.
  - La piastra si riscalda nuovamente.

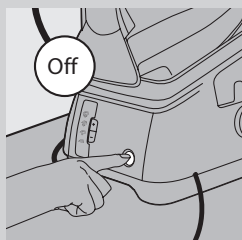
*Nota* La funzione di spegnimento del ferro fa spegnere la piastra, ma non il generatore di vapore. Se volete smettere di stirare, dovete spegnere l'apparecchio e togliere la spina.

### Consigli

- Quando si stirano a vapore i capi in lana, è possibile che si formino sul tessuto degli aloni lucidi. Per evitare che ciò si verifichi, tenete un panno asciutto tra il capo e il ferro mentre stirate oppure stirate il capo da rovescio.
- Seta, lana e fibre sintetiche: stirate il capo a rovescio per evitare aloni lucidi.
- Il velluto e altri tessuti che tendono a diventare lucidi devono essere stirati sempre nella stessa direzione (quella del pelo), esercitando solo una leggerissima pressione.
- Non usate il vapore per stirare la seta colorata, per evitare di macchiare il tessuto.

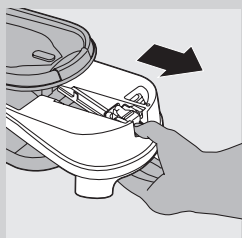
## Pulizia e manutenzione

### Al termine della stiratura



- 1** Posizionate il ferro sul relativo supporto (consultate il capitolo “Come riporre l'apparecchio”) e spenetelo.
- 2** Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- 3** Eliminate il calcare ed eventuali altri residui dalla piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.
- 4** Pulite la parte superiore del ferro e l'esterno del serbatoio del generatore di vapore con un panno umido.
- 5** Svuotate il serbatoio dell'acqua dopo la pulizia.

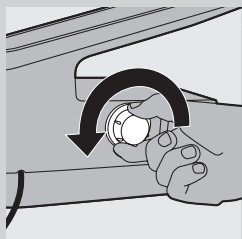
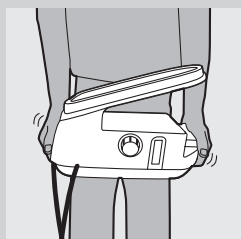
### Funzione Calc-Clean

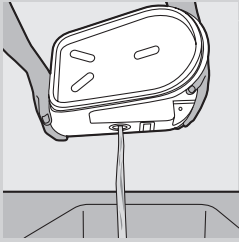


Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il generatore di vapore è caldo.

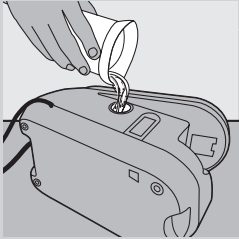
MOLTO IMPORTANTE: risciacquate il serbatoio del vapore una volta al mese o dopo 10 utilizzi per evitare danni all'apparecchiatura e assicurare prestazioni ottimali.

- 1** Scollegate l'apparecchio e lasciatelo raffreddare per due ore.
- 2** Estraete il serbatoio dell'acqua.
- 3** Afferrate il generatore di vapore con entrambe le mani e scuotetelo.
- 4** Posizionate il generatore di vapore sul lato con il tappo del sistema Calc-Clean rivolto verso l'alto e rimuovetelo.

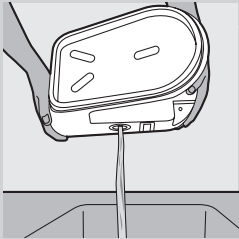




**5** Svotate il generatore di vapore nel lavandino.



**6** Riempite il generatore di vapore con acqua pulita e scuotetelo nuovamente.



**7** Svotate nuovamente il generatore di vapore nel lavello.

**8** Per un risultato ottimale, ripetete per due volte i passaggi 6 e 7.



**9** Riavvitate a fondo il tappo del sistema Calc-Clean sul generatore di vapore.

### Promemoria Calc-Clean



**1** Quando il display visualizza il messaggio “SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN” (Spegnerne il ferro - Eseguire Calc-Clean), il generatore di vapore deve essere pulito perché al suo interno si è accumulata una quantità eccessiva di calcare.

**2** Spegnete subito l'apparecchio e lasciatelo raffreddare.

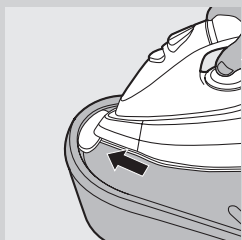
Non utilizzate la funzione Calc-Clean quando il generatore di vapore è caldo.

**3** Utilizzate la funzione Calc-Clean secondo la procedura descritta sopra.

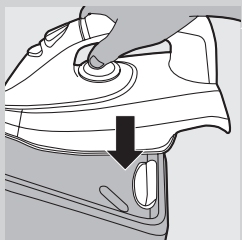
## Come riporre l'apparecchio

Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

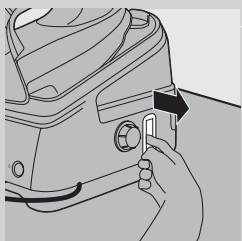
**1** Inserite la punta del ferro dentro il blocco di sicurezza del supporto.



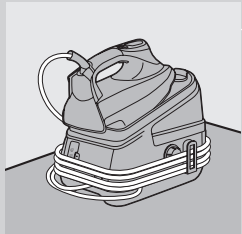
**2** Premete energicamente verso il basso la parte posteriore del ferro fino a che non si sente un clic.



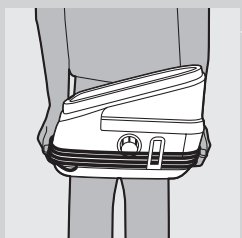
**3** Svuotate il serbatoio dell'acqua.



**4** Estraete il gancio di fissaggio del cavo e del tubo flessibile.



**5** Fissate il tubo del vapore e il cavo di alimentazione.



**6** Per spostare l'apparecchio, prendetelo per le maniglie sui lati del generatore di vapore.



## Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato.

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

## Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza Philips del vostro Paese.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si scalda.	È presente un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	L'apparecchio non è stato acceso.	Premete il pulsante on/off.
	La temperatura selezionata è troppo bassa.	Impostate una temperatura più alta.
Quando accendo il ferro nuovo, esce del fumo.	Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate in fabbrica e le prime volte possono provocare una leggera fuoriuscita di fumo quando vengono riscaldate.	Questo fenomeno è del tutto normale e scompare dopo un breve periodo di tempo.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il generatore di vapore non è sufficientemente caldo.	Attendete circa 2 minuti finché la spia del vapore rimane accesa a luce fissa.
	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.

Problema	Causa	Soluzione
	Avete impostato l'opzione ☹️ (assenza di vapore).	Selezionate l'impostazione di vapore ☺️ (vapore minimo), ☹️ (vapore moderato) o ☹️ (vapore massimo).
	Il serbatoio dell'acqua non è stato posizionato correttamente nel generatore di vapore.	Inserite correttamente il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.
	Se il ferro è stato impostato su una temperatura molto elevata, il vapore prodotto risulterà secco e poco visibile. Sarà ancora meno visibile in caso di temperatura ambiente relativamente elevata e diventerà del tutto invisibile nel caso la temperatura sia stata impostata su MAX.	Per controllare che il ferro stia effettivamente erogando vapore, impostate l'apparecchio su una temperatura inferiore, ad esempio ●●.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.
	Quando iniziate la stiratura a vapore o quando viene interrotta per un po', il vapore ancora presente nel tubo si raffredda trasformandosi in acqua. Questo causa la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra.	Si tratta di un fenomeno normale. Quando iniziate a stirare o quando la stiratura viene ripresa dopo un'interruzione, mettete il ferro su un panno vecchio e premete il pulsante del vapore. Attendete fino a che dalla piastra non fuoriesce vapore al posto dell'acqua.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare oppure la piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Pulite la piastra con un panno umido.
Sul display appare "ERROR" (Errore) e il ferro emette segnali acustici in continuazione.	È stato rilevato un errore dal sensore.	Rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Dall'apparecchio fuoriesce un rumore di pompaggio.	L'acqua viene pompata nel generatore di vapore.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale.
	Il rumore di pompaggio non smette.	Scollegate immediatamente il ferro dalla presa e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Dalla piastra fuoriesce acqua sporca.	All'interno del generatore di vapore si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Sciacquate il generatore di vapore. Consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro emette vapore in continuazione.	La funzione di blocco del vapore è impostata su "on" ed è stato premuto una volta il pulsante del vapore. Il ferro produce vapore in maniera continua fino a che non viene premuto nuovamente il pulsante del vapore.	Per interrompere la produzione di vapore, premete nuovamente il pulsante del vapore. Se desiderate che il ferro produca vapore solo quando viene premuto il pulsante del vapore, impostate la funzione di blocco del vapore su "off" nel display del menu. Consultate il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio", sezione "Funzione di blocco del vapore".
Durante la fase di riscaldamento del ferro fuoriesce vapore dal tappo del sistema Calc-Clean.	Il tappo del sistema Calc-Clean non è stato stretto in maniera adeguata.	Spegnete l'apparecchio, serrate il tappo del sistema Calc-Clean e riaccendete l'apparecchio. Se durante la fase di riscaldamento del ferro la fuoriuscita di vapore continua, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Il ferro non emette abbastanza vapore/la quantità di vapore aumenta e diminuisce durante la stiratura a vapore.	A volte, quando l'apparecchio immette acqua nel generatore di vapore, la quantità di vapore può diminuire. In questo caso, si tende a pensare che il ferro non produca abbastanza vapore. Si tratta, invece, di un fenomeno del tutto normale che dura solo qualche secondo.	Per ottimizzare l'erogazione del vapore, rilasciate il blocco del vapore quando appoggiate il ferro o quando non avete bisogno del vapore.
Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti.	Le zone bagnate compaiono talvolta sui tessuti dopo la stiratura a vapore perché il vapore si condensa sull'asse da stiro. Passate più volte il ferro sulle zone bagnate senza erogare vapore per asciugarle. Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto.	Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete.

### Guida al display del ferro (fig. 2)

- Impostazioni della temperatura adatte a tipi di tessuto specifici.

Azione	Opzione	Messaggio in inglese
Accensione dell'apparecchio		"WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP" (Benvenuti in Philips - Controllo sensori in corso - Controllo acqua in corso - Riscaldamento).
Utilizzo del pulsante menu (consultate la sezione "Menu del display")	Accensione e spegnimento del blocco del vapore	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (Blocco del vapore - On - Off - Selezione confermata)

Azione	Opzione	Messaggio in inglese
	Impostazione del tempo di spegnimento	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (Spegnimento - 5 min - 10 min - 20 min - 30 min - Selezione confermata)
	Accensione e spegnimento del suono	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (Suono - On - Off - Selezione confermata)
	Scelta di una lingua	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (Lingua - Inglese - Olandese - Francese - Tedesco - Portoghese - Spagnolo - Italiano - Selezione confermata)
	Impostazione della durezza dell'acqua	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (Durezza dell'acqua - Dolce - Media - Dura - Selezione confermata)
Una volta trascorso il tempo di sicurezza impostato, il ferro si spegne (consultate la sezione "Funzione di spegnimento")		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (Spegnimento - Standby - Premere un tasto per riprendere)
Utilizzo dei pulsanti + e - (consultate la sezione "Impostazione della temperatura")	Selezione del tipo di tessuto	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (Acetato - Acrilico - Velluto - Nylon - Seta - Viscosa - Poliestere - Lana - Rayon - Cotone - Jeans - Lino)
	Il ferro si riscalda perché avete impostato un tipo diverso di tessuto	WARMING UP (Riscaldamento)
	Il ferro si raffredda perché avete impostato un tipo diverso di tessuto	COOLING (Raffreddamento)
	Il ferro ha raggiunto la giusta temperatura per il tipo di tessuto selezionato	TEMP OK (Temperatura ok)
Il serbatoio dell'acqua è vuoto, non è stato inserito o non è stato inserito correttamente (consultate la sezione "Spia di riempimento del serbatoio dell'acqua")		WATER LOW - REFILL WATER TANK (Livello dell'acqua basso - Riempire il serbatoio)

Azione	Opzione	Messaggio in inglese
Il ferro deve essere sciacquato (consultate la sezione "Funzione Calc-Clean")		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (Spegnere ferro - Eseguire Calc-Clean)
Non utilizzate il ferro (consultate il capitolo "Garanzia e assistenza")		ERROR 01 (Errore 01)

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

De Philips GC8280 is een krachtig strijksysteem met stoomdruk dat onophoudelijk stoom produceert om het strijken makkelijker te maken. Dankzij het grote waterreservoir kunt u strijken zonder onderbreking. Wanneer het waterreservoir leeg is, kunt u het uitnemen en direct bijvullen. De Philips GC8280 is uitgerust met een geavanceerd display dat u meer controle geeft over het strijkproces. Het laat zien welke temperatuurstand u hebt ingesteld en bevat nauwkeurige, voorgeprogrammeerde temperatuurstanden voor 12 verschillende stofsoorten. Het geeft ook informatie over de stoomstand en het waterniveau en waarschuwt u wanneer het strijkijzer moet worden schoongespoeld. Het strijkijzer is zeer veilig dankzij de automatische uitschakelfunctie. Bovendien is het het enige strijksysteem op de markt met een geïntegreerde druppelstop. We hopen dat u de Philips GC8280 met veel plezier zult gebruiken.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Toevoerslang
- B** Handvat met zacht greepgedeelte
- C** Stoomhendel
- D** Display
- E** Temperatuurknoppen (+/-)
- F** Menuknop
- G** Zoolplaat
- H** Veiligheidsvergrendeling
- I** Strijkijzerplateau
- J** Uitneembaar waterreservoir
- K** Opberghaak voor snoer en slang
- L** Calc-Clean-spoeldop
- M** Vulopening
- N** Hendel om waterreservoir te ontgrendelen
- O** Stoomgenerator
- P** Aan/uitknop met aan-lampje
- Q** Transporthandgreep
- R** Bijvulindicatielampje
- S** Netsnoer
- T** Stoomknoppen (+/-)
- U** Stoomgeneratorbedieningspaneel met stoomlampje
  - ☀ = maximale stoom
  - ☁ = matige stoom
  - ☁ = minimale stoom
  - ☁ = geen stoom

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het strijkijzer of de stoomgenerator nooit in water.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de toevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- Indien het netsnoer of de toevoerslang beschadigd is, moet deze worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Voorkom dat het netsnoer en de toevoerslang in aanraking komen met de hete zoolplaat.
- Als er stoom van onder de Calc-Clean-spoeldop komt tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en draai de Calc-Clean-spoeldop verder vast. Als er stoom blijft ontsnappen tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- Verwijder nooit de Calc-Clean-spoeldop wanneer de stoomgenerator heet is.
- Plaats geen andere dop op de stoomgenerator dan de bij het apparaat geleverde Calc-Clean-spoeldop, aangezien deze ook als veiligheidsventiel dient.

### Let op

- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn.
- Plaats en gebruik het strijkijzer en de stoomgenerator altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Als u klaar bent met strijken, als u het apparaat schoonmaakt, als u het waterreservoir vult of leegt en als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even): zet het strijkijzer op het strijkijzerplateau, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Spoel de stoomgenerator regelmatig schoon zoals beschreven in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

## Voor het eerste gebruik

*Opmerking: Er kan wat rook uit het strijkijzer komen wanneer u het voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal en houdt na korte tijd op.*

*Opmerking: Er kunnen wat deeltjes uit de zoolplaat komen wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt. Dit is normaal; deze deeltjes zijn onschadelijk en zullen na korte tijd niet meer uit het strijkijzer komen.*

*Opmerking: De stoomgenerator kan een pompend geluid maken wanneer u het apparaat inschakelt. Dit is normaal; het geluid geeft aan dat er water in de stoomgenerator wordt gepompt.*

- 1** Verwijder eventuele stickers of beschermfolie van de zoolplaat en maak deze schoon met een zachte doek.
- 2** Bepaal de hardheid van het kraanwater met behulp van het meegeleverde teststrookje.

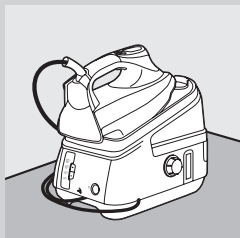
▣▣▣▣ = zacht water

▣▣▣▣ = vrij hard water

▣▣▣▣ = hard water

▣▣▣▣ = zeer hard water

## Klaarmaken voor gebruik



- 1** Plaats de stoomgenerator op een stabiele en vlakke ondergrond zoals het harde deel van de strijkplank of een tafel.

## Het uitneembare waterreservoir vullen

U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens gebruik bijvullen.

Doe geen heet water, reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.

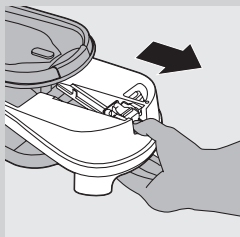
Zorg ervoor dat er niet te veel water in het waterreservoir zit, anders kan er water uit de vulopening lopen wanneer u het waterreservoir terugplaatst.

- 1** Verwijder het uitneembare waterreservoir uit de stoomgenerator.
- 2** Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding met kraanwater.

*Opmerking: Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water.*

- 3** Schuif het waterreservoir terug in de stoomgenerator ('klik').

*Opmerking: Als het waterreservoir niet goed is geplaatst, produceert het strijkijzer geen stoom.*





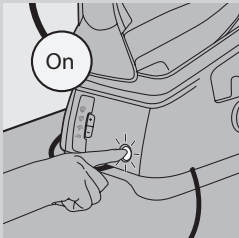
### Bijvulindicatielampje

Wanneer het waterreservoir bijna leeg is, verschijnt het bericht 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (WATER OP - VUL WATERTANK) op het display en hoort u twee korte piepjes.

Het bijvulindicatielampje knippert en stoomstrijken is niet meer mogelijk.

- 1 Verwijder het waterreservoir en vul het met water.
- 2 Plaats het waterreservoir terug in de stoomgenerator.
  - ▶ Het strijkijzer is weer gereed voor stoomstrijken.

### De temperatuur instellen



- 1 Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk eenmaal op de aan/uitknop.

*Opmerking: Wanneer u het apparaat inschakelt, warmt het automatisch op tot de laatst ingestelde temperatuur.*

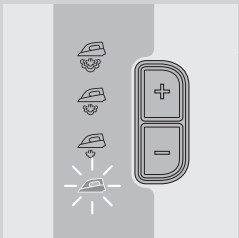
- ▶ Het aan-lampje van de aan/uitknop gaat branden.
- ▶ Het display licht op en u hoort een kort piepje. Het volgende bericht loopt over het display:

'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (WELKOM BIJ PHILIPS - CONTROLE SENSORS - CONTROLE WATER - WARMT OP).

- ▶ Het stoomlampje op de stoomgenerator knippert.

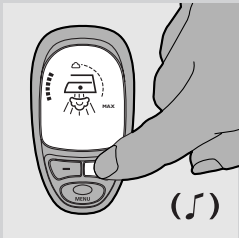
Na ongeveer 2 minuten blijft het stoomlampje onafgebroken branden om aan te geven dat de stoomgenerator gereed is voor stoomstrijken.

- 2 Raadpleeg het wasetiket van het kledingstuk dat u wilt strijken voor de juiste strijktemperatuur.



- 3 Gebruik de + en - temperatuurknoppen om de vereiste strijktemperatuur of de stofsoort in te stellen.

- ▶ Op het display wordt de stofsoort weergegeven waarvoor de ingestelde temperatuurstand het meest geschikt is (zie hoofdstuk 'Toelichting display').

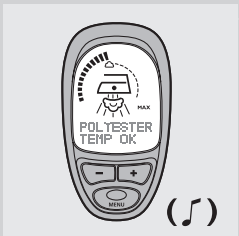


- ▶ Het display geeft aan dat het strijkijzer opwarmt of afkoelt naar de ingestelde temperatuur.

U hoort een dubbel piepje en ziet een bericht op het display wanneer de zoolplaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt.

### Tips

- Als u niet zeker weet van welk materiaal het kledingstuk is gemaakt, probeer de gekozen strijktemperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.
- Als de stof uit meerdere soorten vezels bestaat, kies dan altijd de temperatuur die is vereist voor de meest tere vezel, dus de laagste temperatuur. Als een stof bijvoorbeeld voor 60% uit polyester en voor



40% uit katoen bestaat, moet deze zonder stoom worden gestreken op de temperatuur die is aangegeven voor polyester (●).

- Strijk eerst de artikelen die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken, zoals artikelen die zijn gemaakt van synthetische materialen.
- Als u tijdens het strijken een lagere temperatuur instelt, wacht dan totdat het strijkijzer is afgekoeld naar de ingestelde temperatuur voordat u doorgaat met strijken. Om het strijkijzer sneller te laten afkoelen, kunt u op de stoomhendel drukken of een lap te strijken.

### Displaymenu

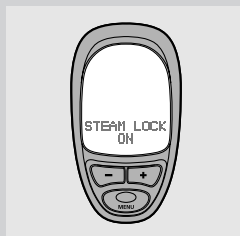
De GC8280 heeft 5 functies waarmee u de standen van het apparaat naar wens kunt aanpassen.

- Deze functies staan in een menu. Druk op de menuknop en de + en - knoppen op het strijkijzer om het menu te bedienen.
- Het menu bevat de volgende functies (de standaardinstellingen van deze functies zijn aangegeven tussen haakjes):

- 1 Stoomvergrendeling (aan)/uit
- 2 Strijkijzer uit na: 5/10/20/(30) minuten
- 3 Geluid: (aan)/uit
- 4 Taal: (Engels)/Nederlands/Frans/Duits/Italiaans/Spaans/Portugees
- 5 Waterhardheid: zacht/(gemiddeld)/hard

Uw voorkeursstanden instellen:

- 1** Druk 1 seconde op de menuknop.
- 2** Gebruik de + en - knoppen op het strijkijzer om door de beschikbare instellingen te lopen.
- 3** Wanneer u de gewenste instelling op het beeldscherm bereikt, drukt u nogmaals op de menuknop. De melding 'CONFIRMED' (BEVESTIGD) verschijnt op het display.
- 4** Wacht 3 seconden om het menu te verlaten.



## Het apparaat gebruiken

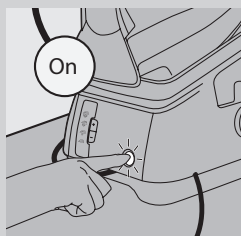
### Stoomstrijken

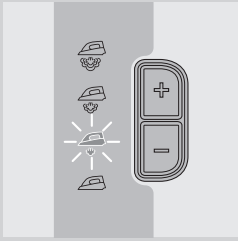
Wanneer u lang strijkt, kan de toevoerslang heet worden.

*Opmerking: Het systeem kan tijdens het stoomstrijken af en toe een pompend geluid maken. Dit is normaal; het geluid geeft aan dat er water in de stoomgenerator wordt gepompt.*

- 1** Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
- 2** Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk eenmaal op de aan/uitknop.
- 3** Stel de juiste strijktemperatuur in (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

Stoomstrijken is alleen mogelijk bij strijktemperaturen vanaf ●●. De stoomfunctie wordt automatisch uitgeschakeld bij strijktemperaturen lager dan ●●.



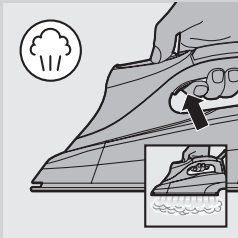


**4** Stel de gewenste stoomstand in met de + en - knoppen op het stoomgeneratorbedieningspaneel.

- voor maximale stoom (temperatuurstand MAX).
- voor matige stoom (temperatuurstanden ●●● tot MAX).
- voor minimale stoom (temperatuurstanden ●● tot MAX).
- voor geen stoom (temperatuurstanden ● tot MAX).

- ▮ Het stoomlampje knippert om aan te geven dat de stoomgenerator aan het opwarmen is.
- ▮ Na ongeveer 2 minuten blijft het stoomlampje onafgebroken branden om aan te geven dat de stoomgenerator gereed is voor stoomstrijken.

*Opmerking:* Tijdens het strijken kunt u de stoomstand aanpassen met de + en - stoomknoppen. Het duurt enkele momenten voordat de hoeveelheid stoom wordt aangepast.



**5** Druk op de stoomhendel om te beginnen met stoomstrijken.

Als u het strijkijzer tijdens het strijken neerzet, plaats het dan op zijn achterkant of op het strijkijzerplateau.

- ▮ Het openen en sluiten van de stoomklep in de stoomgenerator kan een klikkend geluid veroorzaken. Dit is normaal.

### Stoomvergrendeling

De stoomvergrendeling stelt u in staat onafgebroken te stoomstrijken zonder constant de stoomhendel ingedrukt te hoeven houden.

- Wanneer de stoomvergrendeling is ingesteld op 'aan' (de standaardinstelling in het displaymenu), produceert het strijkijzer onafgebroken stoom wanneer u de stoomhendel eenmaal indrukt. Druk de stoomhendel nogmaals in om het strijkijzer te laten stoppen met stomen.
- Wanneer de stoomvergrendeling is ingesteld op 'uit' (zie 'Displaymenu'), produceert het strijkijzer alleen stoom als u de stoomhendel indrukt.

*Opmerking:* Ontgrendel de stoomvergrendeling als u het strijkijzer op zijn achterkant of op het strijkijzerplateau zet. Hierdoor ontsnapt er geen hete stoom uit het strijkijzer en wordt het strijkijzerplateau niet nat.

### Verticaal stomen

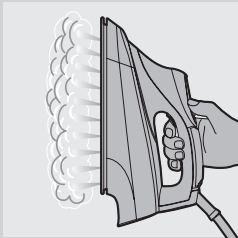
Richt de stoom nooit op mensen.

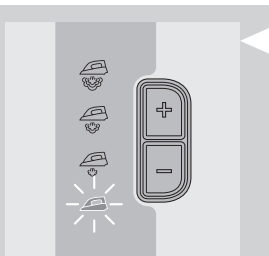
- 1** Houd het strijkijzer verticaal en druk op de stoomhendel om hangende gordijnen en kleding (colberts, pakken, jassen) te strijken.

### Strijken zonder stoom

Er zijn twee manieren om te strijken zonder stoom:

- Begin te strijken zonder de stoomhendel in te drukken.





- Selecteer stoomstand ☁ (geen stoom) en begin met strijken.

### Uitschakelfunctie

De uitschakelfunctie schakelt de zoolplaat automatisch uit wanneer u de stoomhendel een bepaald aantal minuten niet hebt ingedrukt. Het aantal minuten is afhankelijk van de uitschakeltijd die u hebt ingesteld. U kunt het aantal minuten waarna de zoolplaat uitschakelt, instellen op 5, 10, 20 of 30 minuten (zie 'Displaymenu').

- 1** Op het display verschijnt de tekst 'IRON OFF' (IJZER UIT) en het apparaat piept met tussenpozen.
- 2** Als u weer wilt strijken, druk dan op een willekeurige knop op het strijkijzer.
  - ▶ De zoolplaat warmt weer op.

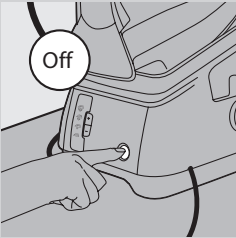
*Opmerking: De uitschakelfunctie schakelt wel de zoolplaat uit, maar niet de stoomgenerator. Als u wilt stoppen met strijken, schakel dan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.*

### Tips

- Wanneer u wol stoomstrijkt, ontstaan er mogelijk glimmende plekken. Om dit te voorkomen, gebruikt u een droge perslap of keert u de kleding binnenstebuiten en strijkt u de binnenkant.
- Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen.
- Fluweel en andere stoffen die snel glimmende plekken krijgen, moeten in één richting worden gestreken (met de vleug mee) zonder veel druk uit te oefenen.
- Gebruik geen stoom wanneer u gekleurde zijde strijkt. Dit kan vlekken veroorzaken.

## Schoonmaken en onderhoud

### Na het strijken

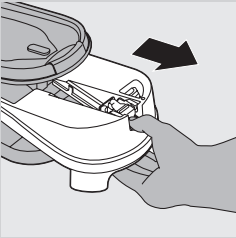


- 1** Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau (zie hoofdstuk 'Opbergen') en schakel het apparaat uit.
- 2** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 3** Veeg kalkaanslag en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.
- 4** Maak de bovenzijde van het strijkijzer en de buitenzijde van de stoomgenerator schoon met een vochtige doek.
- 5** Leeg het waterreservoir na het schoonmaken.

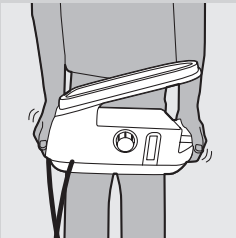
### Calc-Clean-functie

Verwijder nooit de Calc-Clean-spoeldop wanneer de stoomgenerator heet is.

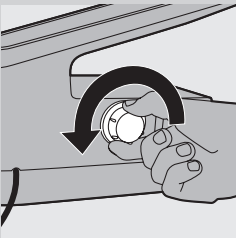
**ZEER BELANGRIJK:** spoel de stoomgenerator één keer per maand of na 10 keer gebruik schoon om schade aan het apparaat te voorkomen en om een optimale stoomproductie te garanderen.



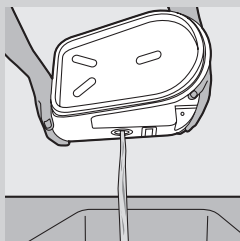
- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minimaal 2 uur afkoelen.
- 2** Verwijder het uitneembare waterreservoir.



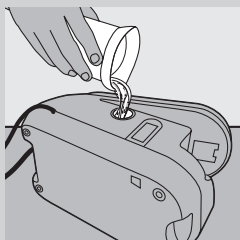
- 3** Pak de stoomgenerator met beide handen vast en schud deze heen en weer.



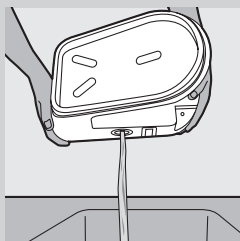
- 4** Plaats de stoomgenerator op zijn kant met de Calc-Clean-spoeldop omhoog en verwijder de Calc-Clean-spoeldop.



**5** Leeg de stoomgenerator in de gootsteen.



**6** Vul de stoomgenerator met vers water en schud nogmaals.



**7** Leeg de stoomgenerator nogmaals in de gootsteen.

**8** Herhaal de stappen 6 en 7 twee keer voor het beste resultaat.



**9** Draai de Calc-Clean-speldop stevig terug op de stoomgenerator.

### Calc-Clean-herinnering



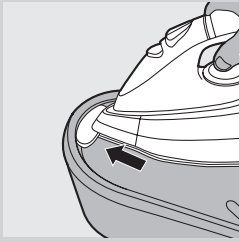
**1** Wanneer het bericht 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (SCHAKEL IJZER UIT - CALC-CLEAN STOOMTANK) op het display verschijnt, dan heeft zich te veel kalk ontwikkeld in het apparaat en moet u de stoomgenerator schoonspelen.

**2** Schakel het apparaat direct uit en laat het afkoelen.

Gebruik de Calc-Clean-functie niet wanneer de stoomgenerator heet is.

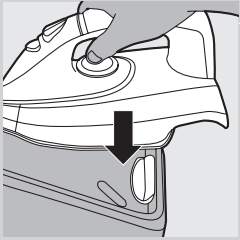
**3** Gebruik de Calc-Clean-functie zoals hierboven beschreven.

## Opbergen

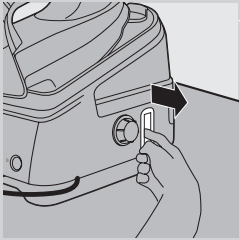


Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u het opbergt.

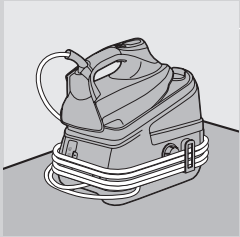
- 1 Steek de punt van het strijkijzer in de veiligheidsvergrendeling op het strijkijzerplateau.



- 2 Duw de achterkant van het strijkijzer stevig omlaag ('klik').
- 3 Leeg het waterreservoir.



- 4 Trek de opberghaak voor snoer en slang naar buiten.



- 5 Bevestig de toevoerslang en het netsnoer.



- 6 Verplaats het apparaat door het op te tillen aan de handgrepen aan beide zijden van de stoomgenerator.

## Milieu







- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

## Garantie &amp; service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u tegen kunt komen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Customer Care Centre in uw land.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt niet heet.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de aan/uitknop.
	De ingestelde temperatuur is te laag.	Stel een hogere temperatuur in.
Er komt rook uit mijn nieuwe strijkijzer wanneer ik het inschakel.	Sommige delen van het apparaat zijn in de fabriek licht ingevet en kunnen in het begin wat rook afgeven wanneer ze worden verhit.	Dit is normaal en houdt na enige tijd op.
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir. Zie 'Het uitneembare waterreservoir vullen' in hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik'.
	De stoomgenerator is niet voldoende opgewarmd.	Wacht ongeveer 2 minuten totdat het stoomlampje onafgebroken brandt.
	De ingestelde strijkt temperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel de temperatuur in op ●● of hoger.
	U hebt stoomstand  (geen stoom) ingesteld.	Gebruik stoomstand  (minimale stoom),  (matige stoom) of  (maximale stoom).



Probleem	Oorzaak	Oplossing
	U hebt het waterreservoir niet goed in de stoomgenerator geplaatst.	Plaats het waterreservoir goed in de stoomgenerator ('klik').
	Wanneer het strijkijzer op een zeer hoge temperatuur is ingesteld, is de geproduceerde stoom droog en nauwelijks zichtbaar, vooral wanneer de omgevingstemperatuur relatief hoog is. De stoom is zelfs volledig onzichtbaar wanneer de temperatuur is ingesteld op MAX.	Stel het strijkijzer in op een lagere temperatuur; bijvoorbeeld ●●, om te controleren of het strijkijzer daadwerkelijk stoom produceert.
Er komen waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel de temperatuur in op ●● of hoger.
	Wanneer u begint te stoomstrijken en als u een tijdje stopt met stoomstrijken, zal de stoom die nog in de toevoerslang aanwezig is, afkoelen en condenseren. Hierdoor komen er waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	Dit is normaal. Als u begint te strijken of het strijken tijdelijk hebt onderbroken, houdt u het strijkijzer boven een oude lap en drukt u de stoomhendel in. Wacht totdat er geen water maar stoom uit de zoolplaat komt.
Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat of de zoolplaat is vuil.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomgaatjes van de zoolplaat en/of de zoolplaat zelf.	Maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
'ERROR' (FOUT) verschijnt op het display en het strijkijzer piept onophoudelijk.	Het apparaat heeft een sensorstoring waargenomen.	Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
Het apparaat maakt een pompend geluid.	Er wordt water in de stoomgenerator gepompt.	Dit is normaal.
	Het pompende geluid houdt niet op.	Haal direct de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een geautoriseerd Philips-servicecentrum.
Er komt vies water uit de zoolplaat.	Er hebben zich te veel kalkdeeltjes en mineralen opgehoopt in de stoomgenerator.	Spoel de stoomgenerator schoon. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het strijkijzer produceert onophoudelijk stoom.	De stoomvergrendeling is ingesteld op 'aan' en u hebt de stoomhendel eenmaal ingedrukt. Het strijkijzer produceert onafgebroken stoom tot u de stoomhendel nogmaals indrukt.	Druk de stoomhendel nogmaals in om de stoomproductie te stoppen. Als u wilt dat het strijkijzer alleen stoom produceert als u de stoomhendel indrukt, stelt u de stoomvergrendeling in het displaymenu in op 'uit'. Zie 'Stoomvergrendeling' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.
Er ontsnapt stoom van onder de Calc-Clean-spoeldop wanneer het apparaat aan het opwarmen is.	U hebt de Calc-Clean-spoeldop niet goed vastgedraaid.	Schakel het apparaat uit, draai de Calc-Clean-spoeldop goed vast en schakel het apparaat weer in. Als er nog steeds stoom ontsnapt wanneer het apparaat aan het opwarmen is, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
Het strijkijzer produceert niet genoeg stoom/de hoeveelheid stoom wisselt tijdens het stroomstrijken.	Wanneer het apparaat water in de stoomgenerator pompt, neemt de hoeveelheid stoom soms af. Daarom hebt u waarschijnlijk het idee dat het strijkijzer te weinig stoom produceert. Dit is echter gebruikelijk en de hoeveelheid stoom zal binnen enkele seconden normaliseren.	Schakel om de stoomopbrengst te optimaliseren de stoomvergrendeling uit wanneer u geen stoom nodig hebt en wanneer u het strijkijzer neerzet.
Tijdens het strijken ontstaan er natte plekken op de stof.	De natte plekken die op de stof ontstaan nadat u enige tijd aan het stroomstrijken bent geweest, worden veroorzaakt door stoom die op de strijkplank is gaan condenseren. Strijk de natte plekken enkele keren zonder stoom om ze te drogen. Als de onderzijde van de strijkplank nat is, veeg het vocht dan weg met een droge doek.	Als u wilt voorkomen dat stoom condenseert op de strijkplank, gebruik dan een strijkplank met een bovenkant van draadgaas.

### Toelichting display (fig. 2)

- Geschikte temperatuurstanden voor bepaalde stofsoorten.

Handeling	Optie	Bericht in het Nederlands
Het apparaat inschakelen		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (WELKOM BIJ PHILIPS - CONTROLE SENSORS - CONTROLE WATER - WARMT OP)
De menuknop gebruiken (zie 'Displaymenu')	De stoomvergrendeling in- of uitschakelen	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (STOOMVERGREDELING - AAN - UIT - BEVESTIGD)

Handeling	Optie	Bericht in het Nederlands
	De tijd waarna de zoolplaat wordt uitgeschakeld instellen	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (IJZER UIT - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - BEVESTIGD)
	Het geluid in- of uitschakelen	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (GELUID - AAN - UIT - BEVESTIGD)
	De taal instellen	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (TAAL - ENGELS - NEDERLANDS - FRANS - DUIJS - PORTUGEEES - SPAANS - ITALIAANS - BEVESTIGD)
	De waterhardheid instellen	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (WATERHARDHEID - ZACHT - MATIG - HARD - BEVESTIGD)
Het strijkijzer schakelt uit nadat de uitschakeltijd is verstreken (zie 'Uitschakelfunctie').		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (IJZER UIT - STAND-BY - DRUK OP TOETS VOOR HERSTART)
Op de + en - knoppen drukken (zie 'Temperatuur instellen')	De stofsoort instellen	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ACETAAT - ACRYL - FLUWHEEL - NYLON - ZIJDE - VISCOSE - POLYESTER - WOL - RAYON - KATOEN - JEANS - LINNEN)
	Het strijkijzer warmt op omdat u een andere stofsoort hebt geselecteerd.	WARMING UP (WARMT OP)
	Het strijkijzer koelt af omdat u een andere stofsoort hebt geselecteerd.	COOLING (KOELT AF)
	Het strijkijzer heeft de juiste temperatuur bereikt voor de geselecteerde stofsoort.	TEMP OK
Het waterreservoir is leeg of is niet goed of helemaal niet in het stoomreservoir geplaatst (zie 'Bijvulindicatielampje').		WATER LOW - REFILL WATER TANK (WATER OP - VUL WATERTANK)

Handeling	Optie	Bericht in het Nederlands
U moet het strijkijzer schoonspoelen (zie 'Calc-Clean-functie').		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (SCHAKEL IJZER UIT - CALC-CLEAN STOOMTANK)
Gebruik het strijkijzer niet (zie hoofdstuk 'Garantie & service').		ERROR 01 (FOUT 01)

## Innledning





Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr; hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Det kraftige strykesystemet Philips GC8280 bruker trykk til å produsere damp for å gjøre strykingen enklere. Takket være den store vannbeholderen kan du stryke uten å bli avbrutt. Når vannbeholderen er tom, kan du ta den av og fylle den umiddelbart.

Philips GC8280 er utstyrt med et elegant display som gir deg bedre kontroll over strykeprosessen. Det gir tilbakemelding på den valgte temperaturen og har nøyaktig forhåndsprogrammerte temperaturinnstillinger for 12 ulike stoffer. Den informerer deg også om dampinnstillingen og vannivået og forteller deg når vannbeholderen må skylles. Strykejernet er svært sikkert i bruk takket være den automatiske sikkerhetsutkoblingen. Sist, men ikke minst, er dette det eneste strykesystemet på markedet med integrert dryppstopp.

Vi håper du kommer til å få glede av Philips GC8280.

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Slange
- B** Mykt håndtak
- C** Dampbryter
- D** Skjerm
- E** Temperaturknapper (+/-)
- F** Menyknapp
- G** Strykesåle
- H** Lås for trygg oppbevaring
- I** Strykejernstativ
- J** Avtakbar vannbeholder
- K** Oppbevaringskrok for ledning og slange
- L** Lokk for Calc-Clean-rens
- M** Påfyllingsåpning
- N** Utløserhendel for vannbeholder
- O** Dampgenerator
- P** Av/på-knapp med på-lampe
- Q** Transporthåndtak
- R** Påfyllingslampe for vannbeholder
- S** Ledning
- T** Dampknapper (+/-)
- U** Kontrollpanel for dampgenerator med lampeindikator
  -  = maksimal damp
  -  = moderat damp
  -  = minimal damp
  -  = ingen damp

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Senk aldri strykejernet eller dampgeneratoren ned i vann.

### Advarsel

- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, strømledningen, slangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Hvis ledningen eller slangen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ledningen eller slangen må ikke komme i kontakt med strykesålen når denne er varm.
- Hvis det kommer damp ut fra lokket på Calc-Clean-renseren når apparatet varmes opp, slår du av apparatet og skrur lokket på Calc-Clean-renseren bedre fast. Hvis det fortsatt kommer ut damp, slår du av apparatet og tar kontakt med et servicesenter som er godkjent av Philips.
- Du må ikke ta av lokket for Calc-Clean-rens når dampgeneratoren er varm.
- Ikke bruk andre lokk på dampgeneratoren enn lokket for Calc-Clean-rens som følger med apparatet. Lokket fungerer nemlig også som en sikkerhetsventil.

### Viktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Kontroller strømledningen og slangen regelmessig for eventuelle skader.
- Plasser og bruk alltid strykejernet og dampgeneratoren på en stabil, jevn og vannrett overflate.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen, og når du setter fra deg apparatet et øyeblikk, bør du sette strykejernet på stativet, slå av apparatet og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Skyll dampgeneratoren regelmessig i henhold til instruksjonene i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

## Før første gangs bruk

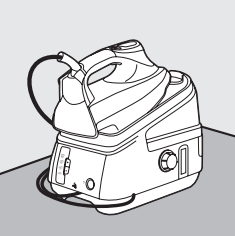
*Merk: Når du bruker strykejernet for første gang, kan det hende at det avgir noe røyk. Dette er normalt, og vil gi seg etter kort tid.*

*Merk: Når du bruker strykejernet for første gang, kan det hende at det kommer hvite partikler ut av strykesålen. Dette er normalt, partiklene er uskadelige og vil avta etter kort tid.*

*Merk: Når du slår på apparatet, kan det hende at dampgeneratoren avgir en pumpelyd. Dette er normalt, lyden betyr at vannet blir pumpet inn i dampgeneratoren.*

- 1** Fjern eventuelle klistremerker eller beskyttelsesbelegg fra strykesålen, og rengjør den med en myk klut.
- 2** Kontroller hardhetsgraden på vannet med teststripen som ligger vedlagt.
  - ▣▣▣▣ = mykt vann
  - ▣▣▣▣ = moderat hardt vann
  - ▣▣▣▣ = hardt vann
  - ▣▣▣▣ = veldig hardt vann

## Før bruk



- 1** Sett dampgeneratoren på en stabil og jevn overflate, for eksempel på den harde delen av strykebrettet eller på et bord.

## Fylle den avtakbare vannbeholderen

Du kan fylle på vannbeholderen når som helst mens du bruker apparatet.

Ikke ha varmt vann, parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

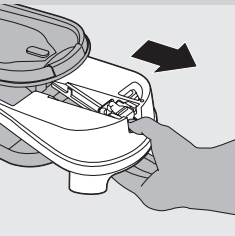
Ikke fyll for mye vann på beholderen. Det kan føre til at vann kommer ut av åpningen når du setter på plass vannbeholderen.

- 1** Fjern den avtakbare vannbeholderen fra dampgeneratoren.
- 2** Fyll vannbeholderen med vann fra springen opp til MAX-nivået.

*Merk: Hvis vannet i springen der du bor er veldig hardt, anbefaler vi å bruke like deler med vann fra springen og demineralisert vann.*

- 3** Sett vannbeholderen ordentlig tilbake på dampgeneratoren (du skal høre et klikk).

*Merk: Hvis vannbeholderen ikke er ordentlig på plass, produserer ikke strykejernet damp.*



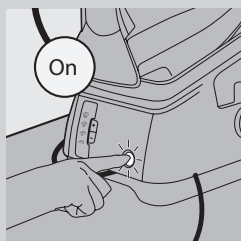
### Påfyllingslampe for vannbeholder

Når vannbeholderen er nesten tom, høres to korte lydssignaler samtidig som følgende beskjed vises i displayet: WATER LOW, REFILL WATER TANK (VANNIVÅ LAVT, FYLL OPP VANNBEHOLDER).

Påfyllingslampen for vannbeholderen blinker, og det er ikke lenger mulig å bruke dampfunksjonen.

- 1 Ta av vannbeholderen og fyll den.
- 2 Sett vannbeholderen tilbake i dampgeneratoren.
  - ▶ Strykejernet er klart for dampstryking igjen.

### Stille inn temperaturen



- 1 Sett støpselet i en jordet stikkontakt og trykk én gang på av/på-knappen.

*Merk: Når du slår på apparatet, varmes det automatisk opp til temperaturinnstillingen som sist var i bruk.*

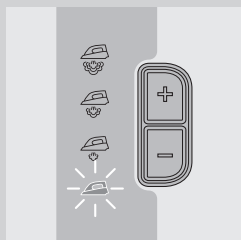
- ▶ På-lampen til av/på-knappen tennes.
- ▶ Displayet begynner å lyse, og du hører et kort lydssignal. Følgende melding går over displayet:

WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP. (VELKOMMEN TIL PHILIPS – KONTROLLERER SENSORER – KONTROLLERER VANN – VARMER OPP)

- ▶ Damplampen på dampgeneratoren blinker.

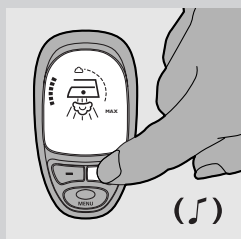
Etter ca. to minutter lyser lampen kontinuerlig for å indikere at dampgeneratoren er klar for dampstryking.

- 2 Kontroller vaskeanvisningen på plagget som skal strykes, for å finne riktig stryketemperatur.



- 3 Bruk temperaturknappene + og - til å angi riktig stryketemperatur eller stofftype.

- ▶ Displayet viser hvilken stofftype som er best egnet for valgt temperatur (se avsnittet Strykejernet's display).

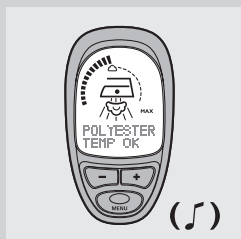


- ▶ Displayet viser at strykejernet er i ferd med å varmes opp eller kjøles ned til valgt temperatur.

Et dobbelt lydssignal og en melding i displayet angir at strykesålen har nådd valgt temperatur.

### Tips

- Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagget består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.
- Hvis stoffet du skal stryke, inneholder forskjellige typer fibre, må du alltid velge temperatur på grunnlag av de fineste fibre, dvs. den





laveste temperaturen. Hvis et plagg for eksempel består av 60 % polyester og 40 % bomull, må det strykes på den temperaturen som er angitt for polyester (●), og uten damp.

- Begynn å stryke de plaggene som krever lavest stryketemperatur; for eksempel plagg som er laget av syntetiske materialer.
- Hvis du stiller inn en lavere temperatur mens du stryker; må du vente til strykejernet er avkjølt til den innstilte temperaturen før du fortsetter. Hvis du vil at strykejernet skal avkjøles raskere, kan du helt enkelt trykke på dampbryteren eller stryke et tøystykke.

### Displayets meny

GC8280 har 5 funksjoner som gjør at du kan justere apparatets innstillinger slik du selv ønsker:

- Disse funksjonene er angitt i en meny. Trykk på menyknappen og knappene + og - på strykejernet for å bruke menyen.
  - Menystrukturen til disse funksjonene er som følger (standardinnstillingene er vist i parentes):
- 1 Damplås (på)/av
  - 2 Strykejern av: 5/10/20/(30) minutter
  - 3 Lyd: (på)/av
  - 4 Språk: (engelsk)/nederlandsk/fransk/tysk/italiensk/spansk/portugisisk
  - 5 Vannets hardhetsgrad: mykt/(medium)/hardt
- Slik velger du dine egne innstillinger:

- 1** Trykk på menyknappen i ett sekund.
- 2** Bruk + og - knappene til å bla gjennom de mulige innstillingene.
- 3** Når du har nådd den innstillingen du ønsker, trykker du på menyknappen igjen. Displayet viser meldingen Valgt.
- 4** Vent i tre sekunder hvis du vil gå ut av menyen.

### Bruke apparatet

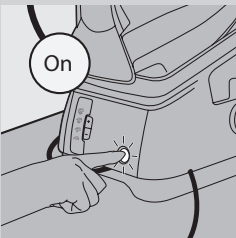
#### Dampstryking

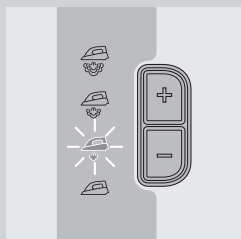
Forsyningsslangen kan bli varm hvis du stryker lenge av gangen.

*Merk: Systemet kan fra tid til annen lage en pumpelyd ved dampstryking. Dette er normalt, og angir at vannet blir pumpet inn i dampgeneratoren.*

- 1** Pass på at det er nok vann i vannbeholderen.
- 2** Sett støpselet i en jordet stikkontakt og trykk én gang på av/på-knappen.
- 3** Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet Før bruk).

Dampstryking er bare mulig ved stryketemperaturer som er høyere enn ●●. Dampstrykefunksjonen kobles automatisk ut ved stryketemperaturer som er lavere enn ●●.



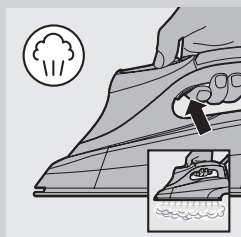


#### 4 Velg ønsket dampinnstilling ved hjelp av knappene + og - på dampgeneratorens kontrollpanel.

- for maksimal damp (temperaturinnstilling MAX).
- for moderat damp (temperaturinnstilling ●●● til MAX).
- for minimal damp (temperaturinnstilling ●● til MAX).
- for ingen damp (temperaturinnstilling ● til MAX).

- ▶ Damplampen blinker for å vise at dampgeneratoren varmes opp.
- ▶ Etter ca. to minutter lyser lampen kontinuerlig for å indikere at dampgeneratoren er klar for dampstryking.

*Merk: I løpet av strykingen kan du justere dampinnstillingen ved hjelp av knappene + og -. Det tar noen øyeblikk før dampmengden er justert.*



#### 5 Trykk på dampbryteren for å starte dampstrykefunksjonen.

Når du setter fra deg strykejernet under bruk, bør du sette det i oppreist stilling eller i stativet.

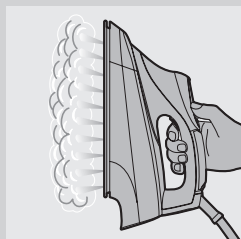
- ▶ Dampventilen i dampgeneratoren lager en klikkelyd når den åpnes og lukkes. Dette er normalt.

#### Damplåsfunksjon

Damplåsen gjør at du kan stryke uavbrutt med damp, uten at du må trykke på dampbryteren hele tiden.

- Når damplåsfunksjonen er satt til "på" (standardinnstillingen i displaymenyen), produserer strykejernet damp kontinuerlig når du trykker én gang på dampbryteren. Trykk en gang til på dampbryteren for å stoppe dampen.
- Når damplåsfunksjonen er satt til "av" (se avsnittet Displayets meny), produserer strykejernet bare damp når du trykker på dampbryteren.

*Merk: Slipp damplåsen når du setter strykejernet i oppreist stilling eller på stativet. Dette forhindrer at varm damp slipper ut fra strykejernet eller at stativet blir vått.*



#### Vertikal damping

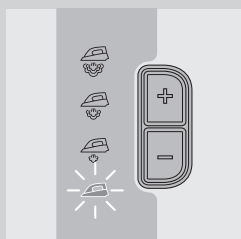
Du må aldri rette dampen mot mennesker.

- 1 Hold strykejernet i vertikal posisjon og trykk på dampbryteren for å dampstryke gardiner og klær som henger (jakker, dresser, frakker).

#### Stryking uten damp

Stryking uten damp kan foregå på to måter:

- Begynn å stryke uten å trykke på dampbryteren.
- Velg dampinnstillingen (ingen damp) og begynn strykingen.



## Programmerbar sikkerhetsutkobling

Den programmerbare sikkerhetsutkoblingen slår automatisk av strykesålen når du ikke har trykt på dampbryteren på et visst antall minutter. Antallet minutter er avhengig av sikkerhetsutkoblingstiden du har valgt. Du kan velge en utkoblingstid på 5, 10, 20 eller 30 minutter (se avsnittet Displayets meny).

- 1** Displayet viser teksten IRON OFF (STRYKEJERN AV), og du hører et regelmessig lydsignal.
- 2** Hvis du vil stryke mer, trykker du på en av knappene på strykejernet.
  - ▶ Strykesålen varmes opp på nytt.

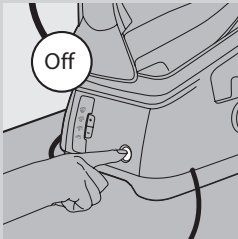
*Merk: Den programmerbare sikkerhetsutkoblingen slår av strykesålen, men ikke dampgeneratoren. Hvis du skal slutte å stryke, må du slå av apparatet og ta støpselet ut av kontakten.*

### Tips

- Når du dampstryker ullstoffer, kan du få blanke flekker. Du kan forhindre dette ved å bruke en presseklut eller ved å vrenge plagget og stryke det på vrangen.
- Silke, ull og syntetiske stoffer: Stryk på vrangen for å unngå blanke områder.
- Stryk fløyel og andre stoffer som har lett for å få blanke flekker, i bare én retning (med "hårene") og med bare veldig lett trykk.
- Ikke bruk damp ved stryking av farget silke. Det kan gi flekker.

## Rengjøring og vedlikehold

### Etter stryking



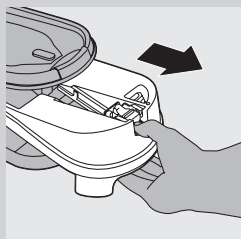
- 1** Sett strykejernet på stativet (se avsnittet Oppbevaring) og slå av apparatet.
- 2** Trekk ledningen ut av stikkkontakten, og la apparatet avkjøles.
- 3** Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.
- 4** Rengjør den øvre delen av strykejernet og utsiden av dampgeneratoren med en fuktig klut.
- 5** Tøm vannbeholderen etter rengjøring.

### Kalkrensfunksjon

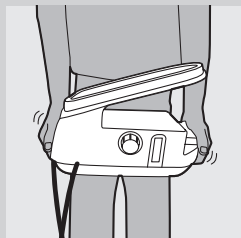
Du må ikke ta av lokket for Calc-Clean-rens når dampgeneratoren er varm.

SVÆRT VIKTIG: Skyll dampgeneratoren én gang i måneden eller etter hver tiende gangs bruk, for å forhindre skade på apparatet og for optimal dampytelse.

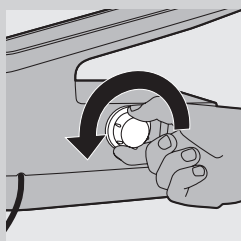
- 1** Koble fra apparatet og la det avkjøles i minst to timer.



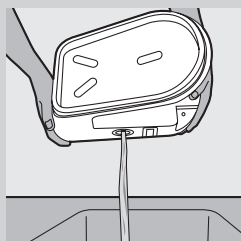
**2** Fjern den avtakbare vannbeholderen.



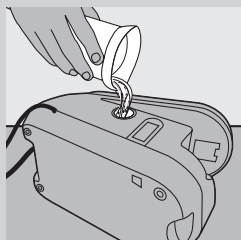
**3** Hold dampgeneratoren med begge hender, og rist godt.



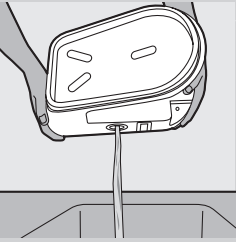
**4** Snu dampgeneratoren på siden slik at lokket for Calc-Clean-rens vender opp, og ta av lokket for Calc-Clean-rens.



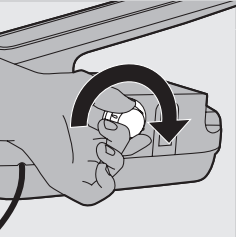
**5** Hell ut innholdet i dampgeneratoren i vasken.



**6** Fyll dampgeneratoren med rent vann og rist igjen.



- 7** Hell ut innholdet i dampgeneratoren i vasken igjen.
- 8** Gjenta trinn 6 og 7 to ganger for å oppnå best resultat.



- 9** Skru lokket for Calc-Clean-rens godt fast på dampgeneratoren.

### Påminnelse om avkalking



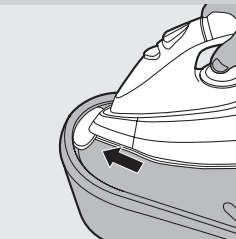
- 1** Når displayet viser beskjeden SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (SKRU AV STRYKEJERN – UTFØR AVKALKING), har det samlet seg for mye kalkbelegg inne i apparatet, og dampgeneratoren må skylles.

- 2** Slå av apparatet med én gang og la det avkjøles.

Ikke bruk Calc-Clean-funksjonen når dampgeneratoren er varm.

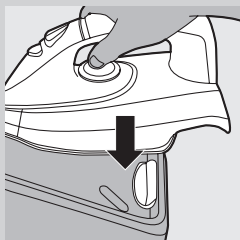
- 3** Bruk Calc-Clean-funksjonen som beskrevet ovenfor.

### Oppbevaring



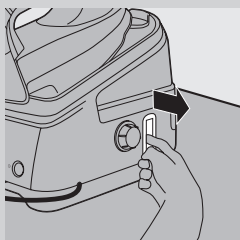
La alltid apparatet avkjøles før du setter det bort.

- 1** Før tuppen på strykejernet inn i stativets lås for trygg oppbevaring.

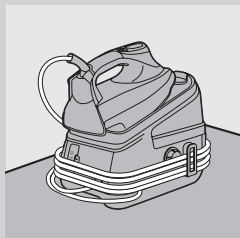


**2** Trykk bakkdelen på strykejernet bestemt ned (du hører et klikk).

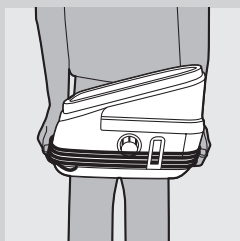
**3** Tøm vannbeholderen.



**4** Trekk ut kroken til oppbevaring av ledningen og slangen.



**5** Fest slangen og ledningen.



**6** Når du flytter apparatet, må du bære det ir håndtakene på begge sider av dampgeneratoren.

## Miljø



- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene du kan komme borti med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor.

Problem	Årsak	Løsning
Apparatet blir ikke varmt.	Det er problemer med tilkoblingen.	Undersøk ledningen, støpslet og stikkkontakten.
	Du har ikke slått på apparatet.	Trykk på av/på-knappen.
Det kommer røyk ut av det nye strykejernet når jeg slår det på.	Den innstilte temperaturen er for lav.	Still inn en høyere temperatur.
	Noen deler av apparatet smøres lett på fabrikken, og kan avgi røyk når de blir varme.	Dette er et normalt fenomen som opphører etter kort tid.
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll opp vannbeholderen. Se delen Fyll den avtakbare vannbeholderen under avsnittet Før bruk.
	Dampgeneratoren er tilstrekkelig varm.	Vent i cirka to minutter til damplampen lyser kontinuerlig.
	Stryketemperaturen som er innstilt, er for lav for dampstryking.	Velg en temperatur på ●● eller høyere.
	Du må angi dampinnstillingen ☁ (ingen damp).	Velg dampinnstilling ☁ (minimal damp), ☁☁ (moderat damp) eller ☁☁☁ (maksimal damp).
Det kommer vandrdåper ut av strykesålen.	Du har ikke plassert vannbeholderen ordentlig på dampgeneratoren.	Plasser vannbeholderen ordentlig på dampgeneratoren (du skal høre et klikk).
	Når strykejernet er innstilt på en meget høy temperatur, er dampen som produseres tørr og nesten helt usynlig. Den blir enda mindre synlig ved relativt høy omgivelsestemperatur, og blir helt usynlig når temperaturen er stilt til MAX.	Still strykejernet på en lavere temperatur, f.eks. ●● for å kontrollere om det faktisk produserer damp.
	Temperaturen som er valgt, er for lav for dampstryking.	Velg en temperatur på ●● eller høyere.

Problem	Årsak	Løsning
	Når du starter dampstrykingen, og når du har hatt en liten pause i dampstrykingen, vil dampen som fortsatt er igjen i tilførselsslangen ha kjølt seg ned og kondensert til vann. Det gjør at det kommer små vanndråper ut av strykesålen.	Dette er normalt. Når du begynner dampstrykingen, eller når du fortsetter å stryke etter en liten pause, må du holde strykejernet over noe gammelt tøy og trykke på dampbryteren. Vent til det kommer damp i stedet for vann ut av strykesålen.
Flak og andre urenheter kommer ut av strykesålen eller strykesålen er skitten.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller på strykesålen.	Rengjør strykesålen med en fuktig klut.
ERROR (FEIL) vises i displayet, og strykejernet avgir lydsignaler kontinuerlig.	Det er påvist en følerfeil.	Kontakt et godkjent Philips-servicesenter.
Apparatet lager en pumpelyd.	Vann pumpes inn i dampgeneratoren.	Dette er normalt.
	Pumpelyden opphører ikke.	Trekk støpselet ut av stikkkontakten øyeblikkelig, og kontakt et godkjent Philips-servicesenter.
Det kommer skittent vann ut av strykesålen.	Det er lagret for mye kalk og mineraler inni dampgeneratoren.	Rengjør dampgeneratoren. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
Strykejernet produserer damp kontinuerlig.	Damplåsen er satt til "på", og du har trykt én gang på dampbryteren. Strykejernet produserer damp kontinuerlig til du trykker på dampbryteren igjen.	Når du vil stoppe dampproduksjonen, trykker du på dampbryteren på nytt. Hvis du bare vil at strykejernet skal produsere damp så lenge du trykker på dampbryteren, setter du damplåsfunksjonen til "av" i displaymenyen. Se delen Damplåsfunksjon under avsnittet Bruke apparatet.
Det kommer damp ut fra under lokket til Calc-Clean-rensingen når apparatet varmes opp.	Du har ikke skrudd lokket til Calc-Clean-rensingen ordentlig på.	Slå av apparatet, skru lokket for Calc-Clean-rensingen ordentlig på og slå på apparatet igjen. Hvis det fortsatt kommer ut damp mens apparatet varmes opp, skal du slå av apparatet og ta kontakt med et autorisert Philips-servicesenter.



Problem	Årsak	Løsning
Strykejernet produserer ikke nok damp/ dampmengden reduseres og økes ved dampstryking.	Når apparatet pumper vann inn i dampgeneratoren, kan dampnivået av og til synke. Da tror du kanskje at strykejernet ikke produserer nok damp, men dette er helt vanlig, og dampen normaliseres i løpet av et par sekunder.	Du kan oppnå optimal dampeffekt ved å utløse dampplåsen når du ikke trenger damp, og når du setter fra deg strykejernet.
Våte flekker vises på stoffet under strykingen.	Våte flekker som vises på stoffet etter at du har strøket en stund med damp, kan komme av dampen som har kondensert på strykebrettet. Stryk de våte flekkene uten damp en stund for å tørke dem. Dersom undersiden av strykebrettet er vått, kan du tørke av det med en tørr klut.	Du kan bruke et strykebrett med trådduk for å unngå at damp kondenserer på strykebrettet.

**Strykejernets displayguide (fig. 2)**

- Temperaturinnstillinger som egner seg for bestemte stofftyper

Tiltak	Valg	Beskjed på engelsk
Slå på apparatet		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (VELKOMMEN TIL PHILIPS – KONTROLLERER SENSORER – KONTROLLERER VANN – VARMER OPP)
Bruke menyknappen (se avsnittet Displayets meny)	Slå dampplåsen av og på	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (DAMPPLÅS – AV – PÅ BEKREFTET)
	Stille inn sikkerhetsutkoblingstid	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (SIKKERHETSUTKOBLINGSTID – 5 MIN – 10 MIN – 20 MIN – 30 MIN – BEKREFTET)
	Slå alarmen på eller av	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (ALARM – PÅ – AV – BEKREFTET)
	Velge språk	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (SPRÅK – ENGELSK – NEDERLANDSK – FRANSK – TYSK – PORTUGISISK – SPANSK – ITALIENSK – BEKREFTET)
	Å stille inn hardhetsgraden på vannet	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (VANNETS HARDHETSGRAD – MYKT – MEDIUM – HARDT – BEKREFTET)

Tiltak	Valg	Beskjed på engelsk
Strykejernet slår seg av etter at sikkerhetsutkoblingstiden er over (se avsnittet Programmerbar sikkerhetsutkobling).		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (SIKKERHETSUTKOBLING – STANDBY – TRYKK PÅ HVILKEN SOM HELST TAST FOR Å FORTSETTE)
Trykke på + og - knappene (se avsnittet Temperaturinnstilling)	Å velge stofftype	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (SYNTETISKE STOFFER – AKRYL – FLØYEL – NYLON – SILKE – VISKOSE – POLYESTER – ULL – RAYON – BOMULL - DONGERI – LIN)
	Strykejernet varmes opp fordi du har valgt en annen stofftype.	WARMING UP (VARMES OPP)
	Strykejernet avkjøles fordi du har valgt en annen stofftype.	COOLING (AVKJØLES)
	Strykejernet har nådd riktig temperatur for den valgte stofftypen.	TEMP OK (TEMPERATUR OK)
Vannbeholderen er tom, feilplassert eller ikke plassert i det hele tatt (se avsnittet Påfyllingslampe for vannbeholder)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (VANNIVÅ LAVT – FYLL PÅ VANNBEHOLDER)
Du må skylle strykejernet (se avsnittet Kalkrensfunksjon)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (SLÅ AV STRYKEJERN – UTFØR KALKRENSING)
Ikke bruk strykejernet (se avsnittet Garanti og service)		ERROR 01 (FEIL 01)

## Introdução





Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

O Philips GC8280 é um potente sistema de engomar pressurizado que produz vapor contínuo para facilitar o engomar. Graças ao grande depósito de água pode engomar sem interrupções. Quando o depósito de água estiver vazio, pode desmontá-lo e enchê-lo imediatamente.

O Philips GC8280 está equipado com um visor sofisticado que lhe dá mais controlo enquanto passa a ferro. Apresenta informações sobre a definição de temperatura seleccionada e possui definições de temperatura pré-programadas precisas para 12 tecidos diferentes. Também fornece informações acerca da regulação do vapor e do nível da água e indica quando o ferro precisa de ser limpo. O ferro é muito seguro, graças à sua função de desactivação automática. Por último, mas não menos importante, este é o único sistema de engomar no mercado com sistema anti-pingos integrado.

Esperamos que desfrute do ferro Philips GC8280.

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Mangueira de abastecimento
- B** Pega com toque suave
- C** Interruptor de vapor
- D** Visor
- E** Botões de temperatura (+/-)
- F** Botão do menu
- G** Base
- H** Bloqueio de arrumação segura
- I** Suporte do ferro
- J** Depósito de água amovível
- K** Gancho de arrumação para fio e mangueira
- L** Tapa de enxaguamento Calc-Clean
- M** Abertura para enchimento
- N** Patilha para soltar o depósito de água
- O** Vaporizador
- P** Botão ligar/desligar com luz avisadora
- Q** Pega de transporte
- R** Luz de enchimento do depósito de água
- S** Fio de alimentação
- T** Botões de vapor (+/-)
- U** Painel de controlo do vaporizador com luz do vapor
  -  = vapor máximo
  -  = vapor moderado
  -  = vapor mínimo
  -  = sem vapor

## Importante

Leia este manual do utilizador com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o ferro ou o vaporizador em água.

**Aviso**

- Verifique se a voltagem indicada na sinalética corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação, a mangueira de abastecimento ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho, ou se este apresentar fugas.
- Se o fio ou a mangueira de abastecimento se danificarem, devem ser substituídos pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca deixe o aparelho sozinho quando estiver ligado à corrente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não deixe que o fio e a mangueira de abastecimento entrem em contacto com a base quando esta estiver quente.
- Se sair vapor através da tampa de enxaguamento Calc-Clean quando o aparelho aquece, desligue e aperte a tampa de enxaguamento Calc-Clean com mais força. Se o vapor continuar a sair quando o aparelho aquece, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência autorizado pela Philips.
- Nunca retire a tampa de enxaguar Calc-Clean com o vaporizador quente.
- Não utiliza nenhuma outra tampa no vaporizador além da tampa de enxaguar Calc-Clean fornecida com o aparelho, pois esta tampa funciona igualmente como válvula de segurança.

**Atenção**

- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação e a mangueira apresentam danos.
- Coloque e utilize sempre o ferro e o vaporizador sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando abandonar o ferro ainda que por pouco tempo: coloque o ferro no respectivo suporte, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Enxágue o vaporizador regularmente, seguindo as instruções do capítulo 'Limpeza e manutenção'.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica.

**Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

## Antes da primeira utilização

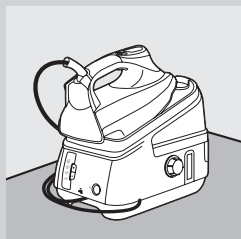
*Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando da primeira utilização. É uma situação normal e cessa passado pouco tempo.*

*Nota: Podem sair algumas partículas pela base do ferro na primeira utilização. É normal: as partículas são inofensivas e deixarão de aparecer passado pouco tempo.*

*Nota: Quando se liga o aparelho, o vaporizador pode produzir um som. É normal: o som indica que a água está a ser bombeada para o vaporizador.*

- 1** Retire o autocolante e película de protecção da base e limpe-a com um pano macio.
- 2** Verifique qual é a dureza da água da torneira com a fita de teste fornecida.
  - ■ ■ ■ = água macia
  - ■ ■ ■ = água moderadamente dura
  - ■ ■ ■ = água dura
  - ■ ■ ■ = água muito dura

## Preparação



- 1** Coloque o vaporizador sobre uma superfície estável e plana, por exemplo, sobre a parte rígida da tábua de engomar ou sobre uma mesa.

## Encher o depósito de água desmontável

Pode encher o depósito de água a qualquer momento enquanto engoma.

Não verta água quente, perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

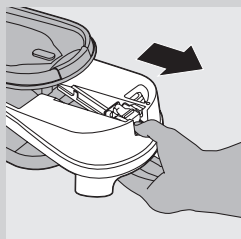
Não encha demasiado o depósito de água; caso contrário, poderá sair água pela abertura de encher quando voltar a colocar o depósito de água.

- 1** Retire o depósito de água desmontável do vaporizador.
- 2** Encha o depósito com água da torneira até ao nível MAX.

*Nota: Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável misturá-la em quantidades iguais com água destilada.*

- 3** Volte a introduzir o depósito de água no vaporizador, com firmeza (até ouvir um estalido).

*Nota: Se o depósito de água não estiver devidamente instalado, o ferro não produz vapor.*



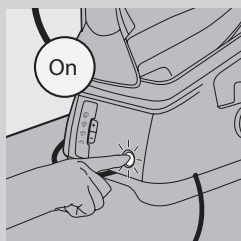
### Luz de enchimento do depósito de água

Quando o depósito de água está quase vazio, é apresentada a mensagem 'WATER LOW, REFILL WATER TANK' (ÁGUA INSUFICIENTE, ENCHER O DEPÓSITO) no visor e irá ouvir dois breves sinais sonoros.

A luz de enchimento do depósito de água fica intermitente e já não é possível passar com vapor:

- 1** Remova o depósito de água e encha-o.
- 2** Volte a colocar o depósito no vaporizador.
  - ▶ O ferro está pronto para voltar a passar a vapor.

### Regular a temperatura



- 1** Ligue a ficha eléctrica a uma tomada de terra e prima o botão ligar/desligar uma vez.

*Nota: Quando liga o aparelho, este começa a aquecer automaticamente para a última definição de temperatura utilizada.*

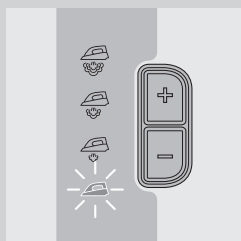
- ▶ A luz avisadora no botão ligar/desligar acende-se.
- ▶ O visor acende-se e irá ouvir um breve sinal sonoro. A seguinte mensagem passa pelo visor:

'WELCOMETO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (BEM-VINDO À PHILIPS - VERIFICANDO OS SENSORES - VERIFICANDO A ÁGUA - EM AQUECIMENTO).

- ▶ A luz do vapor no vaporizador apresenta-se intermitente.

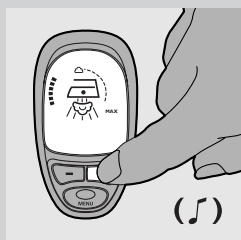
Após cerca de 2 minutos, a luz do vapor permanece acesa indicando que o vaporizador está pronto para engomar com vapor:

- 2** Verifique a etiqueta na peça de roupa a engomar de modo a determinar a temperatura a aplicar.



- 3** Com os botões de temperatura + e -, defina a temperatura adequada ou o tecido em causa.

- ▶ O visor indica o tipo de tecido para o qual a definição de temperatura seleccionada é mais adequada (consulte o capítulo 'Guia do visor do ferro').

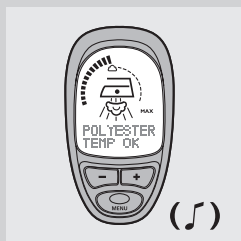


- ▶ O visor indica que o ferro está a aquecer ou a arrefecer para atingir a temperatura seleccionada.

Dois sinais sonoros e uma mensagem no visor indicam que a base do ferro atingiu a temperatura seleccionada.

### Sugestões

- Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.
- Se o tecido for composto por vários tipos de fibras, seleccione sempre a temperatura para a fibra mais delicada, ou seja, a temperatura mais



baixa. Por exemplo: se uma peça consistir em 60% de poliéster e 40% de algodão, deverá ser passada na temperatura indicada para poliéster (●) e sem vapor.

- Comece pelos tecidos que precisam de uma temperatura mais baixa, como é o caso dos materiais sintéticos.
- Se regular uma temperatura mais baixa ao engomar, aguarde que o ferro arrefeça até à temperatura seleccionada antes de continuar. Para que o ferro arrefeça mais rapidamente, prima o interruptor de vapor ou passe um pano.

### Menu do visor

O GC8280 oferece 5 funções que lhe permitem ajustar as definições do aparelho de acordo com as suas preferências pessoais.

- Estas funções são listadas num menu. Prima o botão de menu e os botões + e - no ferro para o utilizar:
  - A estrutura do menu para estas funções é a seguinte (as predefinições são apresentadas entre parêntesis):
- 1 Bloqueio do vapor: (ON)/OFF ((LIGADO)/DESLIGADO)
  - 2 Ferro desligado: 5/10/20/(30) minutos
  - 3 Som: (ON)/OFF ((LIGADO)/DESLIGADO)
  - 4 Idioma: (ENGLISH)/DUTCH/FRENCH/GERMAN/ITALIAN/SPANISH/PORTUGUESE (INGLÊS)/HOLANDÊS/FRANCÊS/ALEMÃO/ITALIANO/ESPAÑHOL/PORTUGUÊS)
  - 5 Dureza da água: SOFT/(MEDIUM)/HARD (MACIA/(MÉDIA)/DURA)

Para seleccionar as suas definições preferidas:

- 1** Prima o botão do menu durante 1 segundo.
- 2** Utilize os botões + e - no ferro para percorrer as definições disponíveis.
- 3** Quando atingir a sua definição preferida, volte a premir o botão do menu. Aparece a mensagem 'CONFIRMED' (CONFIRMADO) no visor.
- 4** Para sair do menu, aguarde 3 segundos.

### Utilizar o aparelho

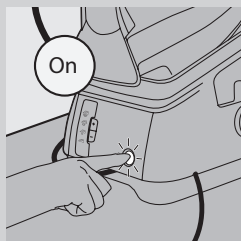
#### Passar com vapor

A mangueira poderá aquecer, se passar a ferro durante muito tempo.

*Nota: Ocasionalmente, o sistema poderá produzir um ruído enquanto passa a ferro. É normal: é apenas uma indicação de que a água está a ser bombeada para o vaporizador.*

- 1** Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

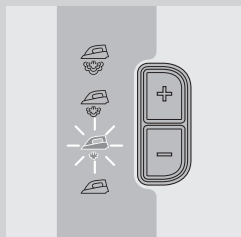




**2** Ligue a ficha eléctrica a uma tomada de terra e prima o botão ligar/desligar uma vez.

**3** Seleccione a temperatura necessária (consulte o capítulo 'Preparação').

Só é possível passar com vapor a temperaturas superiores a ●●. A função de vapor é automaticamente desactivada a temperaturas de engomar inferiores a ●●.



**4** Seleccione o nível de vapor pretendido através dos botões + e - no painel de controlo do vaporizador.

- ☁ para vapor máximo (nível de temperatura MAX).
- ☁☁ para vapor moderado (níveis de temperatura ●●● a MAX).
- ☁☁☁ para vapor mínimo (níveis de temperatura ●● a MAX).
- ☁☁☁☁ para engomar sem vapor (níveis de temperatura ● a MAX).

- ▶ **A luz do vapor apresenta-se intermitente, indicando que o vaporizador está a aquecer.**
- ▶ **Após cerca de 2 minutos, a luz do vapor permanece acesa indicando que o vaporizador está pronto para engomar com vapor.**

*Nota: Durante o engomar, pode ajustar o nível de vapor com os botões + e -. A quantidade de vapor é ajustada após alguns segundos.*

**5** Prima o interruptor de vapor para começar a passar com vapor.

Quando pousar o ferro enquanto engoma, coloque-o sobre o descanso ou no suporte.

- ▶ **A abertura e o fecho da válvula de vapor do vaporizador provocam um estalido. É perfeitamente normal.**

### Função de bloqueio do vapor

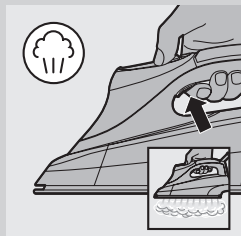
O bloqueio do vapor permite passar com vapor sem interrupções e sem ter de premir continuamente o interruptor de bloqueio do vapor:

- Quando a função de bloqueio do vapor tiver sido definida para 'ON' (LIGADA) (a predefinição no menu do visor), o ferro produz continuamente vapor quando o interruptor de bloqueio é premido uma vez. Para parar a vaporização, prima novamente o interruptor.
- Quando a função de bloqueio do vapor estiver definida como 'OFF' (DESLIGADA) (consultar a secção 'Menu do visor'), o ferro produz vapor apenas quando prime o interruptor de bloqueio.

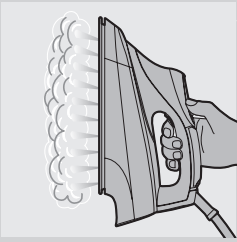
*Nota: Solte o bloqueio do vapor quando colocar o ferro no descanso ou no suporte do ferro. Assim evita que vapor quente saia do ferro ou molhe o suporte.*

### Vapor na vertical

Nunca direcione o jacto para as pessoas.






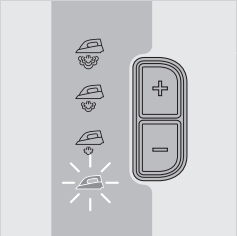


- 1 Segure o ferro na vertical e prima o interruptor de vapor para engomar cortinas e roupa suspensas (casacos, fatos).

### Passar sem vapor

Existem duas formas de engomar sem vapor:

- Comece a engomar sem premir o bloqueio do vapor.
- Selecciona a definição de vapor  (sem vapor) e comece a engomar.



### Função de desactivação do ferro

A função de desactivação do ferro desliga automaticamente a base quando o interruptor do vapor não for premido durante um determinado número de minutos. Este número depende do tempo de desactivação seleccionado. A desactivação do ferro pode ser programada para 5, 10, 20 ou 30 minutos (consulte a secção 'Menu do visor').

- 1 O visor apresenta o texto 'IRON OFF' (FERRO DESLIGADO) e ouve-se um sinal sonoro intermitente.

- 2 Se pretende voltar a engomar, prima qualquer botão do ferro.
  - ▶ A base volta a aquecer.

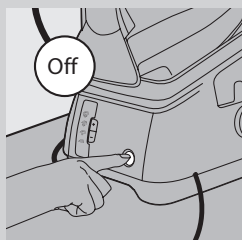
*Nota: A função de desactivação do ferro desliga a base, mas não o vaporizador. Se pretende parar de engomar, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.*

### Sugestões

- Quando passa com vapor peças de lã, podem surgir manchas de lustro. Para o prevenir, use um pano seco para proteger a peça ou vire-a e passe-a do avesso.
- Seda, lã e tecidos sintéticos: passe o tecido pelo lado do avesso para evitar a formação de lustro.
- Veludo e outros tecidos com tendência a ganharem lustro devem ser passados apenas numa direcção (no sentido do fio) e aplicando sempre muito pouca pressão.
- Não passe com vapor peças de seda de cor para não provocar manchas.

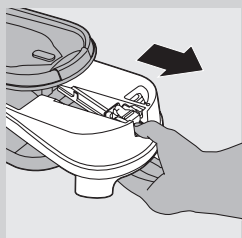
## Limpeza e manutenção

### Depois de passar



- 1** Coloque o ferro no respectivo suporte (consulte o capítulo 'Arrumação') e desligue o aparelho.
- 2** Desligue a ficha da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer.
- 3** Limpe o aparelho e retire o calcário ou outros resíduos que se tenham incrustado na base com um pano húmido e um líquido de limpeza não-abrasivo.
- 4** Limpe a parte superior do ferro e o exterior do vaporizador com um pano húmido.
- 5** Depois de limpar, esvazie o depósito de água.

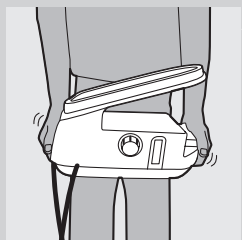
### Função Calc-Clean (limpeza do calcário)



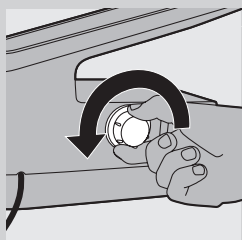
Nunca retire a tampa de enxaguar Calc-Clean com o vaporizador quente.

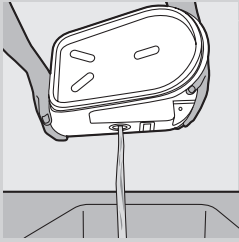
MUITO IMPORTANTE: enxagúe o vaporizador uma vez por mês ou a cada 10 utilizações, para evitar danos no aparelho e para uma vaporização perfeita.

- 1** Desligue o aparelho e aguarde que arrefeça durante 2 horas.
- 2** Retire o depósito de água desmontável.
- 3** Segure o vaporizador com as duas mãos e agite-o bem.



- 4** Volte o vaporizador de lado com a tampa de enxaguar Calc-Clean voltada para cima e retire-a.

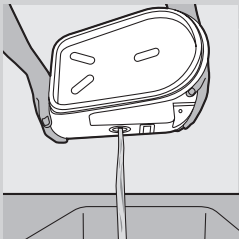




**5** Esvazie o vaporizador no lava-loiça.



**6** Encha o vaporizador com água fresca e volte a agitar.



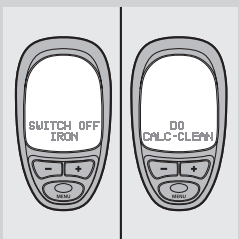
**7** Esvazie novamente o vaporizador para o lava-loiça.

**8** Repita os passos 6 e 7 duas vezes para conseguir os melhores resultados.



**9** Volte a apertar a tampa de enxaguar Calc-Clean no vaporizador.

### Lembrete Calc-Clean



**1** Quando o visor apresenta a mensagem 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (DESLIGUE O FERRO - ACTIVE O CALC-CLEAN), significa que há demasiada acumulação de calcário no aparelho e que o vaporizador precisa de ser limpo.

**2** Desligue o aparelho e permita que arrefeça.

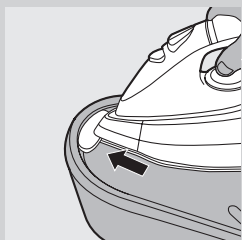
Nunca utilize a função Calc-Clean com o vaporizador quente.

**3** Utilize a função Calc-Clean como descrito anteriormente.

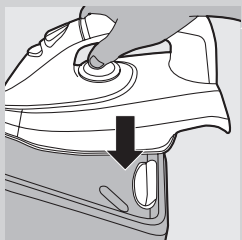
**Arrumação**

Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

**1** Introduza a ponta do ferro no bloqueio de arrumação segura, no suporte.

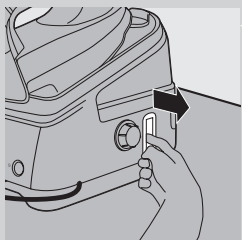


**2** Empurre firmemente a parte de trás do ferro até ouvir um estalido.

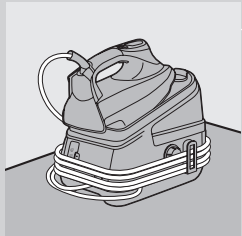


**3** Esvazie o depósito de água.

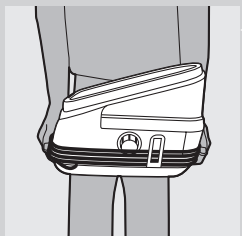
**4** Puxe para fora o gancho de arrumação para fio e mangueira.



**5** Fixe a mangueira e o fio de alimentação.



**6** Para deslocar o aparelho, segure-o pelas ranhuras para as mãos em ambos os lados do vaporizador.



**Ambiente**



- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

**Garantia e assistência**

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Resolução de problemas**

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode encontrar durante a utilização do aparelho. Se não conseguir resolver o problema através das indicações dadas a seguir, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips no seu país.

Problema	Causa	Solução
O aparelho não aquece.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	Não ligou o aparelho.	Prima o botão ligar/desligar.
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa.	Regule uma temperatura mais alta.
Quando o ligo, o ferro emite fumo.	Alguns componentes do aparelho foram ligeiramente lubrificados na fábrica e podem emitir algum fumo quando aquecidos.	Este fenómeno é normal e desaparece após alguns instantes.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água (consulte o capítulo 'Preparação', secção 'Encher o depósito de água destacável').
	O vaporizador não aqueceu suficientemente.	Aguarde aproximadamente 2 minutos até que a luz do vapor fique continuamente acesa.
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar a vapor.	Selecione uma temperatura de ●● ou superior.

Problema	Causa	Solução
	Definiu o vapor como ☁ (sem vapor).	Selecione o nível de vapor ☁ (vapor mínimo), ☁ (vapor moderado) ou ☁ (vapor máximo).
	Não instalou o depósito de água correctamente no vaporizador.	Coloque o depósito da água correctamente no vaporizador até ouvir um estalido.
	Quando o ferro é regulado para uma temperatura muito alta, o vapor produzido é seco e dificilmente se vê. É ainda menos visível quando a temperatura ambiente é relativamente alta e é totalmente invisível se a temperatura estiver na posição MAX.	Regule o aparelho para uma temperatura mais baixa, por exemplo ●●, para confirmar que o ferro produz vapor.
A base liberta gotas de vapor:	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar com vapor.	Selecione uma temperatura de ●● ou superior.
	Quando começa a engomar a vapor e pára de fazê-lo durante algum tempo, o vapor presente na mangueira de abastecimento arrefece e condensa-se, provocando a formação de gotas de água que são libertadas pela base.	Este fenómeno é normal. Quando começa a engomar ou continua a fazê-lo após uma pausa, segure o ferro por cima de um pano velho e prima o interruptor do vapor. Aguarde até que a base emita vapor e não gotas de água.
Saem partículas de calcário e impurezas da base do ferro ou a base do ferro está suja.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Limpe a base com um pano húmido.
O visor apresenta 'ERROR' (ERRO) e o ferro emite um sinal sonoro contínuo.	Foi detectada uma falha no sensor.	Contacte um centro de assistência Philips autorizado.
O aparelho produz um ruído.	É bombeada água para o vaporizador.	É normal.
	O ruído não pára.	Desligue imediatamente o ferro e contacte um centro de assistência Philips autorizado.
A base liberta água suja.	Acumulou-se demasiado calcário e minerais no vaporizador.	Enxágue o vaporizador. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.

Problema	Causa	Solução
O ferro produz vapor continuamente.	O bloqueio de vapor foi definido para 'ON' (LIGADO) e premiu uma vez o interruptor: O ferro produz continuamente vapor até que volte a premir o interruptor de bloqueio.	Para interromper a produção de vapor, prima novamente o interruptor. Se pretende que o ferro produza vapor apenas quando prime o interruptor, defina a função de vapor como 'OFF' (DESLIGADO) no menu do visor. Consulte o capítulo 'Utilizar o aparelho', secção 'Função de bloqueio do vapor'.
Sai vapor por baixo da tampa de enxaguamento Calc-Clean enquanto o aparelho aquece.	Não apertou a tampa Calc-Clean correctamente.	Desligue o aparelho, aperte a tampa de enxaguamento Calc-Clean e ligue novamente o aparelho. Se continuar a sair vapor quando o aparelho está a aquecer, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência Philips autorizado.
O ferro não produz vapor suficiente/a quantidade de vapor diminui e aumenta enquanto o passo com vapor.	Quando o aparelho bombeia água para o vaporizador, a quantidade de vapor pode diminuir. Por este motivo, pode pensar que o ferro não produz vapor suficiente. Contudo, este é um fenómeno normal e a saída de vapor é normalizada passado alguns segundos.	Para otimizar a saída de vapor, liberte o bloqueio do vapor quando não necessita de vapor e quando pausa o ferro.
Ao engomar, surgem áreas molhadas na roupa.	As áreas molhadas que aparecem no seu tecido depois de ter passado a ferro com vapor durante algum tempo podem ter sido causadas pelo vapor que se condensou na tábua. Passe a ferro as áreas molhadas sem vapor durante algum tempo para as secar. Se a parte inferior da tábua estiver molhada, seque-a com um pano seco.	Para evitar a condensação de vapor na tábua, utilize uma tábua com o topo em rede metálica.

### Guia do visor do ferro (fig. 2)

- Definições de temperatura adequadas para tipos específicos de tecidos.

Ação	Opção	Mensagem em inglês
Ligar o aparelho		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (BEM-VINDO À PHILIPS - VERIFICANDO OS SENSORES - VERIFICANDO A ÁGUA - A AQUECER)
Utilizar o botão do menu (consulte a secção 'Menu do visor')	Activar ou desactivar o bloqueio do vapor	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (BLOQUEIO DO VAPOR - LIGADO - DESLIGADO - CONFIRMADO)

Acção	Opção	Mensagem em inglês
	Definir o tempo de desactivação do ferro	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (DESLIGAR FERRO - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMADO)
	Ligar ou desligar o som	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (SOM - LIGADO - DESLIGADO - CONFIRMADO)
	Seleccionar um idioma	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (IDIOMA - INGLÊS - HOLANDÊS - FRANCÊS - ALEMÃO - PORTUGUÊS - ESPANHOL - ITALIANO- CONFIRMADO)
	Definir a dureza da água	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (DUREZA DA ÁGUA - MACIA - MÉDIA - DURA - CONFIRMADO)
O ferro desliga-se quando termina o tempo de desactivação definido (consulte a secção 'Função de desactivação do ferro')		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (FERRO DESLIGADO - EM ESPERA - PREMIR QUALQUER TECLA PARA RECOMEÇAR)
Premir os botões + e - (consulte a secção 'Regulação da temperatura')	Seleccionar o tipo de tecido	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ACETATO - ACRÍLICO - VELUDO - NYLON - SEDA - VISCOSE - POLIÉSTER - LÃ - RAYON - ALGODÃO - GANGA - LINHO)
	O ferro aquece porque seleccionou um tipo de tecido diferente	WARMING UP (EM AQUECIMENTO)
	O ferro arrefece porque seleccionou um tipo de tecido diferente	COOLING (A ARREFECER)
	O ferro atingiu a temperatura adequada para o tipo de tecido seleccionado.	TEMP OK (TEMPERATURA OK)
O depósito de água está vazio, não foi correctamente colocado ou não foi colocado (Consulte a secção 'Luz de enchimento do depósito de água')		WATER LOW - REFILL WATER TANK (ÁGUA INSUFICIENTE - ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA)



Acção	Opção	Mensagem em inglês
Deve limpar o ferro (consulte a secção 'Função Calc-Clean')		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (DESLIGUE O FERRO - FUNÇÃO CALC-CLEAN)
Não utilize o ferro (consulte o capítulo 'Garantia e assistência')		ERROR 01 (ERRO 01)

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Philips GC8280 är ett kraftfullt stryksystem med tryckånga som producerar ånga utan avbrott, vilket gör det enklare att stryka. Tack vare den stora vattentanken kan du stryka utan avbrott. När vattentanken är tom kan du ta loss den och fylla på den direkt.

Philips GC8280 är utrustat med ett sofistikerat teckenfönster som gör att du får större kontroll över strykningen. Du får feedback på den valda temperaturinställningen och exakta förprogrammerade temperaturinställningar för tolv olika material. Du får också information om ånginställningen och vattennivån och en varning när strykjärnet behöver sköljas ur. Strykjärnet är mycket säkert tack vare den automatiska avstängningsfunktionen. Sist men inte minst är det här det enda stryksystemet på marknaden med inbyggt droppstopp.

Vi hoppas att du kommer att ha glädje av Philips GC8280.

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Tillförselslang
- B** Handtag med mjukt grepp
- C** Ångaktivator
- D** Teckenfönster
- E** Temperaturknappar (+/-)
- F** Menyknapp
- G** Stryksula
- H** Lås för säker förvaring
- I** Strykställ
- J** Löstagbar vattentank
- K** Sladd- och slangförvaringskrok
- L** Avkalkningslock
- M** Påfyllningsöppning
- N** Frigöringsspak för vattentank
- O** Ånggenerator
- P** På/av-knapp med strömlampa
- Q** Transporthandtag
- R** Påfyllningslampa för vattentank
- S** Nätsladd
- T** Ångknappar (+/-)
- U** Kontrollpanel för ånggenerator med ånglampa
  - ☁ = maximal ånga
  - ☁ = måttlig ånga
  - ☁ = minimal ånga
  - ☁ = ingen ånga

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned strykjärnet eller ånggeneratorn i vatten.

### Varning

- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden, tillförselslangen eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Om nätsladden eller tillförselslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller en lika kvalificerad person för att undvika fara.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte nätsladden eller tillförselslangen komma i kontakt med stryksulan när den är varm.
- Om det kommer ut ånga under avkalkningslocket när apparaten värms upp stänger du av den och drar åt avkalkningslocket. Om det fortsätter att komma ut ånga när apparaten värms upp stänger du av den och kontaktar ett av Philips auktoriserade serviceombud.
- Ta aldrig bort avkalkningslocket när ånggeneratorn är varm.
- Använd inte något annat lock till ånggeneratorn än det avkalkningslock som medföljer strykjärnet – locket fungerar även som säkerhetsventil.

### Var försiktig

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden och tillförselslangen regelbundet för att se om de är skadade.
- Strykjärnet och ånggeneratorn ska alltid placeras och användas på en stabil, jämn och horisontell yta.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattentanken och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund: ställ strykjärnet i strykstället, stäng av strykjärnet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Skölj ånggeneratorn regelbundet enligt anvisningarna i kapitlet Rengöring och underhåll.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Före första användningen

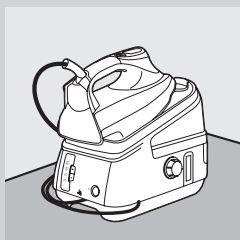
*Obs! Strykjärnet kan avge lite rök när du använder det första gången. Det är normalt och upphör efter en kort stund. Obs! Det kan komma partiklar ur stryksulan när du använder strykjärnet första gången. Det är normalt. Partiklarna är ofarliga och upphör efter en stund.*

*Obs! När du slår på apparaten kan ett pumppljud höras från ånggeneratoren. Det är normalt och beror på att vatten pumpas in i ånggeneratoren.*

- 1 Ta bort etiketter och skyddsfilm från stryksulan och rengör stryksulan med en mjuk trasa.
- 2 Kontrollera kranvattnets hårdhetsgrad med den medföljande testremsan.

■■■■ = mjukt vatten  
 ■■■ = medelhårt vatten  
 ■■■ = hårt vatten  
 ■■■■ = mycket hårt vatten

## Förberedelser inför användning



- 1 Placera ånggeneratoren på en stabil och jämn yta, t.ex. på den hårda delen av strykbrädan eller på ett bord.

## Fylla den löstagbara vattentanken

Du kan fylla på vattentanken när som helst under strykningen.

Häll inte varmt vatten, parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.

Häll inte i för mycket vatten i vattentanken. Om du gör det kan vatten rinna ut ur påfyllningsöppningen när du sätter tillbaka vattentanken.

- 1 Ta bort den löstagbara vattentanken från ånggeneratoren.

- 2 Fyll vattentanken med kranvatten upp till maxnivån.

*Obs! Om kranvattnet där du bor är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med lika delar destillerat vatten.*

- 3 Sätt tillbaka vattentanken i ånggeneratoren (ett klickljud hörs).

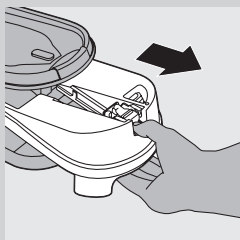
*Obs! Om vattentanken inte placeras på rätt sätt producerar inte strykjärnet någon ånga.*

## Påfyllningslampa för vattentank

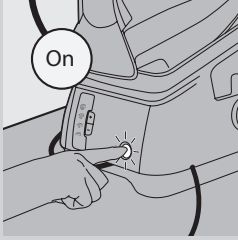
När vattentanken är nästan tom visas meddelandet WATER LOW, REFILL WATER TANK (låg vattennivå, fyll på vattentanken) i teckenfönstret och två korta pip hörs.

Påfyllningslampan för vattentanken blinkar och det går inte längre att ångstryka.

- 1 Ta bort vattentanken och fyll den.
  - 2 Sätt tillbaka vattentanken ordentligt i ånggeneratoren.
- Strykjärnet är redo för ångstrykning igen.



## Ställa in temperaturen



- 1 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag och tryck en gång på på/av-knappen.

*Obs! När du slår på strykjärnet värms det automatiskt upp till den temperatur som senast ställts in.*

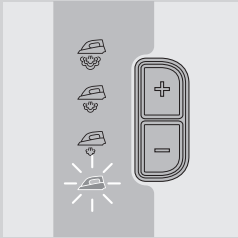
- ▶ På/av-knappens strömlampa tänds.
- ▶ Teckenfönstret lyser upp och ett kort pip hörs. Följande meddelande rullar förbi i teckenfönstret:

WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (välkommen till Philips – kontrollerar sensorer – kontrollerar vattennivå – värmer upp).

- ▶ Ånglampan på ånggeneratoren blinkar.

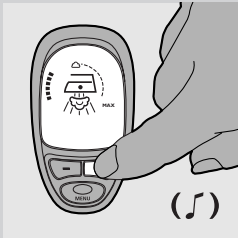
Efter ca två minuter lyser ånglampan med fast sken vilket visar att ånggeneratoren är klar för ångstrykning.

- 2 Rätt stryktemperatur anges på tvättetiketten till plagget.



- 3 Använd temperaturknapparna + och - till att ange önskad stryktemperatur eller typ av material.

- ▶ I teckenfönstret visas vilken typ av material som passar bäst till den valda temperaturinställningen (läs vidare i kapitlet Anvisningar för strykjärnets teckenfönster).

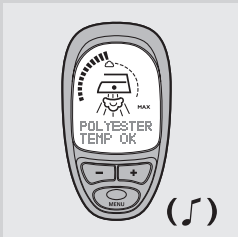


- ▶ I teckenfönstret anges att strykjärnet värms upp eller kyls av till den inställda temperaturen.

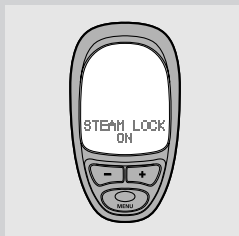
Ett dubbelpip och ett meddelande i teckenfönstret anger att stryksulan har nått den inställda temperaturen.

### Tips

- Om du inte vet vilket material ett plagg är tillverkat av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du använder plagget.
- Om tyget består av olika slags fibrer bör du alltid välja den temperatur som är lämplig för det känsligaste materialet, dvs. den lägsta temperaturen. Om tyget till exempel består av 60 % polyester och 40 % bomull ska det strykas med den temperatur som gäller för polyester (●) och utan ånga.
- Börja med att stryka de plagg som kräver lägst temperatur först, dvs. de som är gjorda av syntetmaterial.
- Om du ställer in en lägre temperatur medan du stryker väntar du tills strykjärnet har svalnat till den angivna temperaturen innan du fortsätter stryka. Du kan få strykjärnet att svalna snabbare genom att trycka på ångaktivatorn eller stryka en bit tyg.



## Teckenfönstermeny



Modell GC8280 har fem funktioner som du själv kan ställa in efter dina önskemål.

- Dessa funktioner visas i en meny. Tryck på menyknappen och knapparna + och - på strykjärnet när du vill använda menyn.
- Menystrukturen för funktionerna är följande (standardinställningarna visas inom parentes):

- 1 Ånglås (på)/av
- 2 Strykjärn av: 5/10/20/(30) minuter
- 3 Ljud: (på)/av
- 4 Språk: (engelska)/nederländska/franska/tyska/italienska/spanska/portugisiska
- 5 Vattnets hårdhetsgrad: mjuk/(medel)/hård

Gör dina egna inställningar så här:

- 1** Tryck ned menyknappen i en sekund.
- 2** Bläddra genom inställningarna med knapparna + och -.
- 3** När den önskade inställningen visas trycker du på menyknappen igen. Meddelandet CONFIRMED (bekräftas) visas i teckenfönstret.
- 4** Menyn stängs om du väntar i tre sekunder.

## Använda apparaten

### Ångstrykning

Tillförselslangen kan bli varm om du stryker länge.

*Obs! Du kan ibland höra ett pumppljud när du ångstryker. Det är normalt och uppstår när vatten pumpas in i ånggeneratoren.*

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
- 2** Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag och tryck en gång på på/av-knappen.
- 3** Välj rekommenderad stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning).

Ångstrykning är endast möjlig vid stryktemperaturer över ●●.

Ångfunktionen inaktiveras automatiskt vid stryktemperaturer under ●●.

- 4** Ange önskad ånginställning med knapparna + och - på kontrollpanelen till ånggeneratoren.

☁ om du vill ha mycket ånga (temperaturinställning MAX).

☁ om du vill ha måttligt med ånga (temperaturinställningarna ●●● till MAX).

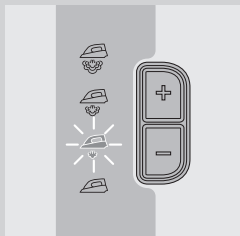
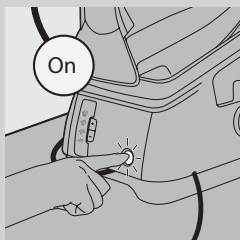
☁ om du vill ha lite ånga (temperaturinställningarna ●● till MAX).

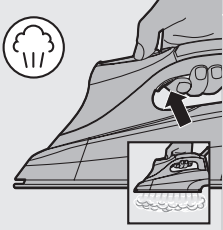
☁ om du inte vill ha någon ånga (temperaturinställningarna ● till MAX).

☾ Ånglampan blinkar vilket visar att ånggeneratoren värms upp.

☾ Efter ca två minuter lyser ånglampan med fast sken vilket visar att ånggeneratoren är klar för ångstrykning.

*Obs! Du kan justera ånginställningen med ångknapparna + och - när du stryker. Det tar några sekunder innan mängden ånga har justerats.*





### 5 Tryck på ångaktivatorn när du ska ångstryka.

När du ställer ned strykjärnet under strykning ställer du det på hälen eller i strykstället.

- ▶ När ångventilen i ånggeneratoren öppnas och stängs hörs ett klickande ljud. Det är normalt.

### Ånglåsfunktion

Med ånglåset kan du ångstryka utan avbrott utan att behöva trycka på ångaktivatorn.

- När ånglåsfunktionen är aktiverad (standardinställningen i teckenfönstermenyn) producerar strykjärnet ånga oavbrutet när du trycker på ångaktivatorn en gång. För att ånga ska sluta produceras trycker du på ångaktivatorn en gång till.
- När ånglåsfunktionen är avaktiverad (se avsnittet Teckenfönstermeny) producerar strykjärnet ånga endast när du trycker på ångaktivatorn.

*Obs! Öppna ånglåset när du ställer strykjärnet på hälen eller i strykstället. På så sätt förhindrar du att varm ånga kommer ut ur strykjärnet eller blöter ned strykstället.*


### Vertikal ångstrykning

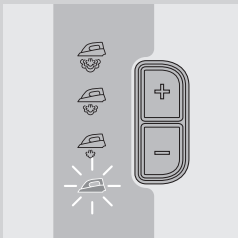
Rikta aldrig ångan mot människor.

- 1 Du kan stryka hängande gardiner och kläder (jackor, kostymer, kappor) genom att hålla strykjärnet vertikalt och trycka på ångaktivatorn.

### Strykning utan ånga

Det finns två sätt att stryka utan ånga:

- Börja stryka utan att trycka på ångaktivatorn.
- Välj ånginställning  (ingen ånga) och börja stryka.



### Avstängningsfunktion

Avstängningsfunktionen stänger automatiskt av stryksulan när du inte har tryckt på ångaktivatorn under ett visst antal minuter; beroende på vilken avstängningstid du har valt.

Du kan välja en avstängningstid på 5, 10, 20 eller 30 minuter (se avsnittet Teckenfönstermeny).

- 1 Texten IRON OFF (strykjärn av) visas i teckenfönstret och ett återkommande pipjud hörs.
- 2 Om du vill stryka igen trycker du på valfri knapp på strykjärnet.
  - ▶ Stryksulan värms upp igen.

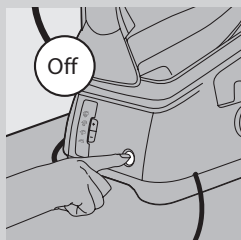
*Obs! Avstängningsfunktionen stänger av stryksulan, men inte ångaktivatorn. Om du inte ska använda strykjärnet mer stänger du av det och drar ut nätsladden.*

## Tips

- När du ångstryker ylletyg kan blanka fläckar uppkomma. Använd en torr strykduk eller vänd plagget ut och in och stryk på avigsidan för att förhindra det.
- Siden, ylle och syntetiska material: stryk på tygets baksida för att undvika glänsande fläckar.
- Stryk sammet och andra tyger som kan få blanka fläckar i en enda riktning (längs med luggen) och med väldigt lite tryck.
- Använd inte ånga när du stryker färgat sidetyg eftersom fläckar då kan uppkomma.

## Rengöring och underhåll

### Efter strykningen



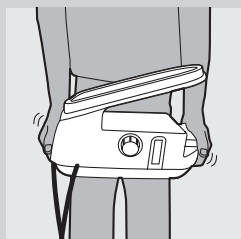
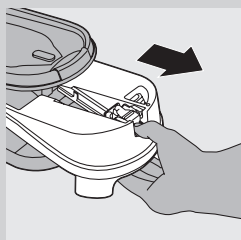
- 1** Placera strykjärnet på strykstället (läs mer i kapitlet Förvaring) och stäng av apparaten.
- 2** Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna.
- 3** Torka av kalk och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och rengöringsmedel utan slipmedel.
- 4** Rengör strykjärnets övre del och utsidan av ånggeneratoren med en fuktig trasa.
- 5** Töm vattentanken efter rengöring.

### Avkalkningsfunktion

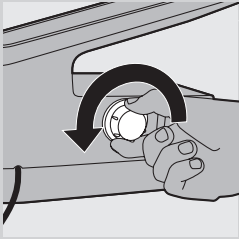
Ta aldrig bort avkalkningslocket när ånggeneratoren är varm.

**MYCKET VIKTIGT:** Skölj ånggeneratoren en gång i månaden eller efter var 10:e användning för att förhindra att apparaten skadas och för att ångfunktionen ska fungera på bästa sätt.

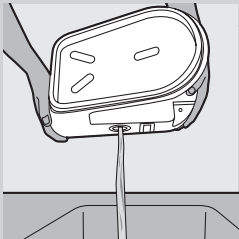
- 1** Dra ut apparatens stickkontakt och låt den svalna i minst två timmar.
- 2** Ta bort den löstagbara vattentanken.
- 3** Håll ånggeneratoren med båda händerna och skaka ordentligt.



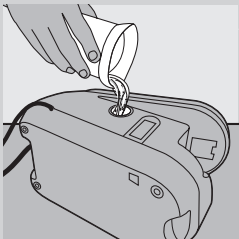




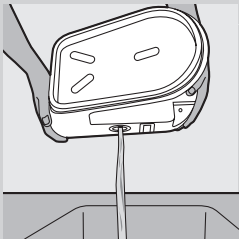
- 4** Vänd ånggeneratoren på sidan med avkalkningslocket uppåt och ta sedan bort avkalkningslocket.



- 5** Töm ånggeneratoren i vasken.



- 6** Fyll ånggeneratoren med rent vatten och skaka den igen.



- 7** Töm ånggeneratoren i vasken igen.

- 8** Upprepa steg 6 och 7 två gånger för att uppnå bästa resultat.



- 9** Skruva på avkalkningslocket ordentligt på ånggeneratoren.

## Avkalkningspåminnelse



**1** När meddelandet SWITCH OFF IRON – DO CALC CLEAN (stäng av strykjärnet, utför avkalkning) visas i teckenfönstret har strykjärnet för mycket kalkavlagringar och du måste rengöra ånggeneratoren.

**2** Stäng av apparaten omedelbart och låt den svalna.

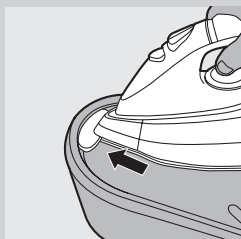
Använd inte avkalkningsfunktionen när ånggeneratoren är varm.

**3** Använd avkalkningsfunktionen enligt beskrivningen ovan.

## Förvaring

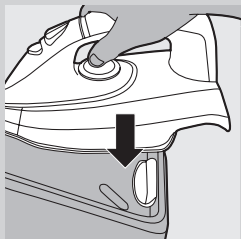
Låt alltid apparaten svalna innan du ställer undan den.

**1** Sätt i strykjärnets topp i låset för säker förvaring i strykstället.

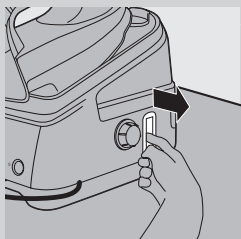


**2** Tryck ned strykjärnets baksida ordentligt (ett klickljud hörs).

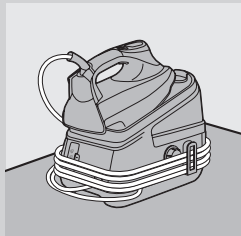
**3** Töm vattentanken.



**4** Dra ut sladd- och slangförvaringskroken.



**5** Sätt fast tillförselslangens och nätsladdens.





**6** När du flyttar apparaten använder du handgreppen på sidorna.

## Miljön



- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

## Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Orsak	Lösning
Strykjärnet blir inte varmt.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.
	Du har inte slagit på apparaten.	Tryck på på/av-knappen.
Det kommer rök ur mitt nya strykjärn när jag slår på det.	Den inställda temperaturen är för låg.	Ange en högre temperatur.
	Vissa delar av apparaten har smorts in en aning i fabriken, vilket kan göra att det ryker lite när apparaten värms upp första gången.	Det är helt normalt och upphör efter en liten stund.
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken. Se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Fylla den löstagbara vattentanken.

Problem	Orsak	Lösning
	Ånggeneratoren har inte värmts upp ordentligt.	Vänta i ca två minuter tills ånglampan lyser med fast sken.
	Den valda stryktemperaturen är för låg för ångstrykning.	Välj temperaturinställning ●● eller högre.
	Du har valt ånginställning ☹️ (ingen ånga).	Välj ånginställning ☺️ (minimal ånga), ☺️ (måttlig ånga) eller ☺️ (maximal ånga).
	Du har inte satt i vattentanken ordentligt i ånggeneratoren.	Sätt i vattentanken ordentligt i ånggeneratoren (ett klickljud hörs).
	Om strykjärnet är inställt på en mycket hög temperatur blir ångan torr och knappt synlig. Den syns ännu mindre om rumstemperaturen är relativt hög, och är helt osynlig om temperaturen är inställd på MAX.	Ställ in strykjärnet på en lägre temperatur, t.ex. ●●, och kontrollera om det producerar ånga.
Det kommer vattendroppar ur stryksulan.	Den inställda temperaturen är för låg för ångstrykning.	Välj temperaturinställning ●● eller högre.
	Om du har börjat ångstryka och gör ett uppehåll i strykningen kommer ångan som finns kvar i tillförselslangen att svalna och kondenseras till vatten, vilket kommer ut ur stryksulan i form av vattendroppar.	Det är normalt. När du börjar stryka eller återupptar strykningen efter en paus håller du strykjärnet över en gammal trasa och trycker på ångaktivatorn. Vänta tills det kommer ånga i stället för vattendroppar ur stryksulan.
Det kommer flagor och smuts ur stryksulan eller så är stryksulan smutsig.	Smuts eller kemikalier som finns i vattnet har fastnat i ångöppningarna och/eller på stryksulan.	Rengör stryksulan med en fuktig trasa.
Texten ERROR (fel) visas i teckenfönstret och strykjärnet piper utan avbrott	Ett fel på en sensor har upptäckts.	Kontakta ett av Philips auktoriserade serviceombud.
Apparaten avger ett pumppljud.	Vatten pumpas in i ånggeneratoren.	Det är normalt.
	Pumppljudet slutar inte.	Dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och kontakta ett av Philips auktoriserade serviceombud.
Det kommer smutsigt vatten ur stryksulan.	För mycket kalk och mineraler har samlats i ånggeneratoren.	Skölj ånggeneratoren. Se kapitlet Rengöring och underhåll.

Problem	Orsak	Lösning
Strykjärnet producerar ånga hela tiden.	Ånglåset är aktiverat och du har tryckt på ångaktivatorn en gång. Strykjärnet producerar då ånga oavbrutet tills du trycker på ångaktivatorn igen.	Om du vill avbryta ångproduktionen trycker du på ångaktivatorn igen. Om du bara vill att strykjärnet ska producera ånga när du trycker på ångaktivatorn ställer du in ånglåsfunktionen på off (av) i teckenfönstermenyn. Se kapitlet Använda apparaten, avsnittet Ånglåsfunktion.
Det kommer ut ånga ur avkalkningslocket när apparaten värms upp.	Du har inte dragit åt avkalkningslocket ordentligt.	Stäng av strykjärnet, dra åt avkalkningslocket och slå på strykjärnet igen. Om det fortsätter att komma ut ånga när strykjärnet värms upp stänger du av det och kontakter ett av Philips auktoriserade serviceombud.
Strykjärnet producerar inte tillräckligt med ånga/ojämn produktion av ånga under ångstrykning.	Det händer ibland att mängden ånga minskar när strykjärnet pumpar in vatten i ånggeneratorn. Det kan vara anledningen till att du tror att strykjärnet producerar för lite ånga. Det är emellertid normalt och ångproduktionen normaliseras inom några sekunder.	Optimera ångproduktionen genom att öppna ånglåset när du inte behöver ånga och när du ställer ned strykjärnet.
Det blir våta fläckar på tyget när du stryker.	De våta fläckarna på tyget som uppkommer när du har ångstrukit en stund kan ha orsakats av ånga som har kondenserats på strykbrädan. Stryk på de våta fläckarna utan ånga under några minuter så att de torkar. Om undersidan av strykbrädan är våt torkar du av den med en torr trasa.	Använd en strykbräda med nätklädd översida för att förhindra att ånga kondenseras på strykbrädan.

### Anvisningar för strykjärnets teckenfönster (Bild 2)

- Temperaturinställningar för olika typer av material.





Åtgärd	Alternativ	Meddelande på engelska
Slå på apparaten		WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP (välkommen till Philips - kontrollerar sensorer – kontrollerar vattennivå – värmer upp).
Använda menyknappen (se avsnittet Teckenfönstermenyn)	Slå på eller av ånglåset	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (ånglås – på – av – bekräftas)
	Ställa in tid då strykjärnet ska stängas av	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (strykjärn av – 5 min. – 10 min. – 20 min. – 30 min. – bekräftas)

Åtgärd	Alternativ	Meddelande på engelska
	Slå på och stänga av ljudet	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (ljud – på – av – bekräftas)
	Välja språk	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (språk – engelska – nederländska – franska – tyska – portugisiska – spanska – italienska – bekräftas)
	Ställa in vattnets hårdhetsgrad	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (vattnets hårdhetsgrad – mjuk – medel – hård – bekräftas)
Strykjärnet slås av när den inställda avstängningstiden har gått (se avsnittet Avstängningsfunktion)		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (strykjärn av – viloläge – tryck på valfri tangent för att återuppta strykningen)
Trycka på knapparna + och - (se avsnittet Ställa in temperaturen)	Välja typ av material	ACETATE (acetat) - ACRYLIC (akryl) - VELVET (sammet) - NYLON - SILK (siden) - VISCOSE (viskos) - POLYESTER - WOOL (ylle) - RAYON - COTTON (bomull) - JEANS - LINEN (linne)
	Strykjärnet värms upp eftersom du har valt en annan typ av material	WARMING UP (uppvärmning)
	Strykjärnet kyls av eftersom du har valt en annan typ av material	COOLING (avkylning)
	Strykjärnet har uppnått rätt temperatur för den valda materialtypen.	TEMP OK
Vattentanken är tom, har inte satts fast ordentligt eller har inte satts fast alls (se avsnittet Påfyllningslampa för vattentank)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (låg vattennivå – fyll på vattentanken)
Du måste rengöra strykjärnet (se avsnittet Avkalkningsfunktion)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (stäng av strykjärnet – utför avkalkning)
Använd inte strykjärnet (se kapitlet Garanti och service)		ERROR 01 (fel 01)

## Giriş

Ürünü müzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedtirin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Philips GC8280, daha hızlı ütü yapmanıza yardımcı olan sürekli bir buhar akışı sağlar. Geniş su haznesi sayesinde kesintisiz ütü yapabilirsiniz. Su haznesi boşaldığında çıkartıp hemen doldurabilirsiniz. Philips GC8280, ütü sırasında size daha fazla kontrol sağlayan gelişmiş bir ekranla donatılmıştır. 12 farklı kumaş için önceden programlanmış hassas sıcaklık ayarı bulunmaktadır ve seçilen sıcaklık ayarı hakkında bilgi verir. Ayrıca, buhar ayarı ve su seviyesi hakkında bilgi verir ve ütünün yıkanması gerektiğinde uyarır. Otomatik ütü kapama özelliği sayesinde çok güvenlidir. Piyasada dahili damla tıpası olan tek ütüleme sistemidir. Philips GC8280 ütünüzü keyifle kullanmanızı umarız.

## Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A** Besleme hortumu
- B** Yumuşak tutma kolu
- C** Buhar tetiği
- D** Ekran
- E** Sıcaklık düğmeleri (+/-)
- F** Menü düğmesi
- G** Taban
- H** Güvenli saklama kilidi
- I** Ütü standı
- J** Sökülebilir su deposu
- K** Kordon ve hortum saklama kancası
- L** Kireç Temizleme yıkama kapağı
- M** Doldurma ağzı
- N** Su haznesi çıkarma kolu
- O** Buhar üretici
- P** Güç açık göstergeli açma/kapama düğmesi
- Q** Taşıma kolu
- R** Su haznesi doldurma ışığı
- S** Elektrik kablosu
- T** Buhar düğmeleri (+/-)
- U** Buhar ışıklı buhar üretici kontrol paneli
  -  = maksimum buhar
  -  = normal buhar
  -  = minimum buhar
  -  = buharsız

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Ütü veya buhar üreticisi kesinlikle suya sokmayın.

### Uyarı

- Cihazı bağlamadan önce, model plakasında belirtilen gerilimin ana şebeke gerilimiyle aynı olduğunu kontrol edin.

- Fiş, kablo, besleme hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu veya besleme hortumu hasarlıysa, tehlikeden sakınmak için mutlaka Philips'in yetki verdiği servis merkezi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı, ana şebeke elektriğine bağlıyken denetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosu ve besleme hortumunun sıcak ütü tabanına değmesine izin vermeyin.
- Cihaz ısınırken Kireç Temizleme yıkama kapağının altından buhar çıkarsa, cihazı kapatın ve Kireç Temizleme yıkama kapağını sıkın. Cihaz ısınırken buhar çıkmaya devam ederse, cihazı kapatın ve Philips yetkili servisine başvurun.
- Buhar üretici sıcakken Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarmayın.
- Kapak aynı zamanda emniyet valfi görevi de yaptığı için, buhar üreticisi cihazla birlikte bir verilen dışında bir Kireç Temizleme yıkama kapağı takmayın.

### Dikkat

- Bu cihazı sadece toprak hatlı bir prize takılı kullanın.
- Olası hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Ütüyü ve buhar üreticisi her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken ve ütülemeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde: ütüyü ütü standına koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Buhar üreticisi 'Temizlik ve bakım' bölümündeki talimatlara göre düzenli olarak temizleyin.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

### İlk kullanımdan önce

*Not: Ütüyü ilk kullanışınızda bir miktar duman çıkması normaldir. Bu durum kısa bir süre sonra duracaktır.*

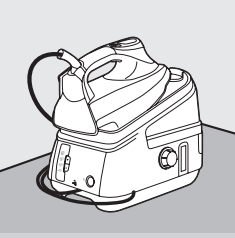
*Not: Ütüyü ilk kullanışınızda tabandan beyaz artıklar çıkacaktır. Bu normaldir. Bu artıklar zararsızdır ve kısa bir süre sonra kesilecektir.*

*Not: Cihazı çalıştırdığınızda, buhar üreticiden bir tür pompalama sesleri duyabilirsiniz. Bu normaldir. Bu ses, suyun buhar üreticiye pompalanmaya başladığını gösterir.*



- 1 Tabandaki etiketleri veya koruyucu filmi sökün ve tabanı yumuşak bir bezle temizleyin.
- 2 Birlikte verilen test şeridini kullanarak musluk suyunun sertliğini kontrol edin.
  - = yumuşak su
  - = orta sertlikte su
  - = sert su
  - = çok sert su

### Cihazın kullanıma hazırlanması



- 1 Buhar üreticiyi düz, sabit bir zemine yerleştirin, örneğin ütü masasının ya da başka bir masanın sert kısmı.

### Sökülebilir su haznesinin doldurulması

Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

Su haznesine sıcak su, parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı olacak maddeler veya başka kimyasal maddeler koymayın.

Su haznesini aşırı doldurmayın; aksi takdirde su haznesini yerine takarken doldurma deliğinden su taşabilir.

- 1 Sökülebilir su haznesini buhar üreticiden ayırın.
- 2 Su tankını MAX işaretiye kadar musluk suyuyla doldurun.

*Not: Bulduğunuz yerdeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda saf suyla karıştırmanızı tavsiye ederiz.*

- 3 Su haznesini buhar üreticideki yerine geçirin ('klik').

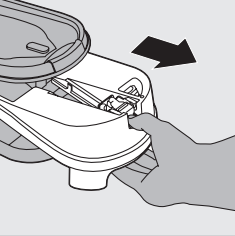
*Not: Su haznesi düzgün yerleştirilmezse, ütü buhar üretmez.*

### Su haznesi doldurma ışığı

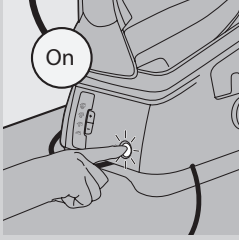
Su haznesindeki su bitmek üzereyken, ekranda 'WATER LOW, REFILL WATER TANK (SU AZ, HAZNEYİ DOLDURUN)' yazısı çıkar ve iki kısa uyarı sesi duyarsınız.

Su haznesi doldurma ışığı yanıp sönmeye başlar ve buharlı ütü yapılmaz.

- 1 Su haznesini sökün ve doldurun.
- 2 Su haznesini tekrar buhar üreticiye takın.
- 3 Ütü, artık buharlı ütüleme için hazırdır.



## Sıcaklığın ayarlanması



- 1 Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve açma/kapama düğmesine bir kez basın.

*Not: Cihazı çalıştırınca, otomatik olarak son kullanılan sıcaklık ayarına gelecektir.*

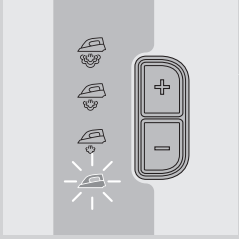
- ▶ Açma/kapama düğmesi üzerindeki güç açık ışığı söner.
- ▶ Ekran ışıkları yanacak ve kısa bir uyarı sesi duyulacaktır. Ekranda aşağıdaki mesaj gösterilecektir:

'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (PHILIPS'E HOŞGELDİNİZ- SENSÖRLER KONTROL EDİLİYOR - SU KONTROL EDİLİYOR - CİHAZ ISINIYOR).

- ▶ Buhar üreticidedeki buhar ışığı yanıp söner.

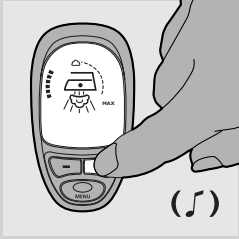
Yaklaşık 2 dakika sonra buhar ışığı sürekli yanmaya başlayarak, buhar üreticinin buharlı ütü yapmaya hazır olduğunu gösterir.

- 2 Gerekli ütüleme sıcaklığını tespit etmek için giysinin çamaşır etiketine bakın.



- 3 Gerekli ütüleme sıcaklığı veya kumaş türünü ayarlamak için + ve - sıcaklık düğmelerini kullanın.

- ▶ Ekranda seçilen sıcaklık ayarı için en uygun kumaş tipi görünür (bkz. 'Ütü ekran kılavuzu' bölümü).

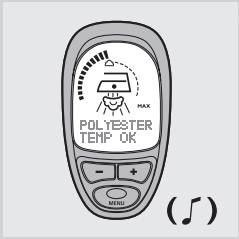


- ▶ Ekran, ütünün seçtiğiniz sıcaklığa ulaşmak için ısındığını veya soğuduğunu gösterir.

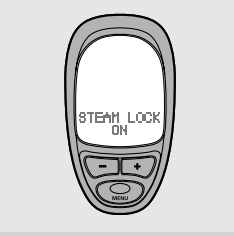
Çift uyarı sesi ve ekrandaki mesaj ile ütü tabanının seçilen sıcaklığa ulaştığını anlayabilirsiniz.

### İpuçları

- Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin.
- Ütülediğiniz giyside birden fazla kumaş cinsi varsa, ütü sıcaklığını en nazik kumaşa uygun olarak en düşük ısıya ayarlayın. Örneğin; kumaş %60 polyester ve %40 pamuklu kumaş içeriyorsa, ütü sıcaklığını buharsız olarak polyester sıcaklık ayarına (●) göre ayarlamanız gerekmektedir.
- Ütüleme işlemine, sentetik ipten yapılmış materyaller gibi, düşük ütü sıcaklığı gerektiren materyallerle başlayın.
- Ütü yaparken daha düşük bir sıcaklık seçerseniz, ütü yapmaya devam etmeden önce ütünün bu sıcaklığa gelmesini bekleyin. Ütünün çabuk soğumasını sağlamak için bir parça bez üzerine buhar püskürtün veya ütü yapın.



## Ekran menüsü



GC8080'da, cihazı kendi istediğiniz şekilde ayarlamak için kullanabileceğiniz 5 fonksiyon bulunmaktadır:

- Bu fonksiyonlar menüde sıralanmıştır: Ütüdeki menü düğmesine ve + ve - düğmelerine basarak menüyü kullanabilirsiniz.
  - Bu fonksiyonların menu yapıları şu şekildedir: (varsayılan ayarlar parantez içinde gösterilmiştir):
    - 1 Buhar kilidi (açık)/kapalı
    - 2 Ütü kapalı: 5/10/20/(30) dakika
    - 3 Ses: (açık)/kapalı
    - 4 Dil: (İngilizce)/Felemenkçe/Fransızca/Almanca/İtalyanca/İspanyolca/Portekizce
    - 5 Su sertliği: yumuşak/(orta)/sert
- İstediğiniz ayarı seçmek için:

- 1** Menü düğmesini 1 saniye basılı tutun.
- 2** + veya - düğmelerine basarak kullanılabilir ayarlar arasında gezinebilirsiniz.
- 3** İstediğiniz ayarı bulduğunuzda, tekrar menü düğmesine basın. Ekranda "CONFIRMED" (ONAYLANDI) mesajı gösterilecektir.
- 4** Menüden çıkmak için 3 saniye bekleyin.

## Cihaz kullanım

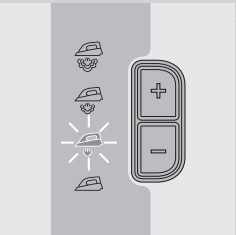
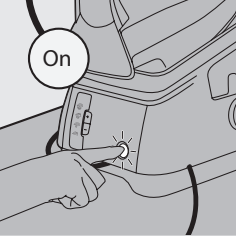
### Buharlı ütüleme

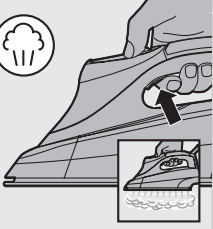
Uzun zaman ütü yaptıktan sonra hortum ısınabilir.

*Not: Sistem buharlı ütüleme sırasında pompalama sesleri çıkartabilir. Bu normaldir ve buhar üreticiye su pompalandığını gösterir.*

- 1** Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun.
- 2** Elektrik fişini topraklı bir prize takın ve açma/kapama düğmesine bir kez basın.
- 3** Önerilen ütü sıcaklığını ayarlayın (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü). Buharlı ütüleme sadece ●● den yüksek sıcaklıklarda yapılabilir: ●● den düşük sıcaklıklarda buhar işlevi otomatik olarak devre dışı kalır.
- 4** Buhar üretici kontrol panelindeki + ve - düğmelerini kullanarak gereken buhar ayarını seçin.
  - ☀ maksimum buhar için (sıcaklık ayarı MAX).
  - ☀ orta derece buhar için (sıcaklık ayarı ●●● - MAX).
  - ☀ minimum buhar için (sıcaklık ayarı ●● - MAX).
  - ☀ buharsız ütüleme için (sıcaklık ayarı ● - MAX).
- ☀ Buhar ışığı, buhar üreticinin ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp söner.**
- ☀ Yaklaşık 2 dakika sonra buhar ışığı sürekli yanmaya başlayarak, buhar üreticinin buharlı ütü yapmaya hazır olduğunu gösterir.**

*Not: Ütü yaparken + ve - buhar düğmelerini kullanarak buhar ayarını değiştirebilirsiniz. Buhar miktarı ayarlanması birkaç saniye sürer.*





### 5 Buharlı ütülemeye başlamak için buhar çıkarma düğmesine basın.

Ütü yaparken, ütüyü arka kısmı üzerine veya ütü standına oturtun.

- ▶ Buhar üreticindeki buhar vanasının açılıp ve kapanması sırasında klik sesi çıkar. Bu ses normaldir.

### Buhar kilidi fonksiyonu

Buhar kilidi sayesinde buhar çıkarma düğmesine sürekli basmadan, kesintisiz buharlı ütüleme yapabilirsiniz.

- Buhar kilidi 'on' (açık) konumundayken (ekran menüsündeki varsayılan değer), buhar çıkarma düğmesine bir kez basıldığında, ütü sürekli buhar üretmeye başlar. Buharı durdurmak için buhar çıkarma düğmesine bir kez daha basın.
- Buhar kilidi 'off' (kapalı) konumundayken (bkz. 'Ekran menüsü'), ütü sadece buhar çıkarma düğmesine basıldığında buhar üretir.

**Not:** Ütüyü tabanı veya ütü standına yerleştirdiğinizde buhar kilidini açın. Bu, sıcak buharın ütüden çıkmasını veya ütü standının ıslanmasını önler.

### Dikey buharlama

Buharı hiçbir zaman insanlara yöneltmeyin.

- 1 Askılı perdeleri ve elbiseleri (ceketler, takım elbiseler, mantolar) buharlı ütülemek için ütüyü dik tutun ve buhar çıkarma düğmesine basın.

### Buharsız ütüleme

Buharsız ütüleme için iki yöntem bulunur:

- Ütülemeye buhar çıkarma düğmesine basmadan başlayabilirsiniz.
- Buhar ayarını ☁ (buhar yok) konumuna getirip ütülemeye başlayın.



### Otomatik ütü kapanma fonksiyonu

Ütüde bulunan otomatik ütü kapanma fonksiyonu, belirli bir süre buhar çıkarma düğmesine basılmadığında, tabanı devre dışı bırakacaktır. Dakika cinsinden olan bu süre, seçtiğiniz otomatik ütü kapanma süresine bağlıdır. Otomatik kapanma sürelerini 5, 10, 15, 20 veya 30 dakika olarak ayarlayabilirsiniz (bkz. 'Ekran menüsü' bölümü).

- 1 Ekranda "IRON OFF" (ÜTÜ KAPALI) yazısı belirecek ve aralıklı bir uyarı sesi duyacaksınız.

- 2 Ütüyü tekrar çalıştırmak isterseniz, herhangi bir düğmeye basın. ▶ Ütü tabanı tekrar ısınmaya başlayacaktır.

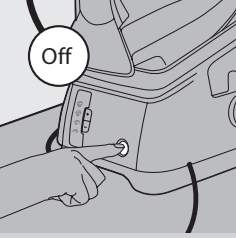
**Not:** Ütü otomatik kapanma fonksiyonu sadece ütünün tabanını devre dışı bırakır. Buhar üreticini kapatmaz. Ütüleme bittiğinde cihazı kapatarak fişini prizden çekin.

## İpuçları

- Pamuklu kumaşları buharla ütülerken bazı kısımlarda parlama söz konusu olabilir. Bunu engellemek için kuru bir bez kullanın ya da giyeceği ters çevirerek ters tarafını ütüleyin.
- İpeklili, yünü ve sentetik giysiler: parlama olmaması için kumaşı tersten ütüleyin.
- Parlama yapabilecek kadife ve diğer kumaşları, çok hafif bastırarak tek bir yönde (yumuşak yüzey üzerinde) ütüleyin.
- Renkli ipeklili kumaşları ütülerken buhar kullanmayın. Kumaşı lekeleyebilirsiniz.

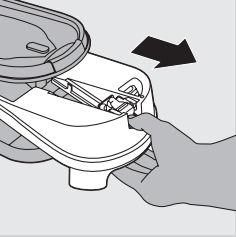
## Temizlik ve bakım

### Ütülemeden sonra



- 1** Ütüyü ütü standına yerleştirin (bks. 'Saklama' bölümü) ve cihazı kapatın.
- 2** Elektrik fişini prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- 3** Ütünüzün tabanında biriken maddeleri nemli yumuşak bir bez veya çizmeyen (sıvı) bir temizleme maddesi kullanarak temizleyin.
- 4** Ütünün üst kısmını ve buhar üreticinin dış kısmını nemli bir bezle temizleyin.
- 5** Temizledikten su haznesini boşaltın.

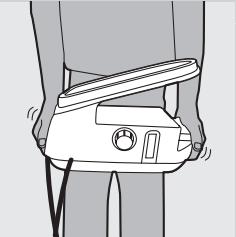
### Kireç Temizleme özelliği



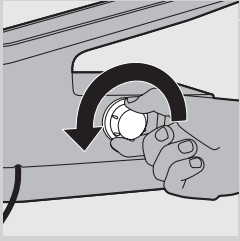
Buhar üretici sıcakken Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarmayın.

ÇOK ÖNEMLİ: Cihazın hasar görmesini önlemek ve optimum buhar performansı sağlamak için buhar üreticisini ayda bir kez veya her 10 kullanım sonrası yıkayın.

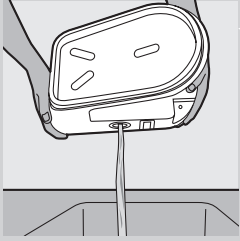
- 1** Cihazın fişini prizden çekin ve soğuması için en az 2 saat bekleyin.
- 2** Sökülebilir su haznesini çıkartın.



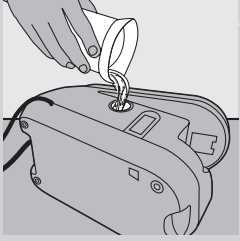
- 3** Buhar üreticisini iki elinizle tutup sallayın.



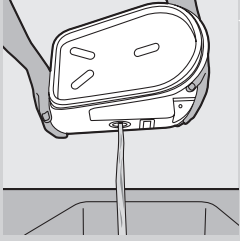
**4** Kireç Temizleme yıkama kapağı yukarı bakacak şekilde buhar üreticiyi yan çevirin ve Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarın



**5** Buhar üreticiyi lavaboya boşaltın.

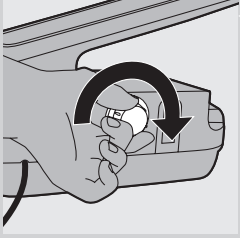


**6** Buhar üreticiyi temiz suyla doldurun ve tekrar sallayın.



**7** Buhar üreticiyi tekrar lavaboya boşaltın.

**8** En iyi sonucu elde etmek için 6 ve 7. adımları iki kez tekrarlayın.



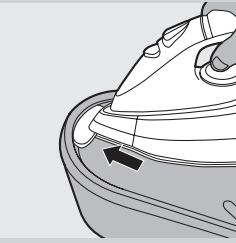
**9** Kireç Temizleme yıkama kapağını buhar üreticiye sıkıca takın.

## Kireç Temizleme - hatırlatma mesajı



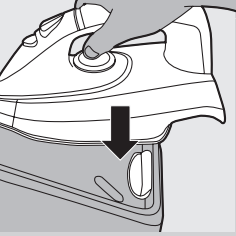
- 1 Ekranda 'SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN' (ÜTÜYÜ KAPATIN - KİREÇ TEMİZLEME YAPIN) mesajı gösterildiğinde, cihaz içinde çok fazla kireç birikmiştir ve buhar üreticinin yıkanması gerekir.
  - 2 Cihazı hemen kapatın ve soğumaya bırakın.
- Buhar üretici sıcakken Kireç Temizleme fonksiyonunu kullanmayın.
- 3 Kireç Temizleme fonksiyonunu yukarıda açıklanan şekilde uygulayın.

## Saklama

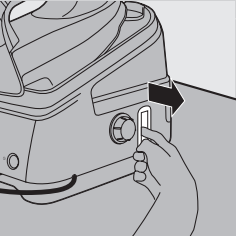


Cihazı saklamadan önce mutlaka soğumasını bekleyin.

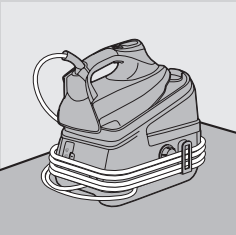
- 1 Ütünün ucunu standda bulunan güvenli saklama kilidine takın.



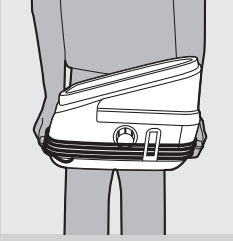
- 2 Ütünün arka kısmını sıkıca aşağı bastırın ('klik').
- 3 Su haznesini boşaltın.



- 4 Kordon ve hortum saklama kancasını dışarı çekin.



- 5 Hortum ve kordonu sabitleyin.



6 Cihazı taşımak için buhar üreticinin her iki yanındaki saplardan tutun.

### Çevre



- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

### Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

### Sorun giderme

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkeziyle iletişim kurun.

Sorun	Neden	Çözüm
Cihaz ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.
	Cihazı açmamış olabilirsiniz.	Açma/kapama düğmesine basın.
	Ayarlanan sıcaklık çok düşük.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
Yeni ütümü çalıştırdığımda ütüden duman çıkıyor.	Cihazın bazı parçaları üretim sırasında hafifçe yağlandığından, cihazı ilk kez kullandığınızda ısınan parçalardan duman çıkması normaldir.	Bu durum normaldir ve bir süre sonra kesilecektir.
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, 'Su haznesinin doldurulması' kısmı).



Sorun	Neden	Çözüm
	Buhar üretici yeterince ısınmamıştır.	Buhar ışığı sürekli yanana kadar yaklaşık 2 dakika bekleyin.
	Ayarlanan ütüleme sıcaklığı, buharlı ütüleme için çok düşüktür.	Sıcaklık ayarı olarak ●● veya üzerini seçin.
	Buhar ayarı olarak ☹ (buhar yok) seçtiniz.	Buhar ayarını ☺ (minimum buhar), ☻ (orta derece buhar) veya ☼ (maksimum buhar) olarak seçin.
	Su haznesini buhar üreticiye düzgün takmadınız.	Su haznesini buhar üreticiye düzgünce takın ('klik').
	Ütü çok sıcak sıcaklıklarda çalışırken, çıkan buhar kuru olup çok zor görünür. Ütü yapılan ortam da sıcaksa, buhar görmek hemen hemen imkansızdır ve sıcaklık ayarı olarak MAX seçildiğinde buhar tamamen görünmez olur.	Ütünün buhar üretip üretmediğini kontrol etmek için daha düşük bir sıcaklık ayarı, örneğin ●●, seçin.
Ütü tabanından su damlıyor.	Ayarlanan sıcaklık, buharlı ütüleme için çok düşük.	Sıcaklık ayarı olarak ●● veya üzerini seçin.
	Buharlı ütüleme sırasında ütümeye kısa bir süre ara verdiğinizde, hortumda kalan buhar soğuyacak ve su içinde yoğunlaşarak ütü tabanından damlama yapacaktır.	Bu durum normaldir. Bu, bazen ütümeye başladığınızda ya da ütümeye bir süre ara verip devam ettiğinizde de görülebilir. Ütüyü eski bir kumaş üzerine tutun ve buhar düğmesine basın. Ütünün tabanından su yerine buhar gelene kadar bekleyin.
Ütünün altından bazı maddeler geliyor veya ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kireç veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Tabanı nemli bir bezle siliniz.
Ekranında "ERROR" (HATA) mesajı gösteriliyor ve ütü sürekli uyan sesi çıkartıyor	Bir sensör hatası tespit edilmiştir.	Yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Cihazdan pompalama sesleri geliyor.	Buhar üreticiye su pompalanmaktadır.	Bu durum normaldir.
	Pompalama sesi durmuyor.	Ütünün fişini prizden derhal çekin ve bir yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütünün tabanından kirli su çıkıyor.	Buhar üreticinin içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir.	Buhar üreticiyi yıkayın. Bkz: "Temizlik ve bakım" bölümü.

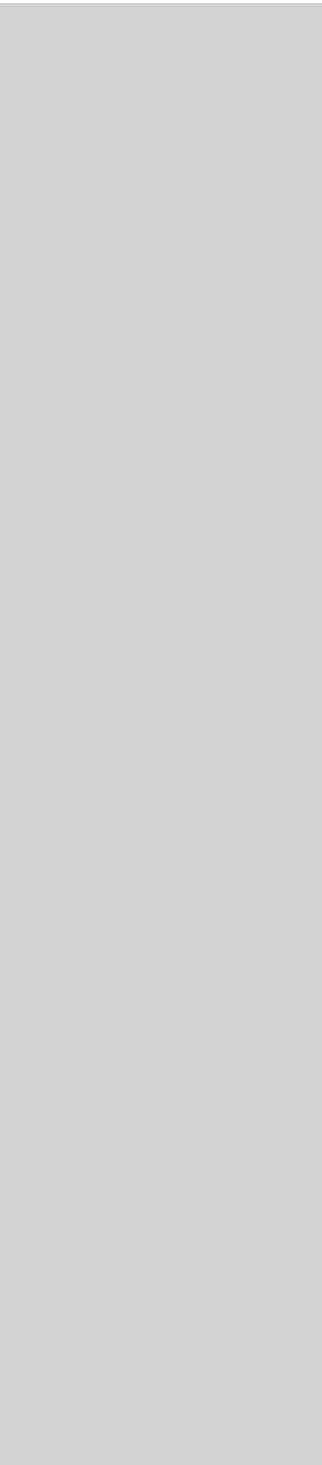
Sorun	Neden	Çözüm
Ütü sürekli buhar üretiyor.	Buhar kilidi 'on' (açık) ayarında ve buhar tetiğine bir kez basılmış. Siz buhar tetiğine tekrar basana kadar ütü buhar üretmeye devam eder.	Buhar üretmeyi durdurmak için buhar tetiğine tekrar basın. Ütünün sadece buhar tetiğine basıldığı sürece buhar üretmesini istiyorsanız, buhar kilidi fonksiyonunu ekran menüsünde 'off' (kapalı) ayarına getirin. Bkz. 'Cihazın kullanımı', 'Buhar kilidi fonksiyonu'.
Cihaz ısınırken Kireç Temizleme yıkama kapağının altından buhar çıkıyor.	Kireç Temizleme yıkama kapağını düzgün takmamış olabilirsiniz.	Cihazı kapatın, Kireç Temizleme yıkama kapağını sıkın ve cihazı tekrar açın. Cihaz ısınırken buhar çıkmaya devam ederse, cihazı kapatın ve bir yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütü yeterince buhar üretmiyor/ ütüleme sırasında üretilen buhar miktarı azalıyor.	Cihaz buhar üreticiye su pompalarken, bazen buhar miktarı azalır. Ütünün yeterli miktarda buhar üretmediğini düşünmeniz sebebi bu olabilir. Bununla birlikte, bu durum normaldir ve buhar miktarı birkaç saniye içinde normale döner.	Buhar miktarını optimum hale getirmek için, buhara ihtiyacınız olmadığında ve ütüyü bıraktığınızda buhar kilidini kapatın.
Ütüleme sırasında kumaş üzerinde ıslak noktalar oluşuyor.	Bir süre buharlı ütü yaptıktan sonra kumaşınızda oluşan ıslak noktalar; ütü masanızda yoğunlaşmış buharla meydana gelmiş olabilir. ıslak noktaları kurutmak için buharsız olarak bir süre ütöleyin. Ütü masanızın alt kısmı ıslaksa, kuru bir bez parçasıyla silin.	Buharı ütü masanızda yoğunlaşmasını önlemek için üstü örgülü gözenekli bir ütü masası kullanın.

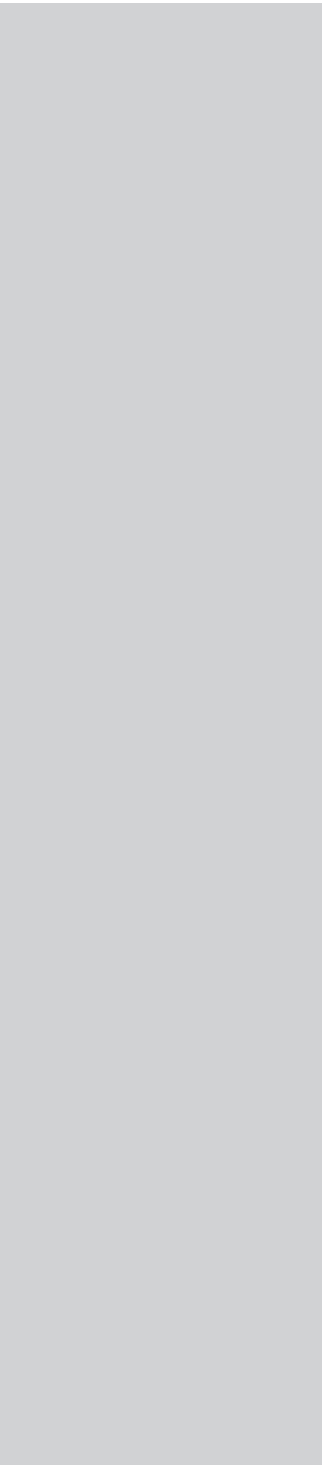
### Ütü ekran kılavuzu (Şek. 2)

- Belirli kumaş türleri için uygun sıcaklık ayarları.

Aksiyon	Seçenek	İngilizce Mesaj (Türkçe Çevirisi)
Cihazın açılması		'WELCOME TO PHILIPS - CHECKING SENSORS - CHECKING WATER - WARMING UP' (PHILIPS'E HOŞGELDİNİZ- SENSÖRLER KONTROL EDİLİYOR - SU KONTROL EDİLİYOR - CİHAZ ISINIYOR).
Menü düğmesinin kullanımı (bkz. 'Ekran menüsü' bölümü).	Buhar kilidinin açılması veya kapatılması	STEAM LOCK - ON - OFF - CONFIRMED (BUHAR KİLİDİ - AÇIK- KAPALI - ONAYLANDI)
	Ütü kapanma zamanının ayarlanması	IRON OFF - 5 MIN - 10 MIN - 20 MIN - 30 MIN - CONFIRMED (ÜTÜ KAPALI - 5 DK. - 10 DK. - 20 DK. - 30 DK. - ONAYLANDI)
	Sesin açılması ve kapatılması	SOUND - ON - OFF - CONFIRMED (SES - AÇIK- KAPALI - ONAYLANDI)


Aksiyon	Seçenek	İngilizce Mesaj (Türkçe Çevirisi)
	Dil seçimi	LANGUAGE - ENGLISH - DUTCH - FRENCH - GERMAN - PORTUGUESE - SPANISH - ITALIAN - CONFIRMED (DİL - İNGİLİZCE - FELEMENKÇE - FRANSIYZCA - ALMANCA - PORTEKİZCE - İSPANYOLCA - İTALYANCA - ONAYLANDI)
	Su sertliğinin ayarlanması	WATER HARDNESS - SOFT - MEDIUM - HARD - CONFIRMED (SU SERTLİĞİ - YUMUŞAK - ORTA - SERT - ONAYLANDI)
Ütü kapanma zamanı dolduğunda ütü kapanır (bkz.'Ütü kapanma işlevi' bölümü)		IRON OFF - STANDBY - PRESS ANY KEY TO RESUME (ÜTÜ KAPALI - BEKLEMEDE - DEVAM ETMEK İÇİN BİR TUŞA BASIN)
+ ve - düğmelerine basılması (bkz.'Sıcaklığın ayarlanması' bölümü)	Kumaş türünün seçimi	ACETATE - ACRYLIC - VELVET - NYLON - SILK - VISCOSE - POLYESTER - WOOL - RAYON - COTTON - JEANS - LINEN (ASETAT - AKRİLİK - KADİFE - NAYLON - İPEK - VİSKOZ - POLYESTER - YÜNLÜ - SUNİ İPEK - PAMUKLU - BLUCİN - KETEN)
	Farklı bir kumaş türü seçtiğiniz için ütü ısınıyor	WARMING UP (ISINIYOR)
	Farklı bir kumaş türü seçtiğiniz için ütü soğuyor	COOLING (SOĞUYOR)
	Ütü, seçilen kumaş türü için uygun sıcaklığa ulaşmıştır	TEMP OK (SICAKLIK TAMAM)
Su haznesi boş veya düzgün takılmamış veya yerinde yok (bkz.'Su haznesi doldurma işiği' bölümü)		WATER LOW - REFILL WATER TANK (SU AZ - HAZNEYİ DOLDURUN)
Ütüyü yıkamanız gerekir (bkz.'Kireç Temizleme fonksiyonu' bölümü)		SWITCH OFF IRON - DO CALC CLEAN (ÜTÜYÜ KAPATIN - KİREÇ TEMİZLEMİYAPIN)
Ütüyü kullanmayın (bkz.'Garanti ve servis' bölümü)		ERROR 01 (HATA 01)







[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.6105.4